

POSITOS A LAZAR FIJO
Un poco más de interés... Shhh...



BancoSur

☐ **Brasileños irán hoy a las urnas**

Página nueve

☐ **Unos 9 mil niños son jefes de hogar**

Página seis

La única que paga intereses todas las semanas!



BancoSur

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.955
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 2 DE OCTUBRE DE 1994 - 100 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00

En esta edición
Reportajes



Encuesta del
BIAE,
PRESENCIA
eraria, Deportiva,
torietas, Quinta
red, Aniversario
Corea.

Concurso
PRESENCIA, el
Intitulado Nacional
Eclipse y
adk convocan
concurso
ográfico "Marcos
Min" con
tema del eclipse
Sol (puerta
ierta).

recimiento
residente del
anco Central de
olivia, Fernando
andia, augura
ecimiento
onómico en los
óximos años
ágina 4).

bertad
ba debuta con su
e mercado
ropecuario
ágina 9).

olicía



AA. no están
paradas para
lizar tareas
iciales
ágina 7).

ambre
mo consecuencia
mbargo de
U y OEA, el
mbre se apodera
haitianos
ágina 9).

Efectos del modelo económico

Pequeña industria agoniza

- El contrabando, la recesión económica y la falta de poder adquisitivo del pueblo también atentan contra su desarrollo.

La pequeña industria "agoniza" bajo el modelo económico vigente debido a la ausencia de una política nacional, falta de créditos, deficientes y costosos servicios estatales. El contrabando, la recesión económica y la falta de poder adquisitivo del pueblo agravan su situación.

Un informe elaborado por Javier Hurtado de la Comisión Económica de la Asociación Departamental de la Pequeña Industria y Artesanía (ADEPI), afirma que una ofensiva tributaria desatada por la Dirección Nacional de Impuestos Internos y las Municipalidades atenta también al desarrollo y el trabajo de los artesanos.

"Nosotros somos los primeros en aplaudir las medidas tributarias pero para nuestra tragedia desde la implantación del modelo económico y del nuevo sistema impositivo a los productores nos metieron en el mismo saco junto a los comerciantes, grandes importadores, banqueros e incluso burdeles", dice Hurtado.

Para el colmo de la situación, prosigue, "los tecnócratas nacionales e internacionales que diseñaron el IVA desconocían tanto la realidad del país que no tomaron en cuenta que un importante sector productivo como el nuestro compra gran parte de su materia prima de los pequeños agricultores, artesanos y por lo tanto no pueden descargarse por estas compras, que muchas veces son mayores al 35% de sus ventas".

En opinión del ejecutivo de ADEPI, la pequeña industria y artesanía es el único sector que impulsa un movimiento económico real en un sector tan deprimido como el campesino, pese a que no cuenta con la coopera-



Pequeña industria
La V Feria Nacional de la Industria y Artesanía que se desarrolla en el coliseo Julio Borelli de La Paz, muestra la creatividad de nuestros artesanos y el empeño de los pequeños industriales.

ción internacional ni estatal. Por otra parte, afirma, "somos el único sector que con sus propios recursos está, en la práctica, haciendo el desarrollo alternativo con los productores del Chapare y Yungas, y en lugar de que el Estado nos incentive e impulse nos castiga con un sistema tributario injusto".

Otros impuestos que duplican y hasta triplican nuestras obligaciones son los que se pagan al Ministerio de Salud y al de Industria.

Al Ministerio de Salud pagamos los análisis bromatológicos, microbiológicos y sanitarios que también son exigidos por la Alcaldía y el Ministerio de Industria, al que se paga una licencia sanitaria cuya diferencia con la que se paga por higiene a la Alcaldía no está establecida".

(Más información, página seis)



Decepcionado y dolido

Jefe de UCS anuncia que se irá a un país, "donde lo quieran"

"Me iré a otro país, donde me quieran más y me respeten. Aquí estoy perdiendo mi tiempo y no permitiré que me sigan manipulando", dijo ayer a PRESENCIA, Max Fernández.

"Amargado y dolido" por la forma "en que se maneja el país", el líder "ocesista" anunció que tiene planes de "ir a invertir a otro lugar, donde haya mayores garantías y oportunidades para los empresarios".

"Yo ya cumplí con el país. Beviendo tanto palo del oficialismo" agregó a tiempo de afirmar que "no se está escapando de nada" y que no tiene motivos para irse, pero que lo hace porque está muy triste.

Sin especificar el lugar donde irá a invertir, Fernández aseguró que "para un buen ciudadano todas las puertas están abiertas". En consecuencia, advirtió que "mientras exista Max, este país tendrá quien lo debienda".

"Yo estaré en la primera trincheira porque sé que tengo que poner el pecho ante tanto atropello y el único que puede hacerlo soy yo" dijo.

"Sigo triste por todo lo que sucedió pero no aceptaré que se siga metiendo la dignidad de los empresarios, aquí me tienen que respetar, empezando por el Presidente de la República y terminando en el último ciudadano", dijo conmovido.

Aseguró que "en otros lugares hay más oportunidades" y que la política gubernamental logrará que todos los empresarios sigan su ejemplo y abandonen Bolivia.

CENSURA AL GOBIERNO
Informe que la bancada de Unidad Cívica Solidaridad (UCS) se sumará a la oposición en la censura al gobierno por el envío de tropas a Haití.

"No estoy de acuerdo con el envío de esas tropas policías a Haití. El Presidente no puede disponer de sus vidas como si fueran sus empleados, estoy muy preocupado porque eso es un atropello" dijo.

Añadió que su bancada planteará la censura y que está seguro que la oposición apoyará la propuesta. "En el Congreso Nacional sabremos castigar a quienes cometieron ese delito, el envío fue anticonstitucional" señaló.

Un sano "combate" por el espacio

Eclipse desata "guerra de pequeña intensidad"

El eclipse de Sol que se producirá el próximo 3 de noviembre, ha desatado una "guerra de pequeña intensidad" y un "combate" sano y respetuoso para atraer a miles de turistas y científicos hacia los países que se beneficiarán con ese fenómeno.

Chile y Perú, particularmente, han desatado una intensa campaña a través de sus "operadores turísticos", afirma Francisco Zaratti, director del Planetario de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

"El objetivo consiste en conquistar el mayor número de turistas y científicos quienes además de dejar una buena cantidad de divisas en las áreas del país anfitrión, representan un vehículo interesante para hacer conocer el país en el exterior", señala el experto.

El enfoque turístico que Chile y Perú le han dado al eclipse total de Sol, es único

Perú y Chile en intensa campaña para atraer a miles de turistas para contemplar la noche en pleno día.

debido a que entorno a este fenómeno se ha montado una verdadera maquinaria turística. "En efecto, el eclipse, además de fenómeno científico, es un fenómeno social que mueve a millones de turistas y científicos desde los países más desarrollados hacia las regiones donde se puede observar mejor el fenómeno".

Zaratti, en un enfoque de lo que significará aquel acontecimiento para Bolivia, Chile y Perú, explica que la sana competencia se ha dado también entre Oruro y Potosí, departamentos que serán los más beneficiados "por el paso de la sombra de la Luna".

"Potosí tiene la ventaja de ser la única ciudad que podrá observar el eclipse total de Sol, además de tener, en la zona de Río Mulato, una región del altiplano central que reúne condiciones óptimas de observación". Oruro a su vez tendrá en Huachacalla, un punto de encuentro y de fácil acceso para las poblaciones de La Paz y Cochabamba.

Respecto a Chile y Perú, ambos países han dado su propia versión sobre los alcances y características del eclipse solar, el afán es el mismo, captar el interés de turistas para obtener mayores ganancias con este fenómeno.

(Más información, página dos).



El altiplano boliviano será el mejor sitio para observar el eclipse de Sol el próximo 3 de noviembre. El oscurecimiento será total por tres minutos y parcial por aproximadamente 17.

"tribuna"

Sobre la campaña del eclipse

Por Francisco Zaratti

A un mes del 3 de noviembre, crece el interés y la información acerca del Eclipse de Sol que será visible, total o parcialmente, ese día en todo el territorio nacional.

Si bien nuestra información no es completa, podemos intentar sin embargo hacer una comparación entre la campaña que se está realizando en Bolivia y la que están llevando a cabo los países limítrofes que, en diferente medida, serán beneficiados con el eclipse. Me refiero en particular a Perú y Chile.

El enfoque diría único que se ha dado al eclipse en esos países es el turístico. En efecto el eclipse, además de fenómeno científico, es un fenómeno social que mueve millones de turistas y científicos desde los países más desarrollados hacia las regiones donde se puede observar mejor el fenómeno. Observar "mejor" significa que el sitio escogido está dentro de la estrecha franja de totalidad, tenga cielos limpios y despejados y sea de fácil acceso.

Evidentemente la diversidad de lugares desde donde observar el eclipse implica una normal y sana competencia entre operadores turísticos que tratan de promocionar sus áreas de interés. Por ejemplo, en nuestro país se ha desarrollado una sana y respetuosa competencia entre los departamentos de Oruro y Potosí, los más beneficiados por el paso de la sombra de la Luna. Potosí tiene la ventaja de ser la única gran ciudad que podrá observar el eclipse total del Sol, además de tener en la zona de Río Mulato, una región del altiplano central que reúne condiciones óptimas de observación. Por su lado el departamento de Oruro puede ofrecer la región de Huachacalla que, además de reunir inmejorables condiciones meteorológicas, es fácilmente accesible desde las ciudades de Oruro, La Paz y Cochabamba.

Pero la novedad que llama la atención en esta circunstancia es la guerra, de pequeña intensidad por cierto, que se ha desatado entre los países beneficiados con el eclipse, nombra-

dos líneas arriba. El objetivo consiste en conquistar el mayor número de turistas y científicos quienes, además de dejar buena cantidad de divisas en las arcas del país anfitrión, representan un vehículo interesante para hacer conocer el país en el exterior.

Se "combate" con precios y reservas, pero sobretudo con información. Lamentablemente la información se ha mezclado a la desinformación con el fin de vender cada cual su propio "churque". Dos ejemplos para ilustrar lo anterior. La oficina de Turismo del Perú (FOPTUR) ha editado un afiche oficial para el Eclipse, elegante y muy bien logrado gráficamente. El tema del afiche es: "El Eclipse cruza el Perú, país lleno de atractivos turísticos". Pero en uno de los recuadros se muestra el supuesto recorrido del eclipse por el Perú. Con una habil distorsión cartográfica la franja del Eclipse parece cruzar gran parte del territorio peruano, cuando la parte interesada abarca sólo la costa sur de ese país, y, peor aún, se mueve la franja de totalidad hacia el lago Titicaca, principal atractivo turístico de la región andina. La intención es por demás evidente, pero la consecuencia de esa "cirugía plástica" es que la franja dibujada en el mapa de ese afiche ya no

pasa por Chile y divide Bolivia en dos mitades, con una total distorsión de la realidad. ¿Será falta de asesoramiento científico o intencionalidad turística?

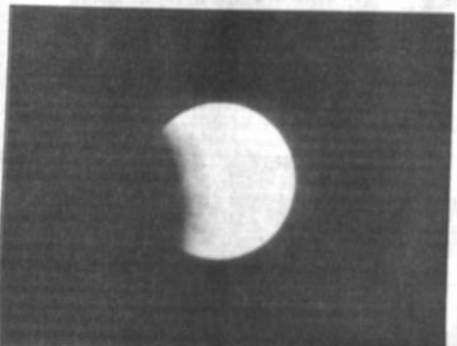
Por lo que se refiere a Chile, hace unos días hemos leído una nota de prensa donde se cuenta todos los preparativos turísticos que se están haciendo en la región de Arica, para recibir a millones de turistas y científicos, bajo la proclama de que esa región será la mejor para observar el eclipse. Y hasta se cita el testimonio de científicos de la NASA, con nombre y apellido. Ahora bien también en este caso es necesario hacer algunas precisiones. Efectivamente la franja de totalidad cruza un puñado de poblaciones del norte de Chile, justo en la frontera con Perú y Bolivia donde, si el tiempo lo permite, se podrá observar, durante menos de tres minutos, el fenómeno astronómico. Pero, en cuanto a la "mejor zona" creemos que se miente conscientemente. Definitivamente la mejor región de observación del eclipse es el Altiplano Central boliviano, que se muestra en el cuadro adjunto, elaborado por los mismos científicos de la NASA, citado en la nota de prensa chilena. Dicho sea de paso, esos científicos ya escogieron en Bolivia el sitio de observación y

están llegando a nuestro país en los próximos días. Y no sólo ellos sino la mayoría de los científicos llegará a nuestro país, aunque los costos sean mayores y las localidades de observación presenten mayores inconvenientes. Quien sabe desde el punto de vista turístico la competencia mayor a Bolivia viene del Paraguay, por los precios menores de los paquetes ofrecidos y por el hecho de que la línea central del eclipse cruza la zona de las cataratas de Iguazú. Pero, desde el punto de vista de la observación del eclipse es evidente que una zona húmeda y nublada como esa atractivo turístico, no es muy recomendable. Lo más probable es que los que vean las cataratas no verán el eclipse, en Iguazú, como también se deduce del mismo gráfico.

Al margen de lo turístico, Bolivia, gracias al trabajo del Comité Nacional para el Eclipse, ya ha ganado una batalla de la guerra del eclipse: la batalla cultural. En ningún país como en el nuestro se ha realizado el esfuerzo de rescatar mitos, leyendas y reacciones de las culturas originarias en torno a ese fenómeno. El esfuerzo de más de un año de trabajo del Planetario de la UMMS, que se refleja en el logotipo y la simbología oficial del eclipse, ha merecido la admiración dentro y fuera del país.

Finalmente en Bolivia, a diferencia de los países limítrofes, no se ha descuidado la tarea de prevenir contra los riesgos para la vista que conlleva la observación imprudente del eclipse. Pero se ha hecho más. Se ha asesorado, con bibliografía y materiales, al Comité del Eclipse de Arequipa, Perú, constituido en base a la experiencia boliviana, un ejemplo de la generosidad y hermandad de los pueblos de nuestro continente, que una vez más tiene a Bolivia como protagonista.

Francisco Zaratti es Director del Planetario-UMMS y Secretario Ejecutivo del Comité Nacional para el Eclipse.



La sinrazón de la invasión de Haití

Por Jorge Ordenes

Hans Kung, en su libro *Proyecto de una ética* postula acabadamente que el devenir político de la guerra fría exige al hombre ser sujeto, nunca objeto, ser humano debe dirigir su quehacer, en vez de que lo dirija a él. Esto porque, hasta el colapso de políticamente establecida, ser objeto era aceptado sólo ya que el sujeto lo constituía la estructura del poder, sobre todo en lo que fue la Unión Soviética.

Pero como el comunismo fracasó y el capitalismo se supone que debería continuar teniendo a los capos políticos como sujeto, y a la muchedumbre de clases pobres como objeto, pero no es así. Los capos políticos, sobre todo estos últimos, parecen haber perdido su capacidad de atracción de masas para convertirse en *objetos*. Objetos de su falta de capacidad de su insaciable sed de adeptos, y objetos de adeptos en sí.

Los enfrentados ideológicamente estaban originalmente para enfrentarse. La derecha, con disposición de enfrentar, se ha quedado sin enemigos, sin antídotos. Y la tesis sin la posibilidad antitética no es tesis. El capitalismo político de liberación, como el de Estados Unidos, se ve forzado a contemplarse en el espejo del resaca histórica, que es el presente, y en el espejo de su propia historia, sobre todo estos últimos, parecen haber perdido su capacidad de atracción de masas para convertirse en *objetos*. Objetos de su falta de capacidad de su insaciable sed de adeptos, y objetos de adeptos en sí.

Esta realidad anónima y confunde al dirigente político. No así al pueblo que piensa y observa, aunque no poder que el que le asigna el sistema. Desde esa observación que el dirigente político parece estar por sucedáneos que hagan las veces de, y actúan como, esto a como de lugar. Tal el caso de Haití, mucho blanco está sin una buena parte de su razón histórica de haber. Está sin el comunismo como cohabitante indeseado cohabitante al fin.

Esta realidad anónima y confunde al dirigente político. No así al pueblo que piensa y observa, aunque no poder que el que le asigna el sistema. Desde esa observación que el dirigente político parece estar por sucedáneos que hagan las veces de, y actúan como, esto a como de lugar. Tal el caso de Haití, mucho blanco está sin una buena parte de su razón histórica de haber. Está sin el comunismo como cohabitante indeseado cohabitante al fin.

Porque los que actúan en EE.UU. enfrentan el rol de los medios, *objetos*, con que hacer política internacional atraer el voto del pueblo. Pero los que ven desde esa política verdaderos *objetos*, y *objetos* de dudosa validez por siendo influenciados por razones pueriles y, por lo tanto, endeble. Y la razón pueril simplemente no soporta la prueba dialéctica más elemental: se convierte en curde, se transmuta en el sujeto de la situación. Como Argumentar, como lo viene haciendo el gobierno de que se puede utilizar la fuerza, por razones, de principio para retirar del poder al dictador y a sus amigos, para defender derechos humanos, y para hacer que el presidente electo al poder, es moralmente pueril. ¿Dónde estuvo el respeto moral cuando dictador tras dictador han de los muchos países americanos incluso apoyados abiertamente por el poderío oficial y no oficial de EE.UU. escatimó esfuerzo en derrotar gobiernos democráticos para colocar dictadores? El 1915 el gobierno de invadió Haití - también para retirar a un dictador obediente - donde permaneció 19 complicados años; y en última instancia fue nada menos que, en 1957, la Franca Duvalier. Y esto es de pleno conocimiento norteamericano que como mayor alfabeta, tratándose de errores de antes. Sin embargo su gobierno actual, en la voluntad de la mayoría que lo eligió, y de su Constitución se ejerce el poder antidemocráticamente para instituir gracia a Haití. Ante esto, habría que preguntarse ¿retornar la democracia a EE.UU.?

De otro lado, se dice que el primer mandatario de ordena la toma de la fuerza de la autoridad nacional en Haití necesita "un trío" en el ámbito internacional que divididos políticos internacionales. Pero la mayoría del P. EE.UU. sabe que el gobierno militar de Haití nunca ha sido, ni significa, una amenaza a la seguridad de los EE.UU. y que buscar méritos políticos, o "trío", "justos" los repetición de las paroladas contra el "trío" y de la P. para solo mencionar las recientes. Por lo tanto la mayoría del P. EE.UU. se resiste a creer que tal sea la razón política de fuerza de la Casa Blanca, aunque se sabe que elecciones ahora en noviembre para elegir a nuevos líderes nacionales, gobernadores de estados y alcaldes. Y el partido gobernante posiblemente pierda por primera la mayoría histórica que ha mantenido en la Cámara de los Senadores.

Se dice también que el congreso nacional del país es el que puede declarar la guerra a otro país, y que el Poder Legislativo debe consultar con el Poder Ejecutivo. Pero la gente sabe que, cuando hay que actuar bélicamente mejor no consultar con nadie sobre todo antes de la primera guerra que arguyen que en vista de que los preparativos de intervención se han hecho con "bombardeo y plátano" y "yenta" por supuesto que hubo muchísimo tiempo para consultar al Congreso, e incluso al debate parlamentario.

Para una buena parte de Europa, las indecisiones de EE.UU. se deben en gran medida a la paranoia política norteamericana. Parece que se busca el conflicto armado o sea de cero bajas en las masas de EE.UU. De ahí Washington Post recientemente citase a un conocido periodista que decía que la fuerza que actuaba en Haití era una prueba de debilidad de que la fuerza de EE.UU. Existían los que creen que el uso de tal fuerza es un acto de debilidad ante gente fuerte del planeta. Hoy Haití en este lago, mañana Abkhazia allí cerca a Rusia.

De todas maneras, la confusión reina en las "disputas" porque se muestran incapaces de reemplazar antiguas formas y más a descartar esas antiguas formas y sus roles. Deberá ser responsabilidad de los políticos reconocer su rol de *sujetos* del asunto político comenzando por aceptar su rol en la toma de conciencia de que los problemas del mundo respetados; el cuidado de la salud y la educación; la curación del crimen ecológico y el proteccionismo comercial; y no la práctica trasnochada del "garrote y la zanahoria".

Jorge Ordenes es doctor en letras, licenciado en economía, funcionario del FMI, coeditor y conferencista. Es bolívico en Washington, D.C. EE.UU.

De otro lado, se dice que el primer mandatario de ordena la toma de la fuerza de la autoridad nacional en Haití necesita "un trío" en el ámbito internacional que divididos políticos internacionales. Pero la mayoría del P. EE.UU. sabe que el gobierno militar de Haití nunca ha sido, ni significa, una amenaza a la seguridad de los EE.UU. y que buscar méritos políticos, o "trío", "justos" los repetición de las paroladas contra el "trío" y de la P. para solo mencionar las recientes. Por lo tanto la mayoría del P. EE.UU. se resiste a creer que tal sea la razón política de fuerza de la Casa Blanca, aunque se sabe que elecciones ahora en noviembre para elegir a nuevos líderes nacionales, gobernadores de estados y alcaldes. Y el partido gobernante posiblemente pierda por primera la mayoría histórica que ha mantenido en la Cámara de los Senadores.

Se dice también que el congreso nacional del país es el que puede declarar la guerra a otro país, y que el Poder Legislativo debe consultar con el Poder Ejecutivo. Pero la gente sabe que, cuando hay que actuar bélicamente mejor no consultar con nadie sobre todo antes de la primera guerra que arguyen que en vista de que los preparativos de intervención se han hecho con "bombardeo y plátano" y "yenta" por supuesto que hubo muchísimo tiempo para consultar al Congreso, e incluso al debate parlamentario.

Para una buena parte de Europa, las indecisiones de EE.UU. se deben en gran medida a la paranoia política norteamericana. Parece que se busca el conflicto armado o sea de cero bajas en las masas de EE.UU. De ahí Washington Post recientemente citase a un conocido periodista que decía que la fuerza que actuaba en Haití era una prueba de debilidad de que la fuerza de EE.UU. Existían los que creen que el uso de tal fuerza es un acto de debilidad ante gente fuerte del planeta. Hoy Haití en este lago, mañana Abkhazia allí cerca a Rusia.

De todas maneras, la confusión reina en las "disputas" porque se muestran incapaces de reemplazar antiguas formas y más a descartar esas antiguas formas y sus roles. Deberá ser responsabilidad de los políticos reconocer su rol de *sujetos* del asunto político comenzando por aceptar su rol en la toma de conciencia de que los problemas del mundo respetados; el cuidado de la salud y la educación; la curación del crimen ecológico y el proteccionismo comercial; y no la práctica trasnochada del "garrote y la zanahoria".

Jorge Ordenes es doctor en letras, licenciado en economía, funcionario del FMI, coeditor y conferencista. Es bolívico en Washington, D.C. EE.UU.

De otro lado, se dice que el primer mandatario de ordena la toma de la fuerza de la autoridad nacional en Haití necesita "un trío" en el ámbito internacional que divididos políticos internacionales. Pero la mayoría del P. EE.UU. sabe que el gobierno militar de Haití nunca ha sido, ni significa, una amenaza a la seguridad de los EE.UU. y que buscar méritos políticos, o "trío", "justos" los repetición de las paroladas contra el "trío" y de la P. para solo mencionar las recientes. Por lo tanto la mayoría del P. EE.UU. se resiste a creer que tal sea la razón política de fuerza de la Casa Blanca, aunque se sabe que elecciones ahora en noviembre para elegir a nuevos líderes nacionales, gobernadores de estados y alcaldes. Y el partido gobernante posiblemente pierda por primera la mayoría histórica que ha mantenido en la Cámara de los Senadores.

Se dice también que el congreso nacional del país es el que puede declarar la guerra a otro país, y que el Poder Legislativo debe consultar con el Poder Ejecutivo. Pero la gente sabe que, cuando hay que actuar bélicamente mejor no consultar con nadie sobre todo antes de la primera guerra que arguyen que en vista de que los preparativos de intervención se han hecho con "bombardeo y plátano" y "yenta" por supuesto que hubo muchísimo tiempo para consultar al Congreso, e incluso al debate parlamentario.

Para una buena parte de Europa, las indecisiones de EE.UU. se deben en gran medida a la paranoia política norteamericana. Parece que se busca el conflicto armado o sea de cero bajas en las masas de EE.UU. De ahí Washington Post recientemente citase a un conocido periodista que decía que la fuerza que actuaba en Haití era una prueba de debilidad de que la fuerza de EE.UU. Existían los que creen que el uso de tal fuerza es un acto de debilidad ante gente fuerte del planeta. Hoy Haití en este lago, mañana Abkhazia allí cerca a Rusia.

De todas maneras, la confusión reina en las "disputas" porque se muestran incapaces de reemplazar antiguas formas y más a descartar esas antiguas formas y sus roles. Deberá ser responsabilidad de los políticos reconocer su rol de *sujetos* del asunto político comenzando por aceptar su rol en la toma de conciencia de que los problemas del mundo respetados; el cuidado de la salud y la educación; la curación del crimen ecológico y el proteccionismo comercial; y no la práctica trasnochada del "garrote y la zanahoria".

Jorge Ordenes es doctor en letras, licenciado en economía, funcionario del FMI, coeditor y conferencista. Es bolívico en Washington, D.C. EE.UU.

De otro lado, se dice que el primer mandatario de ordena la toma de la fuerza de la autoridad nacional en Haití necesita "un trío" en el ámbito internacional que divididos políticos internacionales. Pero la mayoría del P. EE.UU. sabe que el gobierno militar de Haití nunca ha sido, ni significa, una amenaza a la seguridad de los EE.UU. y que buscar méritos políticos, o "trío", "justos" los repetición de las paroladas contra el "trío" y de la P. para solo mencionar las recientes. Por lo tanto la mayoría del P. EE.UU. se resiste a creer que tal sea la razón política de fuerza de la Casa Blanca, aunque se sabe que elecciones ahora en noviembre para elegir a nuevos líderes nacionales, gobernadores de estados y alcaldes. Y el partido gobernante posiblemente pierda por primera la mayoría histórica que ha mantenido en la Cámara de los Senadores.

Se dice también que el congreso nacional del país es el que puede declarar la guerra a otro país, y que el Poder Legislativo debe consultar con el Poder Ejecutivo. Pero la gente sabe que, cuando hay que actuar bélicamente mejor no consultar con nadie sobre todo antes de la primera guerra que arguyen que en vista de que los preparativos de intervención se han hecho con "bombardeo y plátano" y "yenta" por supuesto que hubo muchísimo tiempo para consultar al Congreso, e incluso al debate parlamentario.

Para una buena parte de Europa, las indecisiones de EE.UU. se deben en gran medida a la paranoia política norteamericana. Parece que se busca el conflicto armado o sea de cero bajas en las masas de EE.UU. De ahí Washington Post recientemente citase a un conocido periodista que decía que la fuerza que actuaba en Haití era una prueba de debilidad de que la fuerza de EE.UU. Existían los que creen que el uso de tal fuerza es un acto de debilidad ante gente fuerte del planeta. Hoy Haití en este lago, mañana Abkhazia allí cerca a Rusia.

De todas maneras, la confusión reina en las "disputas" porque se muestran incapaces de reemplazar antiguas formas y más a descartar esas antiguas formas y sus roles. Deberá ser responsabilidad de los políticos reconocer su rol de *sujetos* del asunto político comenzando por aceptar su rol en la toma de conciencia de que los problemas del mundo respetados; el cuidado de la salud y la educación; la curación del crimen ecológico y el proteccionismo comercial; y no la práctica trasnochada del "garrote y la zanahoria".

Jorge Ordenes es doctor en letras, licenciado en economía, funcionario del FMI, coeditor y conferencista. Es bolívico en Washington, D.C. EE.UU.

De otro lado, se dice que el primer mandatario de ordena la toma de la fuerza de la autoridad nacional en Haití necesita "un trío" en el ámbito internacional que divididos políticos internacionales. Pero la mayoría del P. EE.UU. sabe que el gobierno militar de Haití nunca ha sido, ni significa, una amenaza a la seguridad de los EE.UU. y que buscar méritos políticos, o "trío", "justos" los repetición de las paroladas contra el "trío" y de la P. para solo mencionar las recientes. Por lo tanto la mayoría del P. EE.UU. se resiste a creer que tal sea la razón política de fuerza de la Casa Blanca, aunque se sabe que elecciones ahora en noviembre para elegir a nuevos líderes nacionales, gobernadores de estados y alcaldes. Y el partido gobernante posiblemente pierda por primera la mayoría histórica que ha mantenido en la Cámara de los Senadores.

Brasil: Cardoso, seguramente

Por Arnaldo César

Los institutos especializados en encuestas de opinión pública de Brasil ya casi no dejan dudas: el candidato a la presidencia de la República por la socialdemocracia, Fernando Henrique Cardoso, es ya el virtual vencedor de la elección del próximo lunes.

Todos los institutos, Ibope, Vox Populi, Gallup y Datafolha, dan como segura su victoria ya en la primera vuelta electoral.

Cardoso no podría recibir un aval más significativo. Tendrá una ventaja de seis por ciento sobre la suma de votos de todos sus adversarios. Pero exactamente debida a esa gran diferencia, se ve ante una enorme responsabilidad.

El candidato socialdemócrata obtiene su lugar en el Palacio de Planalto (sede del Ejecutivo brasileño) porque prometió a los 94 millones de electores que pondría al país en el camino de la estabilidad económica.

Tal promesa había sido hecha anteriormente por el ex presidente José Sarney. Inventor del fracasado Plan Cruzado. En las elecciones de 1980 su partido, el del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), ganó en las urnas el comando de 22 de los entonces 24 estados brasileños.

Tras los comicios, el Cruzado se desmoronó, corrió por la especulación, el acaparamiento de productos y los altos niveles de inflación. Sarney abandonó la presidencia dejando la herencia de una inflación mensual de 80 por ciento.

"El Plan Real no se agota en una única etapa. A lo largo del tiempo necesitará varios ajustes y tendrá que avanzar, para que podamos librarnos definitivamente de la inflación", dijo Cardoso en sus discursos.

El electorado parece haber creído en esa predicción, hasta el

punto de darle millones de votos en la esperanza de que ejecute las etapas siguientes de su plan y saque al país de una recesión que se arrastra desde hace 15 años.

La inflación, que en junio estaba en el nivel de 45 por ciento, se redujo a solo 0,97 por ciento en la semana anterior a las elecciones.

Pero el candidato socialdemócrata y padre del plan sabe que esos índices no son estables. En cualquier momento pueden volver a elevarse. Y en caso, quien se derrumbaría con el plan serían Cardoso y todo su equipo socialdemócrata.

Las próximas etapas no dependen únicamente de la voluntad del titular del Poder Ejecutivo. Las reformas de la estructura del Estado y del sistema tributario, por ejemplo, necesitan la aprobación del Congreso Nacional.

Aunque todavía no se sabe con precisión cual será la composición de las dos cámaras del Congreso, como consecuencia de la elección, ya se puede prever que la bancada opositora crecerá y será más aguijada.

Tal vez por esa razón, aún antes de ser consagrado por las urnas, Fernando Henrique Cardoso ha dado indicios de que montaría un ministerio lleno de hombres de la oposición.

Podría incluso llegar a buscar a integrantes del Partido de los Trabajadores (PT), su principal adversario en esta elección. Una típica maniobra destinada a facilitar la negociación en torno de las medidas que requieren aprobación del Congreso.

(Rio de Janeiro/ Inter Press Service).

¿Por qué no salvar los documentos de los centros mineros de COMIBOL?

Por Wilson Mendieta Pacheco

En la época de la minería de plata que caracterizó al prolongado régimen colonial español, quierase o no, hubo un celo por dejar huellas escritas de todo cuanto se ordenaba, administraba y ejercían diferentes sectores de tan importante actividad económica.

Por ejemplo, en el Archivo Histórico de la Casa de Moneda de Potosí se conservan como reliquias históricas numerosos manuscritos del intenso trajinar en el Cerro Rico pudiéndose citar como simple muestra "la concesión de nuevas minas que S.M. el Rey de España tenía en el monte mangüirino en los primeros años del hallazgo de los filones de plata". Este documento pertenece a la Sección Cajas Reales y se remonta a 1555.

Muchos industriales mineros, aparte de la extracción argentífera, tenían interés por escribir y dejar testimonio de sus éxitos y tropiezos. Tal el caso del servillano Luis Capoché, nacido en 1547 y fallecido en 1613 que en 1585 concluyó un trabajo importante y específico sobre las minas de la región. "Relación general del asiento y Villa Imperial de Potosí" titula el libro dirigido al Virrey del Perú, Hernando de Torres y Portugal, Conde del Villar.

"Me pareció dar principio en servir a Vuestra Excelencia ha-

ciendo esta relación de lo que este asiento y cerro, del estado en que están sus minas con todas las de la provincia y la ley de los metales y otros particulares tocantes a su gobierno" anota en su introducción.

Los españoles, ciertamente se llevaron enormes cantidades de plata, pero dejaron testimonios escritos de cuanto hicieron. Después de creada la República se pasa a la minería del estaño y la preservación de documentos se la maneja con criterio confidencial, desapareciendo poco a poco valiosas páginas de esta importante área económica contemporánea.

En la actualidad, por la caída de los precios internacionales de la minería - con pocas excepciones - ha llegado a una parálisis preocupante y hasta desoladora.

Los otrora dinámicos centros mineros como Siglo XX, Catavi, Telemayu, Siete Suyos, Animas, Choroque, Quechala y tantos otros del Departamento de Potosí, halláanse semejando un doloroso archipiélago de campamentos abandonados en el corazón andino occidental.

Una vez más, esa dura circunstancia nos lleva al convencimiento de que la minería así como es generosa con filones obsesiones y exorcizadores, andando el tiempo, se troca en escudrida mercancía que rue-

da sin valor en los grandes mercados del mundo que controlan los negocios mediante un sofisticado sistema cibernético.

Entrando al tema de esta nota, hay que subrayar que la Corporación Minera de Bolivia, al parecer, no ha pensado y, por lo tanto, no posee un plan de preservación de los documentos técnicos, económicos, sociales y administrativos de los numerosos centros de trabajo. Tampoco, sus ejecutivos quieren darse cuenta que en los hoy "montañas de papeles arrinconados" se halla la historia de la minería del presente siglo con sus luces y sombras, hasta con sus éxitos y fracasos.

El área documental de la Casa de Moneda a cargo del profesional Edgar Valda Martínez con apoyo de la Dirección de Archivos Estatales de España, de este Repositorio Cultural y del Banco Central de Bolivia está por concluir un Censo-Guía de Archivos del Departamento de Potosí, tanto de la capital como de las provincias y la impresión recogida de varios núcleos mineros es deprimente porque los legajos de papeles están desapareciendo y hasta siendo quemados despreciosamente.

Nadie se interesa en conservar. La historia escrita de cada campamento y de la COMIBOL,

en su conjunto está en riesgo de desaparecer, sin que haya una voz ejecutiva que impida tan deplorable pérdida patrimonial.

COMIBOL debería trasvasar los documentos - luego de un inventario minucioso a los Archivos especializados o a otras instituciones encargadas de su ordenamiento técnico y su posterior accesibilización a sus investigadores. En cuanto se refiere a Potosí la documentación debería ser depositada en la Casa de Moneda o si resulta más conveniente aprovechar uno de los edificios de COMIBOL, o del ex-Banco Minero de Bolivia, para seleccionarla, inventariarla, clasificarla con criterio técnico y por último darle acceso al público y a los estudiosos.

De aquí a veinte o cincuenta años ese cúmulo de legajos, archivos y papeles que aparentemente no tienen utilidad se constituirán en fuentes elaboradas de información para la historia apasionante y a momentos contradictoria de la minería boliviana que ayer como hoy ha jugado un protagonista extraordinario en la vida económica, social, política, sindical, profesional y hasta diplomática de la república.

Wilson Mendieta Pacheco, periodista y escritor, es director de la Casa de Moneda de Potosí.

Redacción: Pedro Gaslinovic V.
 La Paz, Bolivia, domingo 2 de octubre de 1994

Las vicisitudes del corredor

Porque El Mercurio lo hubiera dicho o precisamente por eso, pero la verdad es que al momento de evaluar la situación que suscribieron en Puerto Suárez residentes de Bolivia, Perú y el Paraguay acciones que está tomando el país para convertir a nuestro país en el gran proceso integrador del Cono Sur, que se perfila alrededor del Corredor Bioceánico.

Ante uno de esos momentos que se presentan una vez en varias ocasiones y por lo tanto es preciso que las cosas que se adopten sean debidamente medidas a fin de no echar a perder una vez favorable para nuestro país.

La anterior semana que la mediación obligada a la que nos vimos sometidos por la valorización de la situación de Bolivia para unir a los países del Atlántico, así como a los tributarios cuencas del Amazonas y el Plata.

La declaración de Puerto Suárez ha tenido el efecto de sumar el apoyo y la amistad de un voluntarismo peruano que, por derecho, desea que el corredor bioceánico desemboque prioritariamente -no únicamente- en puertos como los de Ilo o Mollendo. El que se hubiera continuado la política esbozada en el anterior gobierno hubiera dado un mayor impulso es algo de agradecer. Es en base a la contienda y al tesón que se logran los mejores resultados. Por eso es que no caben sino a lo que se ha conseguido en la tripartita.

Hay otros hechos en los que aparentemente ha reparado y que parecen buenos, sin que nadie los controle. Ministros y secretarios actúan por su cuenta y riesgo, van y vienen de Santiago de Chile todo tipo de compromisos que no se dan sin un visto bueno de la tripartita.

Algunos apurando la construcción del Camacama-Tambo Quemado sin que haya convenio binacional. Se nos dirá, ¿podría darse éste si no existen relaciones diplomáticas? Replicamos: que no hay

carretera que una a dos países que se hubiera construido sin ese pre-requisito. Y esto porque las prioridades de cada país pueden ser diferentes y es preciso encontrar la ruta que sirva convenientemente a los intereses de las dos naciones.

Por lo que se conoce, esa ruta fue concebida por la cancillería chilena y ha sido un proyecto mantenido a lo largo del tiempo. Hace unos años, el actual Presidente del Senado de Chile, Gabriel Valdez, le dijo al ex Presidente Walter Guevara que cuando la ruta estuviera concretada los camiones bolivianos iban a resbalar solos hasta ese puerto. Está claro que ese tráfico tiene un precio político que no puede entregarse gratuitamente.

En los tiempos del "enfoco fresco" se habló de compensar con gas natural una salida soberana de Bolivia al Pacífico. Nadie lo aprobó, es cierto; pero esa oferta forma parte de otras como las de "agua dulce por salada" o las de "energía para el Norte" que se hicieron extraoficialmente en varias etapas de nuestra historia. Ahora resulta que estamos próximos a entregar el gas sin que medie ningún arreglo.

¿Qué pasa con el ferrocarril Arica-La Paz que forma parte sustancial del Tratado de 1904? Pues que está en vías de privatizarse sin que hubiéramos planteado siquiera la revisión del ominoso tratado que selló nuestro enclaustramiento.

El Mercurio opina que es preciso que Bolivia reexamine sus prioridades para "exportar su producción" y el senador por Arica, Sergio Bitar, interesado en evitar la muerte de ese puerto, ha agarrado al vuelo la idea del corredor bioceánico afirmando que Arica e Iquique son sus desemboques naturales.

Todo esto nos muestra que luego de mucho tiempo de parálisis han comenzado a moverse las fichas del tablero de ajedrez, porque hay intereses de por medio, y no es nada exagerado decir que si jugamos bien la partida podremos resolver, de una buena vez, el objetivo más caro de los bolivianos que es el de retornar al Pacífico. Para eso, sin embargo, hay que pensar antes de mover cada trebojo a fin de no quedar en jaque en la primera vuelta.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

Max, el MNR y ¿sus? parlamentarios

Algunas veces en la historia del país vivimos una experiencia que nos ha ofrecido momentos de la actualidad. No es que en el pasado hubiesen producido fenómenos, peleas y, por lo tanto, muy publicitadas rupturas que hacen diferente este momento político es la característica de los jefes del comportamiento personal, de los "desenlaces" que no a una cosa que enlazar cada uno a estas alturas de la vida. En el caso de la política, la política es una experiencia que nos ha ofrecido momentos de la actualidad. No es que en el pasado hubiesen producido fenómenos, peleas y, por lo tanto, muy publicitadas rupturas que hacen diferente este momento político es la característica de los jefes del comportamiento personal, de los "desenlaces" que no a una cosa que enlazar cada uno a estas alturas de la vida.

un gran argumento, el único en realidad para tan extraña sociedad. Esa es la razón porque UCS estuvo y está (7) en el gobierno. En una lógica bastante ajustada a una psicología individual, el matrimonio de UCS con el MNR excluyó a MBL y MRTKL. Las relaciones de Fernández con el MBL al principio simplemente no existían, era un mutuo darse la espalda, después, como no podía ser de otra manera, fueron malas cuando no pésimas. Cárdenas fue piadosamente olvidado. Era, en el caso del partido mencionado, una sociedad incoherente y atada exclusivamente por la vieja y eficiente fórmula de las "pegas". Cada votación parlamentaria implicaba una nueva discusión sobre cuotas de poder. En esas ocasiones el jefe accesorio acusó al Presidente, al gobierno y al MNR de todo lo que se le ocurrió. Falta de respeto, actitud dictatorial, prebendalismo, ineficiencia, mala administración y un largo etcétera de adjetivos sazonados a la tormentosa relación. Max protestaba. Carlos Sánchez Berzain corría a apaciguarlo. Víctor estaba palacio. González le hacía el "sana sana" y al salir, frente a los periodistas, Max continuaba la repartija de adjetivos pero en tono sonriente. Mientras tanto los parlamentarios acuosistas levantaban diligentemente la mano en todas las votaciones que permitieron la aprobación de un importante paquete de leyes y condenaron incluso a dos magistrados de la Corte Suprema.

Hasta que un día Max se empujó estando Carlos Sánchez de viaje. Fue a la casa presidencial (no a palacio) y en diez minutos acabó dando un portazo. La paciencia del Presidente se había agotado y no estuvo Carlos Sánchez para pedirle una pizquita más. Al día siguiente Max convocó a una conferencia de prensa y lanzó una nueva andanada contra el Presidente, su gobierno y su partido, y acto seguido dejó en libertad a sus parlamentarios para que to-

Coca, cocaína y escepticismo

Por Huáscar Cajías K.

Ya pasó, por suerte, el tiempo en que los policías arrojan gases contra los cocales y, a cambio, reciben una nube de piedras. Ha vuelto la serenidad suficiente para analizar si los motivos de aquellos dolorosos viajes y las conclusiones acordadas tienen fundamento y si servirán para llevar paz a ese campo de una guerra chica, que es el Chapare.

Venamos, a título de muestra, algunos de los puntos planteados o acordados y deduzcamos hasta dónde cabe tener confianza soñadora en ellos.

Vaya por delante la tentativa de despenalizar la hoja de coca en todo el mundo. Los primeros amagos de plantear la cuestión parecen haber tropezado con tales dificultades que se ha preferido no iniciar una batalla que de antemano estaba perdida, como cualquier buen hombre podía prever. No será nunca fácil convencer a los grandes países adquirentes, de las bondades de coca. Tampoco alcanzaremos que crean que la coca no concluye en cocaína, cuando todos sabemos que inclusive los bolivianos, que ese deslizar de un campo admisible a otro inadmisible es lo que sucede con la mayoría de las toneladas cosechadas de la hoja sagrada de los incas.

Pero, forzando la realidad, supongamos que se llega a la meta de que teóricamente se despenalice la hoja de la coca y preguntémosnos qué sucederá con las posibles importadoras de esa mercadería reducida. Pensemos en Gran Bretaña y que aquel hermoso ex-imperio decida comprarnos cien toneladas de coca. Los subditos de Su Majestad se preguntarán por qué tamaño despilfarrar de dinero. La respuesta múltiple vendrá de los hechos. Podrá ocurrir que la Gran Bretaña destine esa coca a fabricar cocaína lícita en remedios admisibles ante la ciencia moderna.

¿Quién comprará tantos derivados de la coca si el uso de cocaína medicinal es muy bajo? ¿Quizá la quemará? Quizá, pero todo indica que los ingleses no invertirán dinero con ese fin. ¿Les enseñaremos a "acullar" o a reemplazar con el mate de coca el tradicional five o'clock tea? No será tan fácil. ¿Se recomendará su uso para el dolor de garganta? Habrá la competencia de otros medicamentos más modernos y menos sospechosos. No quedará sino que, como en el Chapare, la cocaína "excedente" se venda a los narcotraficantes para que extraigan cocaína químicamente pura para sa-

tisfacer las ansias "voladoras" de los hijos de Albión, con lo cual inundarán y arrebatarán un mercado actual de manos de nuestros narcos.

No es muy creíble que todo esto suceda.

Pero avanzemos un pasito más en los caminos del ensueño y admitamos que, a pesar de todo, los otros países no chaparinos despenalicen la hoja de coca. Pues sucederá que esos países, atentos siempre a vender lo más posible, ante un mercado que alienta el consumo al bajar los precios de la cocaína, decidan entrar en la competencia mundial al amparo del Gatt. Pues estaremos en condiciones de ser ampliamente derrotados. Sucederá como ha sucedido con la marihuana en un adelantado país europeo que se decidió por permitir la venta libre, salvo algunas restricciones de detalle que no bastan para destruir la esencia neoliberal del sistema. Pues ese país, técnicamente avanzado, no sólo produce marihuana a menor precio que los productores pobres sino que la parte utilizable es mucho más rica en lo que llamaremos esencia de marihuana.

Ha sucedido como con la goma de principios de siglo. Los cultivadores altamente tecnificados concluyeron por desplazarse de los mercados internacionales. Como que aquel país, ya céntrico por la despenalización, no sólo que ya no importa marihuana sino que la exporta a precios competitivos y desplazados de los rivales tontos.

Y van otras afirmaciones que provocan escepticismo o lleva a preguntarse si estamos en tierras de ciegos o de opas. Por ahí se ha dicho, al más alto nivel, que la erradicación de la coca ha fracasado totalmente o que lo que ha fracasado totalmente es el desarrollo alternativo. Bien vemos y sabemos que eso no es verdad: Ni lo uno ni lo otro. La erradicación ha evitado nomás que todo el Chapare se convirtiera en un inmenso cocca. El desarrollo alternativo ha ejecutado obras positivas que anuncian siquiera un principio de solución del problema actual. Si con policías y unopares los narcotraficantes hacen de las suyas en Chapare, no hay que esforzarse mucho para calcular lo que sucedería si se les dejaran las manos libres. Otra cosa es que merezcan estudiarse las objeciones a la erradicación, la acción policial y la marcha del desarrollo regional. No hay que cerrar los ojos sino abrirlos ante las críticas para disipar sinceramente dudas y borrar errores. Por ejemplo, que

la acción policial es imprescindible, lo es; pero tiene que cumplirse conforme a la ley y el respeto a los derechos humanos. Se ha dicho y repetido: ¿por qué no averiguar hasta dónde se ha dicho algo verdadero? que la ayuda para el desarrollo alternativo se come demasiado, como otras ayudas, en el mantenimiento de un excesivo aparato burocrático y que se obra conforme a planes de escritorio, para los cuales los directos interesados, los campesinos de Chapare, no han sido consultados. ¿Es tan duro analizar estos puntos?

Ni para que hablar de la suposición, implícita o explícita, de que el narcotráfico salva la economía del Chapare. Nada más horrorosa y peligrosa de falso.

Hace un cuarto de siglo, el narcotráfico llegó a Bolivia con fuerza. ¿Y qué acabamos de ver en nuestras calles y qué vemos en el Chapare? Campesinos pobres, desnutridos, sin escuela ni viviendas y con poca salud. El narcotráfico ha puesto su sello de miseria en el Chapare. No digamos lo contrario pues no sólo causaríamos escepticismo ante lo que vemos, sino que seremos mentirosos. Lo que ha conseguido es convertir al campesino en un dependiente comercial de la droga y de los narcotraficantes. Como los stringueros de otros tiempos.

Podríamos seguir, pero basta con lo dicho para sustentar nuestro escepticismo en cuanto a la forma de plantear problemas y de convertir supuestas soluciones.

Aquí nos quedamos, planteando sólo preguntas o cuestiones: dadas las condiciones actuales, coca deriva nomás fatalmente en cocaína, salvo aquella cantidad minoritaria que se emplea en satisfacer tradiciones o costumbres. El que gana no es el campesino, que recibe los sobranes del banquete, sino el narcotraficante. Si la cocaína sigue logrando mercados, se la fabricará por síntesis, con menor inversión y entonces veremos ¿quién lo encontraremos a la vuelta de la esquina, ¿quién los dirigentes sindicales, cuando, por falta de interés por la hoja sagrada de los incas, compran que sus dirigidos no podrán vender ya nada para sobrevivir.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y exdirector universitario, es actualmente presidente de la Corte Nacional Electoral.



¿Es o no es verdad?
 Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Los "previos"

El país tiene infinitud de problemas muy serios por resolver, pero los políticos -y también "mea culpa" los que consentimos la actualidad- nos distraemos en la mediocridad, como protagonistas o espectadores, del comedión Max-MNR.

Se dirá que es inevitable garantizar la mayoría en el Parlamento para que el Gobierno pueda gobernar. De otra forma, volveríamos a la impotencia propia de los tiempos de la UDP. Sea. El Gobierno tiene que lidiar la batalla previa que no se esperaba, para conservar esa mayoría. Pero conveganos también en que siempre estamos en los "previos" y quedan a un lado los asuntos sustanciales.

Recordamos algunas actuaciones parlamentarias en las que, al tratar un tema de fondo en la asamblea, nunca falta el orador que quijiloso y rocochó reclama la palabra para aclarar -o confundir- un "previo". El "previo" se enmarca como columna salomónica y la sesión se pierde en figuras retóricas y mirisuras.

Esta es una prueba de inmadurez democrática. Se confunde lo accidental con la sustancia del gobernar político. Así se cumple la elitista sentencia de Stuart Mill cuando afirmaba con cierto dandismo intelectual que la mediocridad colectiva es, en las sociedades democráticas, la mayor amenaza de la libertad. Porque la mediocridad somete a esas sociedades a la servidumbre de los mediocres.

No puedo prever como será el epílogo de este sainete en el que Don Max se va y se queda, siempre huirón, víctima, incomprendido, plañidero y enemigo implacable de la sinistria. Por de pronto, el Presidente ya lo ha borrado de la lista de audiencias en Palacio y

creo que esta eliminación es definitiva. Para acabar de complicar, varios de los parlamentarios de UCS han firmado un nuevo pacto por la gobernabilidad, a espaldas de su jefe. Un ministro acuosista se queda en su despacho, impvidio ante la crisis de su partido.

Mirando desde palco -o desde la popular galería- como de desarrolla la trama en el escenario, tengo la impresión de que el más perjudicado en esta comedia es el propio Max Fernández. Me atrevo a pensar que el resultado de una de esas encuestas de opinión a que somos tan adictos, dejaría al magnífico jefe de UCS sin el número de votos que ganó en virtud de su indiscutible influencia en las urnas de elecciones.

Sobre los "trivialistas" de UCS hay mucha tela por cortar. ¿Malgracados con quien les coló en sus curules? ¿Oportunistas que no se resignan a perder sus puestos? ¿Generosos políticos que sacrifican sus ideales de partido en aras a la gobernabilidad? ¿Y qué decir de la supuesta compra de votos? ¿Dónde está el notario que levantó acta del traslado? ¿Quién fue el osado que se atrevió a levantar tan grave calumnia?

Así las cosas, ya es hora de que los políticos se ocupen de lo que el país necesita. Si Don Max no quiere seguir prestando su colaboración al Gobierno es muy libre de hacerlo. Es presidente de una próspera industria cuyo producto es capaz de hacer olvidar las penas que resuelve un país empobrecido y que suspira por ver como resuelve sus problemas, tales como la pobreza, la ignorancia, la desarticulación social y geográfica o como convierte la "hoja sagrada" en la gran industria que nos sacará de la miseria...

LICITACIÓN PÚBLICA
N° C3D/110/94



REPÚBLICA DE BOLIVIA
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/110/94

La **AGENCIA DE COMPRAS C3D** en representación y por la Contraloría General de la República, en su calidad de debidamente autorizado, invita a firmas consultoras nacionales de Ingeniería, asociación de éstas, o a asociadas de auditoría con experiencia en evaluación de obras pertenecientes a los países miembros del Banco Mundial, a la ejecución de las:

AUDITORIAS DE LAS OBRAS PÚBLICAS

CARRITERA " CHIMORE YAPACANI "
PROYECTO MULTIPLE " SAN JACINTO "
NUevo AEROPUERTO " J. WILSTERMAN " (Trib.)

Los trabajos de auditoría serán financiados con fondos propios del Convenio de Crédito N° 2279-BO celebrado entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Banco Mundial.

Presentación de Propuestas : **5 de diciembre de 1994, Hora 11:00**
Apertura de Presentación de Propuestas : **5 de diciembre de 1994, Hora 11:00**

Las disposiciones legales que rigen las funciones de la Contraloría General de la República, exigen la más absoluta independencia de las firmas participantes o sus profesionales no deben intervenir directa ni indirectamente en el proceso de contratación para estudios de prefactibilidad, factibilidad, diseño de ingeniería, los procesos de ejecución o consultoría para el control, fiscalización o supervisión de las obras a ser auditadas.

Los interesados, previo el pago no reembolsable de su equivalente a trescientos dólares americanos (300 \$us.), retirarán los términos de referencia de la presente invitación pública en las oficinas de C3D a partir de las 8:30 horas del día 14 de octubre de 1994, hasta las 18:00 horas del día 14 de octubre de 1994.

La Paz, octubre de 1994.

Walter Hermanson Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379453 - 379454 - 322635 - Telefax: 3347 C3D Fax: 379452 - 379453 - 379454

Se va Carlos Ossio

Un sentido adiós

El periodista Carlos Ossio Amatller que se desempeñó hasta hoy como Editor General de PRESENCIA ha resuelto acogerse a una temprana jubilación ante la proximidad de los cambios que se avecinan en el sistema de seguridad social.

Ossio cuya ejemplar conducta es apreciada por propios y ajenos, luego de cumplir una declaratoria en comisión, continuará colaborando a nuestro diario desde otros ámbitos.

Nacido en Potosí, Carlos Ossio ingresó a PRESENCIA en 1971 y desde entonces ha desarrollado una continua y meritoria carrera periodística. Fue redactor, jefe de informaciones, jefe de redacción, secretario de Dirección, Subdirector y Editor General.

De igual manera ejerció las funciones de Secretario Ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa y director de la Asociación de Periodistas. Ha sido Presidente de la filial boliviana de la Unión Católica Latinoamericana de Prensa Católica (UCLAP).

En su carrera figuran muchos éxitos que han sido también de PRESENCIA como la obtención del Premio Aladi-Integración en 1990 y otros que su modestia ha sabido distmular.

Católico comprometido, Carlos Ossio ha sabido demostrar a lo largo de toda su carrera periodística una total coherencia entre fe y vida.

El Directorio, la Dirección y el personal de PRESENCIA lamentan su alejamiento y comunican a nuestros lectores que en su reemplazo ha sido designado como Editor General, el veterano periodista Jaime Humerez Selemé, quien retorna a nuestro diario después de 20 años de ausencia luego de una extensa carrera en diversos medios nacionales.

Mañana en una ceremonia que se realizará en la Sala de Redacción se procederá a este cambio de mando que se inscribe en los avatares de la historia de PRESENCIA y de quienes han contribuido a esta obra a lo largo de sus 43 años de vida.



Carlos Ossio

Lo asegura el gobierno chileno

El '94, exportaciones bolivianas a Chile crecieron en 130%

El primer semestre de 1994 fue el período de mayor repunte de las exportaciones bolivianas a Chile. Durante los primeros seis meses del año, las ventas crecieron en 130% respecto al año anterior, señaló a PRESENCIA el agregado de Asuntos Comerciales de ese país, José Rigoberto García.

Sin embargo, "la alta concentración del comercio boliviano en unos pocos productos y la no utilización plena de las preferencias negociadas, hace peligrar la obtención de mejores avances", agregó la autoridad consular.

García explicó que las nuevas negociaciones que emprendieron ambos países en el plano comercial apuntan a mejorar el intercambio y, en especial, hacia un aumento sustancial de las exportaciones bolivianas a Chile.

Con el objeto de proyectar niveles de comercio crecientes y una mayor integración de Chile y Bolivia, la Tercera Reunión de Análisis de las Relaciones Económicas y Comerciales, celebrada hace una semana en La Paz entre autoridades de ambos países, "se coincidió en la necesidad de avanzar hacia un acuerdo de amplio alcance, que incluya la liberación de bienes y servicios, la integración física y nuevos temas de complementación".

En la parte comercial, ese nuevo acuerdo tendría como base la consolidación y profundización de las preferencias arancelarias, y el establecimiento de mecanismos de desgravación lineal y automática, con distintos plazos de desgravación que contemplen el diferencial de desarrollo de ambas naciones y las sensibilidades específicas de diferentes sectores.

Bolivia -añadió el agregado comercial chileno- planteó la necesidad de incorporar diferentes preferencias arancelarias ya solicitadas, en las que se destacaba una gran cantidad de productos agrícolas, agroindustriales y minero industriales, además de tratamiento diferenciado con respecto a las bandas de precios que aplica Chile y que se elimine el arancel aduanero del 11% para el gas natural, a fin de asegurar la rentabilidad del proyecto y equilibrar definitivamente la balanza comercial entre ambos países.

La autoridad señaló que Chile concede a Bolivia un tratamiento preferencial mejor que el que rige para Paraguay y Argentina. Dichos privilegios se otorgan a los derivados de la soya. En dos semanas, Chile podría entregar concesiones recíprocas para varios productos manufacturados de cuero.

En el plano energético, los dos gobiernos acordaron el establecimiento de una comisión técnica, con el fin de definir las necesidades y el marco regulatorio necesario para suscribir un protocolo adicional de complementación energética, que posibilite la venta de gas a Chile, señaló García.

También está en proyecto la exportación de ganado, para lo cual el gobierno chileno deberá identificar zonas en Bolivia que pudieran ser declaradas libres de fiebre aftosa.

En cuanto a transporte, se acordó incrementar los cupos de carga de Bolivia a Chile, eliminar los permisos ocasionales y se definió avanzar en la liberación total de todas las modalidades de transporte, antes que sea una realidad el corredor bioceánico.

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENTAGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACIÓN DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

C3D

LICITACIÓN PÚBLICA
N° C3D/102/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

CAJA NACIONAL DE SALUD
C.N.S.

Invita públicamente a empresas interesadas, en presentar sus propuestas para la:

ADQUISICIÓN DE DOS ASCENSORES

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Criterios de Evaluación: Las propuestas que cumplan con los requisitos legales, condiciones técnicas, serán evaluadas en base a la siguiente ponderación:

Precio	60%
Costo de mantenimiento	10%
Experiencia en Bolivia	20%
Plazo de entrega	10%

Presentación de Propuestas: 4 de noviembre de 1994, Hrs. 11:00

Apertura de Propuestas: 4 de noviembre de 1994, Hrs. 11:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 3 de octubre de 1994

La Paz.-	Oficinas C3D
Cochebamba.-	Federación de Empresarios Privados
Santa Cruz.-	Cámara de Industria y Comercio
Otros Interior y Exterior.-	Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.-	Oficinas C3D
Otros Interior y Exterior.-	Mediante envío por courier previo pago según instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 800.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428
391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391814
La Paz - BoliviaGobierno completó representación
de organismos internacionales

Tras dos decretos aprobados ayer el gobierno completó el funcionamiento del Consejo Nacional de Estado y formalizó la representación del Estado ante los organismos internacionales. El ministro de Comunicación Social, Ernesto Lora, informó que el primer decreto crea el Consejo Nacional de Desarrollo, en reemplazo del Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible (CONADES), conformado por los ministerios de Desarrollo Sostenible, Relaciones Exteriores, Defensa, Hacienda y Desarrollo Humano.

Referencia del CONADES que era de carácter técnico y de asesoramiento al Poder Ejecutivo, el consejo tendrá capacidad de decisión a nivel político y administrativo, incluso en aspectos monetarios a lo cual podrá requerir la participación del Banco Central de Bolivia.

El segundo decreto aprobado en la víspera forma

parte de los cambios puestos en marcha con las reformas al Poder Ejecutivo y se refiere a las instituciones que representarán al Estado boliviano ante los organismos financieros internacionales.

Ante el Fondo Monetario Internacional representará a Bolivia como titular el ministro de Hacienda y como alterno el presidente del Banco Central de Bolivia, ante el Fondo Latinoamericano de Reservas, el presidente del BCB y como alterno su gerente general, ante el Banco Mundial y Banco Interamericano de Desarrollo el ministro de Hacienda y como alterno el secretario nacional de Hacienda.

El titular ante la Corporación Andina de Fomento será el ministro de Hacienda y como alterno el secretario nacional de Hacienda, ante el Tratado de la Cuenca Andina el ministro de Relaciones Exteriores, ante el Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata el ministro de Hacienda y alterno el secretario nacional de Hacienda.

REGALO

ASONA situada en calle Comercio esq. Pichincha, incluye cine ROXI, con 1790 Mts2 de superficie. Al mejor postor Ref. Sr. Hernando Flores, Telf. 357199 376951 y/o HABITAT S.R.L. Telf. 364828 - 328260.

AL ABORTO

aborto directo, como interrupción de la vida humana en gestación, bien sea por procedimientos abortivos o por todos los microabortos, es una violación al derecho fundamental a la vida de todo ser humano.

a la vida

La vida humana debe ser respetada desde la concepción, ya que es la historia de una persona, irrepetible y es el bien más precioso que sostiene todos los valores de la Familia, Santa Iglesia y del Estado. (Carta de los Jueces de la Familia, Santa Iglesia y del Estado, 19.3.1994).

familia primero

La familia pertenece al núcleo más originario y más sagrado de la humanidad. Existe aún antes del nacimiento, que tiene el deber de reconocerla y protegerla. (Carta de Juan Pablo II a los Jueces de la Familia, Santa Iglesia y del Estado, 19.3.1994).

EMENINA

FABRICA DE:

ALZONES - BIKINIS
ALJAS - SOSTENES
MISSETAS - PUJAMAS
CAMISONES, ETC.

ALOGOS A DISPOSICION

DUCTOS MITRE LTDA.

ANCIOSCO 330 - TEL. (56-2) 6323861

36-2) 6321086 - SANTIAGO - CHILE



REQUISITOS:

- Concentración de Notas de la Enseñanza Media.
- Comprobante de los resultados de la Prueba de Aptitud Académica.
- Entrevista personal.

BECAS:

- Hasta el 50% del valor anual de los estudios para alumnos que alcancen las exigencias de la Universidad (Promedio de Enseñanza Media y P.A.A.).
- Becas especiales Carrera de Educación: Hasta el 60% del valor anual de los estudios.

(*) Esta beca se ofrece a los alumnos o alumnas que ingresen al programa de Licenciatura en Educación General Básica o Parvularia.

(**) La experiencia laboral, reemplaza la P.A.A.

(***) Estas carreras requieren la aprobación del programa de Bachillerato en Ciencias Sociales que imparte la Universidad.

(****) Los alumnos o alumnas que estudien Periodismo, pueden optar también a una Licenciatura en Ciencias Políticas o en Historia, agregando un año de trabajo.

INFORMACION E INSCRIPCION Av. Ricardo Lyon 1177 Santiago de Chile

Teléfonos: 2049072 - 2744545
FAX (56 2) 2049074

UNIVERSIDAD
GABRIELA MISTRAL

LA UNIVERSIDAD PRIVADA AUTONOMA MAS ANTIGUA

ADMISION '95

DERECHO

INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL Y DE SISTEMAS *

INGENIERIA COMERCIAL

- ADMINISTRACION DE EMPRESAS
- ECONOMIA

PSICOLOGIA

LICENCIATURA EN EDUCACION

- GENERAL BASICA
- PARVULARIA

CONTADOR AUDITOR (**) (Programa de la tarde)

BACHILLERATO EN CIENCIAS SOCIALES

LICENCIATURA EN CIENCIAS POLITICAS (***)

LICENCIATURA EN HISTORIA (***)

PERIODISMO (***)

NUEVOS PROGRAMAS

LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA FAMILIA (*)

LICENCIATURAS MIXTAS (****)

* Con la asesoría de Profesores del Massachusetts Institute of Technology M.I.T. y Tufts University of Boston.

La pequeña industria enfrenta una ofensiva tributaria

La pequeña industria y artesanía bolivianas confrontan una ofensiva tributaria nacional y municipal. afirmó el director de la Comisión Económica de la Asociación Departamental de la Pequeña Industria y Artesanía (ADEPI), Javier Hurtado M.

Hurtado ha elaborado un informe que ha puesto en evidencia que la pequeña industria y artesanía "agoniza" bajo el modelo económico vigente, debido a varios factores que van desde la ausencia de una política para el sector, falta de atención crediticia, deficientes y costosos servicios estatales hasta incumplimiento de las autoridades a sus promesas, el aumento del contrabando y, paralelamente, la falta de inversiones, la recesión económica y la pérdida del poder adquisitivo del pueblo.

ESPECULADORES Y COMERCIANTES

"La ofensiva tributaria ha sido desatada por la Dirección Nacional de Impuestos Internos y las Municipalidades", afirma Hurtado quien sostiene que esta acción, coherente con el modelo, busca ajustar sus mecanismos de ingreso y ampliar su universo tributario con el fin de generar mayores ingresos.

"En este país de comerciantes y especuladores nosotros somos los primeros en aplaudir las medidas tributarias pero para tragedia nuestra desde la implementación del modelo y del nuevo sistema impositivo del IVA, IRPE, ITE, ICE, etc., a los productores nos han metido en un mismo saco junto con comerciantes, grandes importadores de artículos suntuarios, banqueros y burdeles", afirma el director de la Comisión Económica de ADEPI y gerente general de "Alimentos Irupana".

No hay una política tributaria que diferencie y estratifique en forma democrática y justa los distintos sectores comerciales, de servicios y productivos legalmente instalados", señaló el dirigente.

Mientras existen grandes comerciantes en el régimen

-Productores reciben igual tratamiento que comerciantes, banqueros y administradores de centros nocturnos

simplificado, sostiene Hurtado, el más pequeño de los industriales está en el régimen general porque de lo contrario no puede instalar un solo HP con energía trifásica industrial, que le ayude a bajar sus costos.

LOS TECNOCRATAS DEL IVA

Para el colmo de la situación, prosigue, "los tecnócratas nacionales e internacionales que diseñaron el IVA desconocen tanto la realidad del país que no tomaron en cuenta que un importante sector productivo como el nuestro compra gran parte de su materia prima de los pequeños agricultores campesinos y por lo tanto no pueden descargarse por estas compras -que muchas veces son mayores al 35% de sus ventas".

El dirigente afirma que una propuesta "salomónica" de la ley es que actúen como agentes de retención de las obligaciones del pequeño agricultor. "Esto, además de pretender imponer una injusticia tributaria frente a los campesinos es una ficción jurídica porque en medio de un mercado mayoritariamente informal es imposible retener ese 13% y si lo incrementamos en nuestros precios salimos del mercado".

En opinión del ejecutivo de ADEPI, "la pequeña industria y artesanía es el único sector que impulsa un movimiento económico real en un sector tan deprimido como el campesino, pese a que no cuenta con la cooperación internacional ni estatal".

Por otra parte, agrega, "somos el único sector que con sus propios recursos está, en la práctica, haciendo el desarrollo alternativo con los productores del Chapare y Yungas, y en lugar de que el Estado nos incentive e impulse nos castiga con un sistema tributario injusto".

UNA HORMIGA LO MISMO QUE UN ELEFANTE

Las alcaldías también se hallan en una fuerte campaña tributaria que no distingue a los pequeños industriales de otros sectores.

Para el cálculo de las licencias y patentes consideran el tamaño, consumo de energía y de agua, pero no el volumen de ventas registrado en el IVA.

"Una industria del sector que vende 40.000 bolivianos al mes puede pagar por el tamaño de sus instalaciones lo mismo que el supermercado más lujoso porque, obviamente, su consumo de energía y agua es mayor aunque sus ventas no son ni el 10% del segundo", explica Hurtado.

Las tiendas de venta directa están catalogadas como centros puramente comerciales. Otro impuesto anacrónico e injusto en el municipio es el de la publicidad: "Un letrero informativo de una tienda propia de nuestros asociados paga casi lo mismo que debe pagar la Coca Cola por inundar la ciudad con propaganda, que incluso daña la salud mental y la moral".

SOMETIDOS A EXTORSIONADORES

Otros impuestos que duplican y hasta triplican nuestras obligaciones son al Ministerio de Salud y al de Industria.

"Al Ministerio de Salud debemos pagar los análisis bromatológicos, microbiológicos y/o nutricionales que también son exigidos por la Alcaldía y el Ministerio de Industria, al que se paga una licencia sanitaria cuya diferencia con la que se paga por higiene a la Alcaldía no está establecida".

Con excepción de alguna repartición, como la de Control de Calidad de la Secretaría de Salud, la mayor parte de los pagos sirven para estar sometidos a una extorsión constante de los funcionarios llamados "inspectores", "que no son otra cosa que el lumpen de choque de los partidos de turno", puntualiza el dirigente de ADEPI.

Los miserables sueldos que ganan esos "inspectores" son el mejor estímulo para la extorsión, afirma Hurtado.

Un drama cotidiano de la niñez

6 Dejaron los juguetes para asumir la responsabilidad de la familia

En Bolivia existen 9 mil niños y adolescentes convertidos en cabezas de familia. La mayoría de ellos asume esta responsabilidad en medio de frustraciones y explotaciones en el trabajo.



Victor Hugo dejó atrás los juegos cuando tenía 9 años y tuvo que reemplazar la pelota por una bolsa de caramelos. Fue cuando la vida le obligó a madurar rápidamente. Su madre, que lavaba ropa para alimentar a su hermanito, no podía más con su enfermedad de los pulmones y él comenzó a vender dulces para mantener a su hogar.

Como él, existen en Bolivia alrededor de 9 mil niños convertidos en jefes de familia, según el Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia. Niños y adolescentes huérfanos de padre y madre, o con uno de ellos vivo y a quien por diversas razones deben ayudar en el mantenimiento económico de la familia.

La mayoría de ellos, a costa de perder sus estudios, se lanza al difícil mundo del trabajo infantil en sus diversas formas y casi todas ellas en medio de condiciones de explotación que no compensan el sacrificio físico y mental y duran que les ocasiona.

POR 10 BOLIVIANOS AL DÍA

Victor Hugo, nuestro pequeño personaje, tiene hoy 13 años y cuatro como curtidor vendedor de caramelos en la Plaza Equino, Mac Paredes y por cuenta zona céntrica de la ciudad puede cubrir subiendo de micro en micro.

Al día, Victor Hugo logra vender media bolsa de dulces, que le reporta entre 10 y 15 bolivianos.

"No es mucho, pero me alcanza para darle a mi mamá para comprar el pan o cualquier producto para comer cada día. A veces no le doy cuando mi padrastro lleva plata a la casa, pero no siempre es así, porque se gasta la plata en tomar", señala bajando la mirada.

No es fácil para Victor Hugo, el mayor de cinco hermanos y el único varón de la familia. No conoció a su padre porque abandonó a su madre hace mucho y él prefiere decir que murió.

Pero está estudiando el cuarto grado en la mañana y tiene que levantarse todos los días a las 6. Ninguna de sus hermanitas estudia todavía y para él es difícil seguir con normalidad sus estudios.

"A veces mi padrastro no me deja estudiar. Me exige que trabaje más para ayudar a mi madre y cuando está borracho me pega. Mi mamá a veces me defiende, pero cuando lo ve muy borracho no puede hacer nada", murmura con desagrado, aferrándose a su bolsita de dulces.

BUSCANDO UN REFUGIO

Muchos niños como Victor Hugo tratan de buscar un escape o un refugio a la enorme carga que les representa el tener que trabajar para llevar unos cuantos bolivianos a su casa.

Pero no todos lo encuentran. Victor Hugo acude hace un año al hogar Sarantani, de la Fundación San Gabriel. Allí, más de 400 niños

y adolescentes que trabajan donde hacen amigos, encuentran acuden en diferentes horarios y pueden almorzar, dejar su material de trabajo y tiene para hacer sus tareas, pagando simbólica de 50 centavos.

Eso les ayuda mucho, pues ellos lugar donde hacer amigos, encuentran acuden en diferentes horarios y pueden almorzar, dejar su material de trabajo y tiene para hacer sus tareas, pagando simbólica de 50 centavos.

DE VOCEADOR A LUSTRADOR Richard tiene 17 años trabaja lustrabotas hace 5 años. Es el segundo hermano y antes de lustrar zapatos vocador de micros.

Su padre murió hace cuatro años madre hace un año de pulmonía, y con su hermana mayor de 20 que se mantiene a sus demás hermanos.

"Salgo a trabajar a las 7 de la mañana el mediodía. Almorzo y apenas si tengo para descansar, no puedo estudiar que llego a la noche agotado y sin poner atención a los profesores", Richard, que estudia el segundo ciclo la noche.

Vive en Villa de la Cruz. Hace un año con sus hermanitos a Cochabamba esperanza de conseguir trabajo para pero no los fue bien y se regresaron.

Lustrando zapatos Richard se gana 15 y 20 bolivianos, en el mejor de los casos.

trabaja en la ciudad, pero él no quiere ni pagar los impuestos que cobramos por el servicio, les pido. Pero para nosotros cada zapato que es un ingreso y nos ayuda, a veces te esfuerzas para ganarnos los chelines, y veces por los espacios en las calles o trato que a veces recibimos de los cuenta Richard.

Cada día, el trabajo es un reto para Hugo y Richard, y miles que como que trabajan para ayudar a su siempre encuentran la comprensión adultos y menos de la sociedad en su que con frecuencia las relaciones con los niños de la calle o de mal vivir, tanto, ello pagamos por ganar un espacio que el gobierno vio que su atención

Conozca a la
Familia de
AT&T

Estamos ansiosos de mostrarle lo último en el campo de comunicaciones y computación.

- De AT&T Global Information Solutions (antes NCR) su amplia línea de equipos de computación y muy especialmente su nueva familia de PCs "Globalyst".
- De AT&T Paradyne, los equipos más sofisticados en transmisión de datos.
- De AT&T Global Business Communications Systems, lo más avanzado en centrales telefónicas.

Si quiere mayor información estaremos en la Feria de Informática desde el 5 al 8 de Octubre en el club de La Paz.

alpha
SYSTEMS S.R.L.

Federico Zuazo 1721, 2º piso • Telfs. (591-2) 354141 • 354154 • Fax 391561 • La Paz



SOLICITADA

HOSPITAL DE CLINICAS DE LA PAZ COMITE TECNICO ADMINISTRATIVO

Los suscritos, miembros integrantes del Comité Técnico Administrativo del Hospital de Clínicas de La Paz, denunciamos y lamentamos hechos protagonizados por algunos componentes de la "Asociación Sindical de Trabajadores en Salud", nos sentimos en el deber de emitir este pronunciamiento por el riesgo que nos amenaza a la Paz Pública y la propia institución en la que nos desempeñamos procurando mejorar o "restaurar la salud de la población enferma y más necesitada".

1.- El funcionamiento del Hospital de Clínicas, así como las decisiones que ejecuta la Dirección, son analizadas en el Comité Técnico Administrativo, integrado por la propia Dirección, Jefaturas de Departamentos, Divisiones que agrupan los distintos servicios hospitalarios y por el representante de los trabajadores en la División que agrupan los distintos servicios hospitalarios y por el representante de los trabajadores en la División que agrupan los distintos servicios hospitalarios y por el representante de los trabajadores en la División que agrupan los distintos servicios hospitalarios.

2.- Las principales actuaciones no probadas hechas en contra de la señora Directora, que nunca fueron conocidas en el seno del Comité por el representante de los trabajadores, involucran directa o indirectamente a sus miembros que negligentemente están permitiendo que se cometan irregularidades.

3.- Resulta altamente paradójico que los propios trabajadores del Hospital emitan acusaciones, participen directamente en el seno del Comité mediante su representante.

4.- Fue precisamente la gestión actual de la Dirección del Hospital, la que descubrió sustracciones económicas que fueron denunciadas oportunamente ante las autoridades superiores y la Policía Tercera, señalando funcionarios responsables cuyo nombramiento en ningún caso lo hizo la Dirección por sus atribuciones.

5.- La actual gestión cubrió deudas de gestiones anteriores por concepto de compra de insumos y devengados a la Caja Nacional de Salud desde el año 1990, recuperando a su vez dichos adeudos a la Dirección por diversos conceptos.

6.- La asignación presupuestaria de Bs. 62.734.35 mensuales para gastos de alimentación del Hospital de Clínicas por diversos conceptos, de las cuales 350 están asignados a los trabajadores y otros funcionarios los respectivos turnos, pese a que el desembolso correspondiente del Tesoro General de la Nación se lo dirigió a la alimentación de los pacientes. Todo esto, al margen de la "dotación de café y azúcar" que los trabajadores reciben.

7.- El reordenamiento administrativo que se cumple progresivamente, ha permitido regular las edificaciones con estados financieros diarios, efectuar balances actualizados, hacer efectivo el control fiscal de relación por venta de servicios mediante emisión de facturas y concederle al Hospital de Clínicas un capital de Bs. aproximadamente Bs. 150.000 en su cuenta matriz regulada por el Tesoro General de la Nación para la compra de equipos, sin disminuir los altos índices de gratuidad que son subvencionados por el "Voluntariado" y Hospital con sus propios recursos generados.

8.- Cabe agregar como hechos destacados, la habilitación de los Sistemas de Información General y de Computarizados, la consecución de numerosas donaciones que figuran en un registro específico y la marcha de las unidades de endoscopia digestiva y hemodialisis.

Por las razones anotadas, como miembros del Comité Técnico Administrativo del Hospital de Clínicas, no nos es posible ni deseable pretender la renuncia o destitución de una autoridad legítimamente constituida, que funciona adecuadamente, la institución a su cargo, señalando su preocupación por el precedente que se crea, cuando el día de mañana cualquier autoridad con igual sueldo por pretender ordenar y modificar las condiciones de funcionamiento del Hospital.

Además, lamentamos los bochornosos hechos suscitados en la mañana del día jueves 29 en las 18:00 horas, que por su sola condición se merecen el máximo respeto y solicitudes muy seriamente a las autoridades del sector, exigir a los dirigentes sindicales de los trabajadores en Salud, las pruebas reales, que median impútemente la dignidad y honorabilidad de la señora Directora del Hospital de Clínicas, Dra. María del Carmen García de Luna Orozco, a quien damos nuestro pleno respeto.

Dr. Jaime Torrico V.
JEFE OPTO. DE SERVICIOS DE HOSPITALIZACIÓN

Dr. Ignacio López B.
JEFE OPTO. DE SERVICIOS AMBULATORIOS

Dr. Alberto Cárdenas R.
JEFE DIV. MEDICINA

Dr. Hernando Rondón
JEFE DIV. URGENCIAS

Dr. Rafael Aramayo
JEFE DIV. ANESTESIOLOGÍA

Dr. Fanny Calle
JEFE DIV. TRABAJO SOCIAL

Dr. Fernando Álvarez Cádiz
JEFE DIVO. SERVICIOS DE DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO

Dr. Juan Zabala
JEFE DIV. DE CONSULTA EXTERNA

Dr. Javier Luna Orozco E.
JEFE DIV. CIRUGÍA

Dr. Oscar Egula Egula
JEFE DIV. DIAGNOSTICO

Dr. Gustavo Rocha P.
JEFE DIV. PEDIATRIA

Dr. Ramiro Pardo
JEFE DIV. INFORMÁTICA

Lic. Remedios Falcón
JEFE DIV. OPERACIONES

zapatero a tus zapatos

FF. AA. no están preparadas para asumir tareas policiales

El comandante de la Policía nacional, general Luis Rocha, señaló ayer que las Fuerzas Armadas no están preparadas para cumplir tareas inmediatamente policiales, como la labor que desarrollarán 108 oficiales en su institución en la caribañera república de Haití.

De esa manera saltó al aire de las observaciones el ministro de Defensa, Juan Tovar, quien según la agencia nacional de noticias, expresó su desconfianza por el viaje de los oficiales a Haití y se mostró partidario de que esa misión debería ser cumplida por oficiales especializados del Ejército.

***Comandante policial reconoce que militares "son más capaces en el arte de la guerra", pero aclara que en la investigación del delito sólo la Policía tiene la palabra.**

"Los militares son más capaces en el arte de la guerra, pero en la investigación del delito son los policiales quienes son especialistas", dijo Rocha. "Por eso hemos sido invitados para ese cometido por las Naciones Unidas", afirmó el comandante policial.

"Siempre he señalado mi profundo respeto por la tarea que cumplen las Fuerzas Armadas, de acuerdo con la misión que les otorga la Constitución Política del Estado, pero en este tipo de labores es la Policía que por sus méritos propios ha sido invitada a ayudar a la fuerza multinacional de paz de las Naciones Unidas", agregó consultado por los periodistas.

No obstante, siempre de acuerdo con la agencia de noticias, el ministro de Defensa declaró partidario del viaje de cooperación a Haití para la recuperación de la democracia, pero insistió en que deberían ser oficiales militares quienes también consultan a la nación caribañera.

En ese contexto, no descartó la posibilidad de que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, adopte una decisión final a

sugerencia de su autoridad.

"Si no es prudente que viaje el ejército, aquí no pasó nada", aclaró Tovar ante la posibilidad de que su sugerencia no sea tomada en cuenta por el Primer Mandatario.

CONTINGENTE BOLIVIANO

Mientras tanto, el contingente de 106 oficiales de policía (dos ya se encuentran en Puerto Príncipe, Haití) se encuentra en San Juan de Puerto Rico, capital centroamericana donde permanecerán hasta el venidero martes, para luego trasladarse a la capital haitiana.

De acuerdo con el criterio de las autoridades nacionales y del propio Presidente Sánchez de Lozada, los 108 oficiales policiales, entre capitanes, mayores, tenientes coroneles y un coronel, que comandan el grupo, cumplirán tareas de asesoramiento y capacitación técnica a la nueva policía de Haití, labor para la que no están plenamente capacitadas las Fuerzas Armadas, según el general Rocha.



Los policiales saben su trabajo.

El propio gobierno de EE. UU. lo admite

Disminuye el impacto del narcotráfico en la economía

El impacto del narcotráfico en la economía boliviana ha bajado ostensiblemente en los últimos cinco años. Según un informe oficial del gobierno de los EE. UU., la influencia de la industria coca-cocaína se redujo del 8,59% del Producto Interno Bruto (PIB) en 1988 a 2,9% del PIB hasta el pasado año.

De la misma manera, el valor de las exportaciones de cocaína se ha reducido en el mismo periodo de tiempo. En 1988 la exportación clandestina de cocaína sumó 453 millones de dólares, significando un 84% del total de exportaciones bolivianas, mientras que para 1994 las exportaciones de la droga sólo sumaron 171 millones de dólares, con un impacto del 24% sobre el total de ventas al exterior, según la fuente señalada.

El mismo informe señala que hasta ahora, poco más de la mitad de los productores de coca del Chapare ya ha erradicado sus cocales, lo que significa que 19.913 productores se adhieren al plan de erradicación, mientras que 19.994 aún no lo hicieron.

Las utilidades netas percibidas por Bolivia en el comercio de la droga también bajaron, en 1988 esas utilidades alcanzaron a 279 millones de dólares, que significaron el 5,6% del PIB, mientras que en 1993 sólo fueron de 119 millones, 1,9% del PIB.

Ayuda externa antidrogas

El gobierno de los EE. UU. y los países europeos que ayudan a Bolivia en la lucha contra el narcotráfico otorgaron una asistencia antidroga, que llegó a 224,8 millones de dólares entre 1986 y 1994. Mientras que la compensación económica a los campesinos que destruyeron sus cocales voluntariamente sumó, en ese mismo periodo, 52,8 millones de

- La mitad de los productores de coca del Chapare ya ha erradicado sus plantaciones. La asistencia financiera "per cápita" a esa zona es de 1.357 dólares, mientras que la tasa nacional es de 55 dólares.

dólares. Sin embargo, la zona del Chapare aparece como la región privilegiada en asistencia financiera internacional. Entre enero de 1985 y agosto de 1994, de los 376 millones de dólares de cooperación externa que recibió Bolivia, 157,6 millones fueron invertidos en esa zona y el saldo en el resto del país. La asistencia financiera internacional "per cápita" a todo Bolivia alcanza 55 dólares, mientras para el Chapare sube a 1.327 dólares.

En contra de la creencia común, el informe de la Embajada de EE. UU. señala que sólo el 29% de la población del Chapare vive de la coca, aunque otra parte importante está vinculada al comercio que se mueve alrededor de la coca-cocaína.

Según ese informe, el área cultivada con producción alternativa en el trópico cochabambino actualmente excede las 50.000 hectáreas, mientras que la producción de coca tiene una superficie que llega a las 30.000 hectáreas.

La producción total de la hoja en todo el país alcanza a 47.347 hectáreas, de las cuales 33.047 corresponden al Chapare y el saldo a Yungas y Apolo. Esa tres zonas, dos de La Paz y una de Cochabamba, son las únicas regiones productoras de coca.

Entre 1986 y 1994 se erradicaron 24.905 hectáreas de coca existente en el Chapare, pero se sembraron 34.452 nuevas hectáreas.

La producción de coca en esa región alcanza a 64.063 toneladas al año, la producción de sulfato de cocaína (pasta base) a 171 toneladas métricas y la producción de clorhidrato a 71 toneladas métricas.

Según el mismo informe, el contenido de cocaína de la coca del Chapare es de 0,72% y de la coca de Yungas de 0,85%.

diante decreto supremo

Ejecutivo amplió plazo para liquidación del Banco del Estado

El nuevo plazo vence el 31 de diciembre del presente

El Poder Ejecutivo amplió el plazo para la liquidación del Banco del Estado hasta el 31 de diciembre del presente año, mediante un decreto suyo promulgado ayer y en el que el programa originalmente tuvo algunas demoras.

La medida fue adoptada por el Poder Ejecutivo para garantizar la adecuada recuperación de los recursos prestados o avalados al Banco del Estado, así como la continuidad del trabajo que cumple la Comisión Liquidadora.

Para el efecto fueron ratificados los miembros de la Comisión Liquidadora hasta el 31 de diciembre.

En anterior decreto, aprobado en febrero de este año, se atribuyeron funciones, atribucio-

nes, modalidades y programa para concretar la liquidación del Banco del Estado, "pero la naturaleza y complejidad del problema demandan un mayor tiempo que el previsto de 210 días, a objeto de cumplir cabalmente con todas las funciones inherentes a la Comisión Liquidadora". En coordinación y previa autorización del Tesoro General de la Nación, la Comisión Liquidadora procederá a subastar los bienes inmuebles propios y adjudicados, y los inmuebles adjudicados o dados en pago al Banco del Estado que hayan sido solicitados al Tesoro General de la Nación hasta el 31 de octubre del presente año por las entidades e instituciones del Sector Público", agrega uno de los artículos del decreto.

Para una de las industrias más ambiciosas, prestigiosas e importantes de nuestro medio, se requiere:

ANALISTA PROGRAMADOR

(Referencia 0904)

Esta es una buena ocasión para un profesional en sistemas informáticos, que acredite su formación académica con un título profesional y se aproximen al siguiente perfil:

- Amplia experiencia en el análisis, diseño e implementación de sistemas integrados.
- Conocimientos sólidos de diseño de bases de datos.
- Conocimientos de sistemas IBM AS/400 y programación RPG/400.

Es recomendable tener conocimientos de:

- Gestores de Bases de Datos para PC's, como FOX, DBASE.
- Programación COBOL.
- Manejo de herramientas CASE.
- Inglés técnico.

AUXILIAR CONTABLE

(Referencia 0905)

Esta es una oportunidad para jóvenes estudiantes de cursos avanzados de auditoría o contadores que conozcan la lógica y el proceso de las operaciones contables.

Para este cargo, es necesario tener independencia de criterio, autonomía de trabajo, aptitudes para el mecanografiado y buena ortografía.

Los interesados pueden enviar resumen de sus antecedentes, acompañados con carta manuscrita indicando pretensiones de remuneración, hasta el jueves 6 de octubre, en un sobre cerrado rotulado de la siguiente manera:

Referencia:

(indicar el número de referencia de su interés)

Casilla 10837 - La Paz

Blanco



CON LA CERTEZA DE ESTAR YA EN EL FUTURO

¡Aquí está el BBA!, construyendo, creciendo, afianzándose en su tierra, en procura de mayor seguridad para los bolivianos y aportando al país con esperanza, con seriedad, con profesionalismo, con solvencia.

Maria Isabel Siles de Mazzi,
Presidenta del Directorio del
Banco Boliviano Americano.

BBA el banco
de mi confianza

En las pendientes de Lambate

El "surcofundio" expulsa campesinos hacia las ciudades



Por Raúl Maydana Choque

"Ya olvidamos lo que es tener una hectárea de terreno porque sólo tenemos surcos para repartirlos", dicen los Aduviri.

En la única y pequeña explanada que existe en la mitad del enorme cerro que rodea al Illimani y que cae casi verticalmente hacia un desfiladero, fue construido el pueblo de Lambate, que con sus calles empinadas y su iglesia de adobe de barro y techo de zinc, adquiere una imagen poética cuando la neblina de la tarde lo cubre, aunque el frío se hace insuperable.

La agradable población con cerca de 300 almas de aspecto colonial, al que la marcha campesina llegó durante el día, en las noches con la tenue luz de la solitaria luna se dibuja como un pueblo fantasma. Lambate no tiene energía eléctrica.

Ayudados por la luz de las linternas y empujados por el hambre llegan hasta el hogar de la familia Aduviri, que vive de la agricultura. Igual que todos los habitantes de la región que no emigraron a las ciudades. Siembran arvejas, tomates, achote, maíz y papa. Todo mediante trabajo manual.

SOLIDARIDAD MILITANTE

Doña Marcela sigue en pie, pese a haber cocinado desde tempranas horas de la mañana para alimentar a los marchistas, en quienes encuentra la imagen de sus hermanos y vecinos que se fueron a otras regiones, expulsados del lugar por el "surcofundio".

Llora incontrolable. Luego, en un aymara impecable, se justifica. "He visto sus pies destrozados, sus bocas secas por la sed y sus caras agotadas por el hambre y he reconocido en ellos a mis semejantes", precisa. "Sólo he podido pedir a Dios por ellos", dice a los marchistas quechuas, luego de una agotadora jornada en que dejó de ir a sembrar en los pocos surcos que dispone en la pendiente.

"Por la falta de tierras, nuestros hermanos se van de aquí a otras partes, crecen en otros lados y nada sabemos ya de ellos", se lamenta.

"SURCOFUNDIO" Y MIGRACION

Los Aduviri pertenecen a una familia de seis hermanos, que heredaron la poca tierra que les dejaron sus padres. Regina, una de las hermanas, se fue a vivir a la ciudad porque no pudo aguantar el seguir produciendo en un pedazo de tierra que apenas da para diez surcos.

Inicialmente Regina se resistió a las fotografías, porque no deseaba mostrarse mal vestida. Respetamos la decisión. Luego contó su historia: "Ya olvidamos lo que es tener una hectárea de terreno, porque sólo tenemos surcos para repartirlos".

En mi familia, a cada hermano nos toca sólo a 10 surcos. A veces buscamos tierras en la zona para producir un poco más, pero así ya no se puede vivir, porque aparte de que la tierra es muy pequeña la sequía también nos afecta".

Regina Aduviri es la hermana que aprendió el castellano y se fue a La Paz, a probar mejor suerte. "Vivir sólo de la labranza no sale, porque todo es barranco en Lambate y hay poca tierra. Cuando tenemos vacas se caen y rodando se van al precipicio. A veces, para no perder, estamos obligados a comer hasta carne de vaca muerta".

"Sólo vengo de vez en cuando vengo a ver la



casita que me dejaron a su muerte mis papás, porque ahora tejo chompas, guantes y medias de lana, y voy a venderme a la Feria de la zona 16 de Julio, en El Alto, y en ocasiones viajo hasta Cochabamba", relató.

LA TRAGEDIA DE LA PRIMA

Gregoria Ticona es la prima de los Aduviri, que silenciosamente escuchó todo el diálogo y cuando solicitamos su criterio soltó su alma en un torrente de lágrimas, que luego explicó. "Lloro mucho porque mis padres no me permitieron ir siquiera a la escuela y ahora estoy aquí como sona, porque no sé hablar el castellano".

Contó la historia de tiempos pasados, cuando no se permitía la escuela a las mujeres y con su sabiduría por delante dijo que en la educación actual "los profesores son muy abusivos".

Gregoria, que sólo habla su idioma materno, no retaca su esfuerzo para la formación escolar de sus hijos. Pero se siente defraudada: "Los maestros piden todo y, casa por casa, debemos darles de comer, además de productos para que se lleven a la ciudad, pese a que igual ganan sueldo".

En la madrugada del día siguiente dejamos Lambate, subiendo en formación disciplinada sendero arriba. Por estrategia de los conductores, la marcha no seguirá por el camino carretero mal conservado. Desde la loma se divisa la posta sanitaria recientemente construida por ADRA-OFASA.

Aparte de ese servicio y la educación estatal, el pueblo carece de todo servicio. Las mujeres que ya despertaron antes de que el sol se muestre, como todos los días van en busca de agua a las acequias próximas al pueblo.

Del comité técnico administrativo Directora del Hospital de Clínicas recibe pleno respaldo

Los integrantes del comité técnico administrativo del Hospital de Clínicas de La Paz expresaron su respaldo a la directora de ese nosocomio, María del Carmen García de Luna Orozco, quien enfrenta el pedido de su renuncia irrevocable por sus trabajos.

En un extenso documento, los médicos responsables de los diferentes departamentos y divisiones del Hospital de Clínicas expresan que es "un caso inadmisible pretender la renuncia o destitución de una autoridad legítimamente constituida que hace funcionar adecuadamente la institución a su cargo".

Los miembros del comité técnico administrativo indican que las principales acusaciones contra la directora por las organizaciones sindicales no fueron probadas, además que nunca se dieron a conocer por el representante laboral en el seno del comité.

Respecto a los malos manejos económicos en el hospital, indican que "fue precisamente la gestión actual de la dirección la que descubrió las sustracciones e irregularidades económicas. También cubrió deudas de gestiones anteriores por concepto de compra de insumos y aportes devengados".

CUARTO INTERMEDIO

Por su parte, el secretario regional de Salud, Carlos Pérez informó que las negociaciones con los dirigentes del sector quedaron en cuarto intermedio hasta el lunes 3.

"Se alcanzó un probable acuerdo interinstitucional que significará el mejoramiento de las relaciones entre la dirección y los trabajadores del Hospital de Clínicas. Pero la permanencia de García de Luna Orozco en la dirección de ese nosocomio no será negociada", advirtió la autoridad.

Según Pérez, la propuesta de acuerdo será puesta en consideración de los trabajadores en una asamblea el lunes, por lo que queda en suspenso el adiutorio para laboral de 48 horas.

Según Colegio de Ingenieros Agró Bolivia puede alcanzar autoabastecimiento de

Bolivia cuenta con las áreas apropiadas en los valles y trópicos para incrementar la producción y alcanzar el autoabastecimiento de trigo, pero se deberá contar con la voluntad política continua y sistemática del gobierno para su estímulo.

Ese criterio está contenido en un documento del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Bolivia (CIAB), que expresa su preocupación por los bajos niveles de producción triguera del país, que alcanza sólo a un 30% de nuestras necesidades. El resto es comprado por el gobierno y entes privados, bajo condiciones especiales de pago y precio, y luego transferido en venta a las molineras.

Es evidente, señala el documento, que bajo las actuales condiciones de baja productividad, falta de calidad panificadora y precios poco estimulantes, la producción nacional se ha estancado y no se prevé su crecimiento mientras no exista voluntad política de estimularla en forma continua y sistemática.

Por esa razón, agrega que se deberá impulsar la investigación en asuntos edafológicos, variedades, semilla certificada, fertilización, créditos, control de plagas y enfermedades, mecanización y otros aspectos técnicos y comerciales relacionados con ese cultivo.

En los últimos años Santa Cruz está produciendo trigo como cultivo de rotación invernal, pero sujeto frecuentemente a problemas climáticos y económicos (precio).

Debe existir voluntad política para apoyar la producción y no seguir dependiendo de las donaciones.

La producción de trigo en Bolivia es de 700 mil toneladas (en Santa Cruz se comparó con los países vecinos).

El país puede alcanzar autoabastecimiento de trigo con el trigo importado de otros países, pero se está en condiciones de producirlo, pero se está en condiciones de producirlo, pero se está en condiciones de producirlo.

TRIGO CONTINUA

Muchos se han dicho que se ha hecho recientemente importación de trigo. El CIAB no lo cree. El CIAB no cree en la tentación de el tema del origen y las negociaciones para evitar las desastrosas cosechas en que se está en la zona de África. compete a otras conclusiones el documento.

Después de varios meses de retraso FONVIS iniciará en noviembre construcción de 3 mil viviendas

Después de varios meses de retraso el Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS) iniciará en noviembre la construcción de tres mil viviendas como parte del plan nacional establecido para el presente año, con un desembolso de \$20 millones. anunció ayer el director ejecutivo de esta repartición, Ing. Germán Sandoval Peña.

Hasta septiembre el FONVIS logró recaudar \$48 millones. Las recaudaciones mensuales de los aportantes se han incrementado en los últimos meses de \$2 a \$2 millones a \$2.5 millones y se espera desembolsar \$20 millones para iniciar las obras. El retraso en la ejecución de los proyectos de vivienda, debido a la demora en la conformación del nuevo directorio, significará una modificación grande en la puesta en marcha del plan nacional de vivienda, calculado en 10 mil unidades habitacionales por año.

"Admitimos que la demora en la conformación del directorio ha incidido en la consideración y aprobación de los proyectos, pero ahora el FONVIS estará dotado de una mayor autonomía y flexibilidad para trazar y definir las políticas de vivienda", afirmó el Ing. Sandoval.

Al mismo tiempo explicó que este retraso se debe también a que mucha documentación que llega a la institución contiene deficiencias que impiden que sea considerada y aprobada en forma rápida. Citó como ejemplo los casos de proyectos cuya docu-

Con un fondo de 48 millones comenzará a funcionar como banco de seguridad.

Los proyectos de vivienda son legales e informales, lo cual representa en consideración a los proyectos de vivienda. El FONVIS tiene los proyectos de vivienda hechos por el directorio y que están a la espera de desembolso de recursos distribuidos en Oruro, Chuquisaca, Cruz.

Asimismo, están a la espera de aprobación, pasado todos los proyectos, 700 proyectos para los departamentos de Chabamba, Santa Cruz.

El director ejecutivo FONVIS anunció que de una semana comenciará a funcionar el nuevo directorio, lo que permitirá la construcción de viviendas.

"En la medida que FONVIS comienza a funcionar como un banco de piso y se dedique al momento al financiamiento de proyectos de vivienda, superará los problemas burocráticos que antes retrasaron a esta institución", manifestó Sandoval.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue:

Srta. INES ARAMAYO BALCAZAR. Q.D.D.G.

Agradece profundamente las muestras de solidaridad y manifestaciones de condolencia expresadas por las instituciones, familiares, amigos y residentes potosinos en los momentos de dolor e invita a la misa que recordando el mes de su sensible fallecimiento se mandará celebrar en el Templo de San Juan de Dios, calle Loayza, el próximo lunes 3 de octubre a las 10 a.m.

Su asistencia comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, octubre 1994

DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Pura Justiniano Rodríguez
Esperanza Lila Vda. de Silva
Blanca Pardo de Cartagena D.E.P.D.
Marcelino Apaza Huanca
Manuel Apaza Cori
Robustiano Lauranina

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

A nueve años de su sentida ausencia la familia de la

Sra. Ethel Pereira de Sarné Q.D.D.G.

Agradece a todas sus amistades y allegados conservarla en su memoria.

Cochabamba, 2 de octubre 1994

Teresa Guzmán de Willett, esposa; Rhett y Gwendalin Willett, hijos; Lic. Humberto Guzmán y Fricke y Haid Jemio de Guzmán, padres políticos y familia, con profundo pesar participan a sus familiares y amigos el sensible fallecimiento de

DON ABEL WILLETT DUQUE (Q.E.P.D.)

acaecido el 29 de septiembre en Falls Church, Virginia U.S.A.

La Paz, octubre 1994.

FARMACIAS DE TURNO
327245

Luz 24 Horas

Beatriz de la Vega de Cajías (Q.D.D.G.)

Hoy se cumplen 26 años del día en que entregó su alma al Señor. La familia doliente ruega a sus amigos y a las personas piadosas que eleven una oración a Dios por el eterno descanso de nuestra siempre recordada difunta.

La Paz, 2 de octubre de 1994

La Paz, Bolivia, domingo 2 de octubre de 1994

elecciones en Brasil

Ocho candidatos en la búsqueda de un nuevo país



el hombre de la izquierda.

Cardoso, el favorito.

ASILIA

inter

Los ocho candidatos de distintas ideologías que aspiran a la presidencia de Brasil prometen un frente a la alarmante corrupción del ingreso y el urgente problema social de millones de pobres. Los 94.5 millones de brasileños votarán el lunes por alguno de los ocho, a cuatro años de una elección que llevó al poder a un empresario, Fernando Collor de Mello, constituido entonces en el extraño "candidato de los pobres".

El populista Collor de Mello reelecto en 1992, tras su juicio político en el parlamento a raíz de un escándalo de corrupción gubernamental.

En una economía considerada entre las 10 más vigorosas del mundo, Brasil mantiene una deuda con por lo menos 68 mil millones de dólares, que viven por debajo de la línea de pobreza, según estudios de la ONU.

De acuerdo con estadísticas de las Naciones Unidas, Brasil figura entre las cinco naciones con la peor situación del ingreso en el planeta.

El 40 por ciento de sus ciudadanos más pobres apenas participan un 8.0 por ciento del Producto Nacional Bruto (PNB), mientras el privilegiado 20 por ciento de los más ricos disfruta del 63 por ciento del PNB, que en 1994 se estima será de unos 500.000 millones de dólares.

El drama económico-social fue el eje central de la campaña electoral de los ocho candidatos, que han a llegar a la Presidencia la promesa unánime de cambio que denominan como "este es el momento de las cosas".

La siguiente es una síntesis de los programas gubernamentales de los principales aspirantes a la presidencia.

Fernando Henrique Cardoso, Partido de la Social Democracia (PSDB). Intelectual,

sociólogo y experto en economía. 63 años. Se autoproclama de "izquierda moderna" no estatizante.

Los sondeos le otorgan el 47 por ciento de la intención de voto.

Ex-ministro de Hacienda y artífice del Plan Real de estabilización económica, aplicado en julio, cuyo éxito se basa en un severo ajuste fiscal y la creación de una nueva moneda, que derrumbó una superinflación del 50 por ciento mensual para reducirla a 2.0 por ciento en agosto.

Promete un proyecto de libre mercado y un modelo de desarrollo sustentado en el vigoroso combate a la miseria, mejor distribución del ingreso con ambiciosas metas para los sectores de empleo, salud, educación y la agricultura.

Alienta la continuidad de un actual proceso de privatización de empresas estatales y la creación de un fondo de financiamiento para el desarrollo, que utilizará parte de las reservas internacionales del país (de 43.000 millones de dólares) con participación en los mercados financieros, nacional e internacional.

El programa prevé la consolidación del Plan Real a través de distintas reformas, entre ellas la tributaria y la fiscal.

Luiz Inácio da Silva, "Lula", Propuesto por el izquierdista Partido de los Trabajadores (PT). De larga trayectoria sindical bajo banderas socialistas. 48 años.

Respalda por otras fuerzas de izquierda que integran el Frente Brasil Popular (FBLP) promete un gobierno que dará prioridad al combate contra la pobreza, con especial énfasis en la eliminación del hambre, el desempleo y el abandono de menores.

Promete una reforma agraria en latifundios de entre 500 a 1.500 hectáreas y la distribución de tierras como solución para alimentar a todos los brasileños.

Aboga por la revisión del proceso de privatizaciones, la preservación de monopolios en sectores estratégicos como el petrolero y el impulso de una "auténtica revolución

educacional" en el país.

Un 23 por ciento de los electores se muestra en apoyo a su candidatura.

Cuba debuta con su libre mercado

LA HABANA

Asísa

El incipiente "libre mercado" agropecuario debutó ayer sábado con largas filas, mayor variedad de productos y precios más bajos que la bolsa negra, en medio de una gran expectativa por el comportamiento de la ley de la oferta y la demanda en Cuba.

Miles de personas se agolparon desde temprano en los 15 centros de abastecimiento de La Habana, en el primer día de venta libre de los excedentes agropecuarios de campesinos privados, cooperativos y estatales.

"La idea me parece muy buena, pero los precios aún están muy altos", se quejó Ivette Lastra, en el mercado de Habana Vieja.

Sin embargo, su marido, Bernardo, destacó que los precios están un tercio más baratos que los de la bolsa negra, donde los cubanos debían adquirir los alimentos que escaseaban por libreta de racionamiento.

El mercado agropecuario fue creado por el gobierno en un intento

por estimular la producción y eliminar la bolsa negra, en el marco de una aguda escasez de alimentos en todo el país.

Todo productor agropecuario, después de entregar su cuota comprometida con el Estado, puede vender los "excedentes" en estos mercados, a precios fijados por el libre juego de la oferta y la demanda.

Hasta ayer, esos excedentes eran utilizados para consumo propio, se desviaban hacia el mercado clandestino o se vendían al Estado a precios oficiales.

Largas filas se formaron en el centro de venta de La Habana Vieja, el barrio más tradicional de La Habana, donde la gente ingresaba en grupos de 50 por vez al mercado.

Boniatto (batata o camote), yuca, ajo, ají, naranja y plátanos, fueron algunos de los productos que se vendieron durante toda la mañana a precios más baratos que en el mercado negro.

No obstante, esos productos, según coincidieron numerosos compradores, "aún están muy caros para el bolsillo del cubano".

La carne de cordero y el jamón

se vendió en un par de horas. "Bien temprano por la mañana", dijo un comerciante.

"Los pobres no pueden venir aquí. Me gasté 70 pesos en ajíes, boniatos, yuca y plátano, que para cinco personas nos alcanza para dos días", dijo Teresita Santisteban.

Un dólar equivale actualmente en Cuba a 70 u 80 pesos. El sueldo promedio es de 180 pesos.

Muchas quejas se escucharon en los cinco centros de venta instalados en el mercado de Habana Vieja por los precios de la cebolla y el ají, pero la gente compró igualmente grandes cantidades ante la escasez en plaza.

Numerosas amas de casa indicaron que, a pesar de todo, algunos productos estaban un 75 por ciento más baratos que en el mercado negro.

Por ejemplo, la libra de boniatos se vendía a 3 pesos y la de puerco a 35, contra 6 y 80 pesos de la bolsa negra, respectivamente.

El plátano frito se expendía a 50 centavos la unidad contra 6 pesos en el mercado clandestino.

AVISO NECROLÓGICO

EN LA PAZ DEL SEÑOR Y CONFORTADO CON LOS AUXILIOS DE LA SANTA RELIGIÓN CATÓLICA, HA DEJADO DE EXISTIR LA QUE EN VIDA FUE ADORADA ESPOSA, MADRE CARINOSA Y EJEMPLAR HERMANA:

Sra. LUCY MERUVIA DE CATACTORA

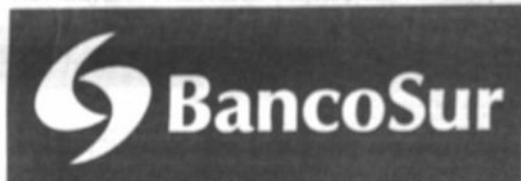
(Q.E.P.D.)

Ing. José Miguel Catactora F., esposo, Miguel Gustavo Catactora Meruvia hijo, José, Guido, Leonor, María Salomé, Alberto, Elda, Luis, Elena y Jorge Meruvia Melgares hermanos; hermanos políticos, sobrinos, y demás familia invitan a sus amistades, personal del Servicio Nacional de Caminos, asistir a la misa de cuerpo presente a hrs. 15:30 p.m. y posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín el día de hoy domingo 2 del presente a hrs. 16:30 p.m.

El cortejo fúnebre partirá del salón del segundo mezanine del Edificio "20 de Octubre", Av. 20 de Octubre N° 2052 (Sopocachi). Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, octubre de 1994

DEPOSITOS A PLAZO FIJO DE



En dólares y en bolivianos

HOSTAL MONTES

Ofrece piezas confortables, con baño privado, precios módicos.

Dirección Av. Montes N° 533 esquina Pando. Tel. 378960.



COLEGIO DE PROFESIONALES EN CIENCIAS ECONÓMICAS DE BOLIVIA

COMUNICADO

El Comité Ejecutivo Nacional del Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Bolivia comunica a los Profesionales Titulados en las disciplinas de Economía, Auditoría y Administración de Empresas y a la opinión pública lo siguiente:

El XII Congreso Ordinario de la Confederación de Profesionales de Bolivia, llevado a cabo los días 27 y 28 de julio de 1994 en la ciudad de Santa Cruz resolvió dar por concluida la vigencia del Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Bolivia, por haberse constituido legalmente por cuenta de éste los Colegios de Auditores, de Administradores de Empresas y Economistas respectivamente.

De acuerdo a la misma Resolución que fue ampliamente apoyada por el CEN y por los delegados a dicho Congreso, a partir de esa fecha cesó en sus actividades el Colegio de Profesionales de Ciencias Económicas de Bolivia, quedando plenamente ratificado la vigencia legal de los Colegios de Auditores, Administradores de Empresas y Economistas.

El Comité Ejecutivo Nacional recibió el mandato del Congreso de Trinidad para viabilizar de forma armónica la conformación de los colegios nombrados, hecho que se concretó en siete de los nueve departamentos del país, habiéndose consolidado este hecho con la distribución patrimonial proporcional de los bienes generados, excepto en la ciudad de La Paz. Los documentos de Registro e Inscripción de los Profesionales serán entregados a los responsables de los Colegios Nacionales para que en base a ellos se pueda efectuar la transferencia de registro a los colegios nacionales respectivos.

Hemos cumplido el mandato que se nos encomendó, en esta oportunidad deseamos expresar éxito a los nuevos colegios conformados en la difícil tarea de orientación a la sociedad boliviana a la cual nos debemos. Agradecemos a todas las instituciones, personas, autoridades y pueblo en general que supo respaldar y apoyar nuestro trabajo.

Lic. Aud. Oscar Zurita P.
PRESIDENTE

Lic. Aud. Luis Crespo García
SECRETARIO GENERAL

Lic. Pedro Hinojosa P.
SECRETARIO ACTAS

Lic. Aud. Alberto Villarroel Mercado
SECRETARIO DE HACIENDA

Un poco más de interés...



MEXICO
Ansa

La hipótesis de una conspiración narco-política para asesinar al número 2 en la jerarquía del partido gobernante mexicano, Francisco Ruiz Massieu, acerbado el miércoles por un pistolero, cobra cada vez mayor fuerza en las investigaciones del caso, según trascendidos conocidos ayer sábado.

Las versiones sostienen que varios diputados del gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) son investigados en torno al caso, luego de las denuncias que señalan como mandante del asesi-

Hipótesis número uno convulsiona a México

Narcopolítica asesinó a Ruiz Massieu

nato de Ruiz Massieu al secretario del diputado del PRI Manuel Muñoz Rocha.

La policía busca a Fernando Rodríguez, el secretario que pagó 50 mil nuevos pesos (unos 16 mil dólares) a Daniel Aguilar Treviño, detenido por las fuerzas de seguridad, para asesinar a Ruiz Massieu. El viernes fue detenido Jorge

Rodríguez, hermano de Fernando, que hasta ahora sigue prófugo.

Según trascendidos sin confirmar de las investigaciones, el ex líder del poderoso sindicato petrolero, Joaquín Hernández Galicia, y el ex diputado y ex asesor de Ruiz Massieu, Abraham Rubio Canales, ambos en la cárcel, aparecen también como los principales sospe-

chosos de haber planeado el homicidio.

Fuentes de la Procuraduría General de la República (PGR) consideran que hay vínculos entre Rubio Canales y el jefe del Cártel de Matamoros (o cártel del Golfo), Juan García Abrego, el máximo jefe de la mafia de las drogas en México y el introductor de la mayor cantidad

de cocaína colombiana a Estados Unidos.

Rubio Canales, según fuentes cercanas a la investigación, es suegro de la hija de Raúl Valadarez, uno de los principales operadores de García Abrego.

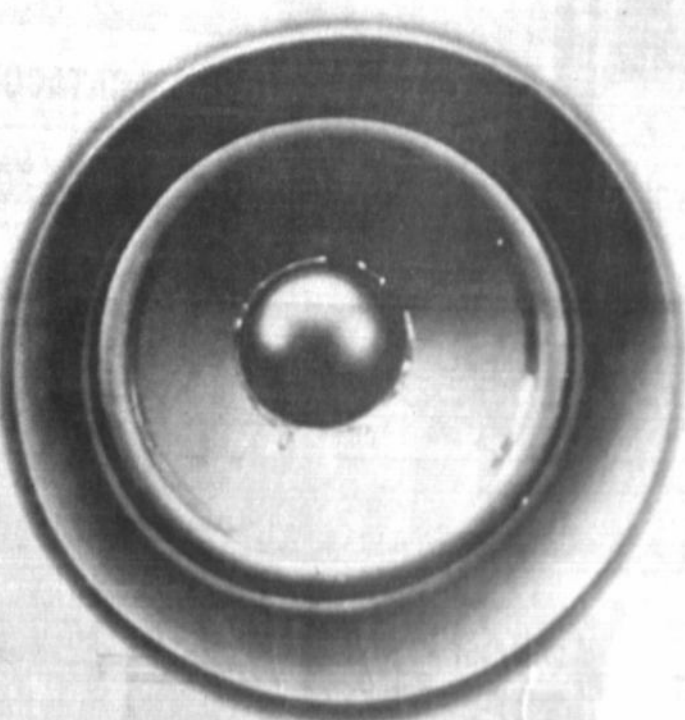
Por otra parte, Rubio Canales fue apoyado en su carrera política por Hernández Galicia, apodado

"La Quema" y su verdadero nombre es cuando fue derrocado del PRI.

Por ahora los hechos indican que el asesinato de Ruiz Massieu fue planeado por el cártel de Matamoros y el cártel del Golfo.

Si la conspiración narco-política es real, el asesinato de Ruiz Massieu sería el primer caso de este tipo en la historia del PRI y el primer caso de este tipo en la historia del PRI.

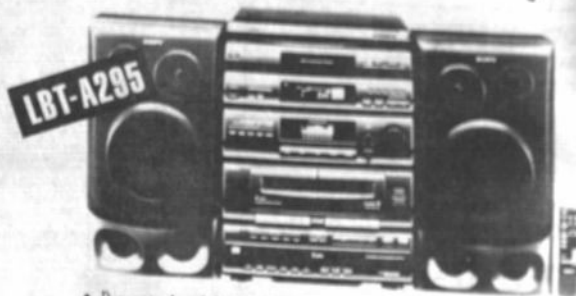
SONY



Sorpréndase, con el poderoso sonido de la nueva Línea de Audio Digital de Sony.



- Potencia de salida 650 W PMPO (35 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor CD con tecnología de pulso.



- Potencia de salida 1.000 W PMPO (75 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor de 5 CD con tecnología de pulso.



- Potencia de salida 800 W PMPO (45 W RMS x 2).
- Sistema de parlantes con doble woofer.
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor CD con tecnología de pulso.



- Potencia de salida 400 W PMPO (28 W RMS x 2).
- Retroalimentación dinámica de bajos.
- Parlantes de 3 vías con doble resonador.

Servicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Electrónica San Viedma 600, Tel. 35-1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, Tel. 520831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-6753. Venta Repuestos Originales: Casa Tokyo, C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393. Fax: 36-1564. CABA

China, 45 años de aires comunistas

BEIJING
Reuter

Con un espectacular despliegue de juegos pirotécnicos y la asistencia de miles de personas, China celebró ayer sábado en la Plaza de Tiananmen el cuadragésimo quinto aniversario de la proclamación de la República Popular.

El acto, organizado en la que posiblemente sea la plaza pública más grande del mundo, fue vigilado muy de cerca por la policía y destacó el énfasis que hace el Partido Comunista en la estabilidad del país.

Los principales dirigentes chinos, sentados en una plataforma situada en la Puerta de la Paz Celestial, desde donde se dominan las 40 hectáreas de la plaza, observaron boquiabiertos el juego de luces que iluminó el cielo.

Miles de policías uniformados se encargaron de mantener a la multitud alejada de este punto neurálgico del centro de la ciudad, pero la fiesta, que incluyó 28 salvas de cañón y presentaciones de bailes y cantos, fue transmitida en vivo a todo el país por la televisión estatal.

La tarde de festejos fue antecedida por una jornada en la que aproximadamente 400.000 habitantes de Beijing se reunieron en la plaza

para observar una exhibición de elaborados arreglos florales, escuchar música y apreciar presentaciones de bailarines.

El 1 de octubre es una de las fiestas más importantes del calendario chino, pues recuerda el mismo día de 1949 en que el líder revolucionario Mao Tsetung se paró ante la Puerta de la Paz Celestial y proclamó el inicio del estado comunista.

Para muchos de los que asistieron a las exhibiciones y presentaciones, el Día Nacional se convirtió en una oportunidad para expresar cómo cambiaron sus vidas luego de la aplicación de las reformas económicas, que sustituyeron gran parte de la estructura socialista de Mao por un mercado al estilo del mundo capitalista.

"Estome hace sentir orgulloso de ser chino", dijo Zhang Mei, de 36 años, un empleado de la principal estación de televisión gubernamental. "Estos son los años de los logros. Si se compara con el pasado, el ritmo de las reformas es hoy más rápido".

Un hombre que estaba parado en un parque cerca a la imagen del arquitecto del proceso de reformas en China, Den Xiaopeng, de 90 años, destacó que las celebraciones por el aniversario eran igualmente en su honor, pues sus ideas transformaron el país.

Perú

Niño parlamentario denuncia muertes infantiles por trabajo

LIMA
Efe

El integrante del Parlamento Nacional Infantil de Perú Josue Nuñez, de 12 años, denunció que algunos niños son secuestrados y obligados a trabajar en las minas, donde mueren por desnutrición y cansancio.

Los pequeños, 17 de los cuales forman el Parlamento Nacional Infantil en representación de los departamentos de Arequipa, Cuzco, La Libertad, Lima y su puerto El Callao, expusieron el viernes sus puntos de vista ante miembros del Congreso Peruano.

Josue Nuñez dijo que no es verdad que la educación sea gratuita en los colegios del Estado, pues los uniformes, los libros y los útiles escolares son muy caros. "Hay niños que dejan de ir al colegio y trabajan en el campo para poderse comprar los útiles del año siguiente", afirmó el pequeño parlamentario al terminar el viernes la semana nacional del niño.

Nuñez, que proviene de la pequeña comunidad de Yanama, del

sureste peruano, añadió que "hay niños que son raptados y llevados a trabajar a las minas. No les dan de comer y mueren de desnutrición y cansancio". "Yo quisiera -dijo- que las autoridades tomen en cuenta estas cosas y hagan algo porque lo que está pasando en Anita no es justo".

Otros niños pidieron a los medios de comunicación que empleen un lenguaje adecuado que no deforme el idioma, y afirmaron que querían tener participación en ellos para dar sus opiniones. "A los políticos queremos decirles que respeten nuestras opiniones y que esto no quede sólo en palabras. Deben apoyarnos y servirnos de ejemplo", expresaron otros de los pequeños parlamentarios.

Los niños solicitaron también más trabajo para sus padres, y advirtieron que ellos para desarrollarse deben recibir una mejor alimentación. La presidenta del Parlamento Infantil, Yulka Ugarte Calderón, de 16 años, leyó las conclusiones de la reunión de los parlamentarios infantiles en Lima ante los congresistas.

OBTENGA LIQUIDEZ INMEDIATA
A TRAVES DE LA MESA DE NEGOCIACION.

Porque el estilo de hacer negocios en Bolivia está cambiando...

Consúltenos...



ASERFIN S.A.
AGENTE DE BOLSA
Líderes en tecnología financiera.

Ahora las Sociedades de Responsabilidad Limitadas (S.R.L.) y Sociedades Anónimas (S.A.) pueden **obtener liquidez inmediata** a través de la negociación de letras de cambio, pagares y facturas cambiarias en la Mesa de Negociaciones de La Bolsa Boliviana de Valores S.A.

INFORMES: Lic. Carlos Siemon
Gerente de Operaciones
Aserfin S.A. Agente de Bolsa: Ed. San Pablo Av. 16 de Julio No. 1479 Piso 15 Of. 1501 Telefonos: 374249 - 350399

Acción

Para La Nueva Sociedad.

Los cinco pasos de la Capitalización.

1

El Estado y los trabajadores constituyen las Sociedades Anónimas Mixtas (SAM).

4

Constituimos la nueva sociedad.

2

Recibimos las ofertas de inversionistas privados.

5

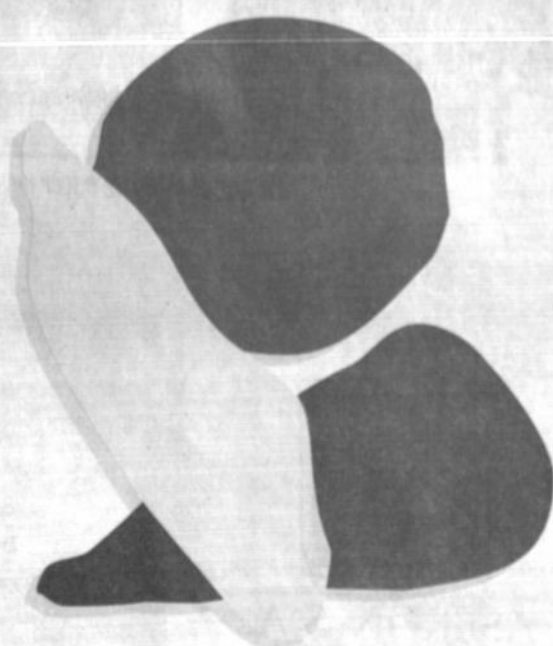
Transferimos la participación del Estado a todos los bolivianos mayores de edad a través de los fondos de pensiones.

3

Elegimos al mejor socio para los bolivianos.

La Capitalización es empleo, capacitación, previsión social, transferencia de tecnología y desarrollo para todos los bolivianos.

Con nuevos recursos económicos y tecnológicos, ganan las empresas capitalizadas, ganan sus trabajadores, gana la economía de Bolivia; ganamos todos los bolivianos.



Si usted trabaja en una empresa que será capitalizada, no se quede al margen: tome parte de este proceso.

Hágase parte de la Capitalización; no se quede fuera del futuro. Una nueva Bolivia lo está esperando a usted y a sus hijos.

BOLIVIA
LA NUEVA
Sociedad

AeroSur
AEROLÍNEA NACIONAL DE BOLIVIA

La primera tarjeta de crédito que le regala pasajes aéreos

TOP CLASS

BancoSur

Comunarios de Taipillanga desmienten haber agredido a funcionarios de CORDEPAZ

Página 10



PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

Comenzó distribución de agua en cisternas a zonas marginales

CHABAMBÁ, 1 (PRESENCIA). Por gestiones del prefecto del municipio, Germán Lema Araoz, ante la Corporación Regional de Cochabamba (CORDECO), desde la víspera se distribuye potable en carros cisterna a las zonas marginales que a la no la reciben.

Información fue proporcionada por el Gobierno Departamental, dio cuenta que también la Prefectura solicitó a CORDECO la construcción de un pozo en un lugar adecuado que permita asegurar el abastecimiento permanente de los carros cisterna que prestarán el servicio a distintos barrios de esta capital y alrededores.

El prefecto instruyó expresamente que se haga la necesaria atención para que ese servicio se desarrolle en forma rápida y adecuada, debido a la sequía que se soporta por la escasez de precipitación pluvial", de acuerdo a los datos proporcionados.

De la misma manera, se afirmó que Lema Araoz, en su condición de presidente del Comité Departamental de Defensa Civil, y el Jefe Municipal de esa organización, Mario García Foronda, instruyeron a la Prefectura para evitar cualquier contingencia que impida la época de lluvias.

Para el efecto se aprobó un calendario que será cumplido con el apoyo de CORDECO, la Alcaldía Municipal, efectivos de la Séptima División Aerotransportada del Ejército, el Servicio Nacional de Camión, también la alcaldía municipal de Colcapirhua.

El prefecto convino a la población para que preste el más eficaz apoyo a los trabajos de provisión que fueron aprobados para garantizar la seguridad de la colectividad en su conjunto. "Esa colaboración deberá brindarse a los efectivos de la Séptima División Aerotransportada del Ejército, quienes participarán en estos trabajos de provisión", se explicó.

La autoridad, asimismo, manifestó que se hará una supervisión permanente de todos los trabajos de limpieza tanto de parte de la Prefectura como de la Jefatura Departamental de Defensa Civil, como se ha previsto una nueva reunión del Comité Técnico Municipal de Defensa Civil, para el jueves 6 de octubre a las 15 en el Salón III de la Prefectura, con el objeto de evaluar el cumplimiento del trabajo programado y adoptar nuevas determinaciones.



TEMPLO DE CHUQUINA
El antiguo templo de La Joya, en la localidad de Chuquina fue restaurado, con apoyo de la Empresa Minera Inti Raymi, rescatando su arquitectura original para preservar su diseño y estilo. La obra fue ejecutada a pedido de los pobladores de la región y se realizó la restauración, donde intervinieron especialistas con la finalidad de mantener el diseño arquitectónico de la capilla.

Semana de concientización sobre patrimonio Jesuítico de las Misiones

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA). Este sábado primero de octubre se iniciará en Trinidad y en Ignacio de Moxos la Semana de Concientización sobre el patrimonio Jesuítico de las Misiones, que se realizará entre sus principales actividades la restauración del templo de Moxos, su integración a la red de Misiones Jesuíticas ya existentes en la Chiquitania y la conservación de la arquitectura misional en los territorios misioneros.

La jornada se cumplirá de acuerdo a lo establecido en el programa de Concepción sus-14 de agosto de presente durante un encuentro cívico en la capital de la provincia de Moxos de Chávez, el obispo del vicariato de Moxos, Mons. Eduardo Bael, el párroco Enrique de la Parroquia de San

Ignacio de Moxos; el alcalde municipal, Marcel Ruiz; el presidente de CORDEBENI, Hans Schlink; el de CORDEMOXOS, Manuel Ortiz; los señores, Hans Roth, Juan Carlos Ruiz y Alfredo Ascarrunz.

En esa oportunidad, las autoridades religiosas, públicas y arquitectos responsables de la restauración de los templos jesuíticos construidos en la Chiquitania, reconocieron la urgencia de movilizar a la población a favor de la restauración del templo de San Ignacio de Moxos, promoviendo para ello el apoyo económico desde Europa y otras organizaciones locales; además de la agilización de los planes que ya están siendo ejecutados por técnicos de la Corporación Regional de Desarrollo del Beni.

La iniciativa de agosto, organizada en Concepción, comen-

Para la segunda quincena de octubre YPFB anuncia perforación del pozo Cumandairenda X-1 en Chuquisaca

SUCRE, 1 (PRESENCIA). Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos anunció oficialmente para la segunda quincena del mes en curso el inicio de la perforación del pozo petrolero Cumandairenda X-1, ubicado en la provincia Luis Calvo de Chuquisaca, a más de 450 Km. de esa capital.

El superintendente del Distrito Sur de YPFB, Germán Grock, manifestó, explicó a la prensa que un equipo de perforación que se encuentra en territorio cruzino será trasladado, el lunes, hacia una de las cordilleras del Chaco chuquisaqueño donde se halla el reservorio.

Mientras tanto, trabajadores de YPFB y una empresa contratada, se encuentran intensificando los trabajos de "planchado" para establecer sobre el toda la infraestructura destinada a las torres y demás instrumentos que servirán para la perforación.

El objetivo técnico de YPFB es llegar a los 4.500 metros de profundidad para encontrar el codiciado energético que le está haciendo falta a Chuquisaca para lograr un repunte en la producción petrolera.

Sin excesivo optimismo, con datos científicos, varios expertos de YPFB expresaron sus "serias sospechas" de encontrar petróleo en Cumandairenda, una estructura que requerirá una inversión de unos cuatro millones de dólares.

Chuquisaca tiene cinco campos petroleros en la actualidad: "Vuelta Grande", "El Porvenir", "Camatinda", "Monteagudo" y "Buena Vista". De ellos el más importante es "Vuelta Grande" que produce alrededor de 700 barriles de petróleo por día. El menos productivo es "Buena Vista" que en los primeros meses de este año llegó a 4 barriles/día.

De acuerdo a datos oficiales este departamento se encuentra en cuarto lugar, es decir en el último, en la escala de regiones productoras de petróleo y condensado. Primero se encuentra Santa Cruz, luego Cochabamba y Tarija.

En producción de gas Chuquisaca se encuentra en segundo lugar luego de Santa Cruz. En julio produjo 42 millones de pies cúbicos (MPC). Santa Cruz estuvo con 88 MPC. Tarija con 36 MPC y Cochabamba 12 MPC.

Definitivo: fallas en el Ingenio de Bermejo obedecen a boicot

TARIJA, 1 (PRESENCIA). Las permanentes técnicas en las últimas semanas en Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB) de propiedad de CODETAR obedecen a un boicot inculcable, según afirmó el jefe de seguridad industrial de esta factoría, Fuad Hamdan Salomón.

Basó sus afirmaciones en la que, por dos veces consecutivas, fue enchufada a un conector de alta tensión pese a las previsiones existentes para no hacerlo.

Agregó que se encontraron barreras de acero entre el cargamento de caña que estaba a punto de ingresar a los trapiches para su molida.

Hamdan al reconocer que es difícil dar con los responsables de estos hechos, explicó que supuestamente con la colocación de las barreras de acero se pretendía dañar algunos rodillos de los trapiches al ser de un metal mucho más blando.

Asimismo informó que las fallas que se presentaron en uno de los calderos obedecen al cierre de una válvula que nunca, por lo menos durante el proceso de molida de caña, tendría que estar cerrada. "Hay un boicot, pero es difícil establecer responsabilidades", dijo.

Calificó de ligeras las afirmaciones del dirigente laboral Wilton Guerra en sentido de que las fallas obedecen a la improvisación de personal y al "manoseo político". En criterio de Hamdan es gente

capaz y profesional la que dirige actualmente el proceso de molida.

Sobre las denuncias de que el hijo del prefecto trabaja en esta factoría, el jefe de seguridad dijo que efectivamente es así por ser ingeniero industrial y que su actuación está supeditada a otros técnicos de más antigüedad.

A su vez el presidente de CODETAR, Mario Risen, manifestó que no tienen las informaciones suficientes para efectuar una afirmación categórica en sentido de que existe un boicot en IAB y que producto de ello son las fallas presentadas en la presente molida de caña.

NORMALIZACIÓN
Por su parte el gerente general de IAB, Humberto Márquez, informó que las actividades en esta industria se normalizaron en el último jueves, después de las fallas presentadas en el turbogenerador. Aseguró que la molida de caña y fabricación de azúcar concluyó entre el 10 y el 5 de noviembre.

Asimismo dijo que al momento existe un avance en el proceso de molida y fabricación de azúcar y alcohol del 68 por ciento equivalente a más de 900 mil quintales de azúcar fabricados y más de 2 y medio millones de litros producidos.

De acuerdo a anuncios anteriores deben producirse cerca de un millón y medio de quintales de azúcar y más de 5 millones de litros de alcohol.

En esta Sección

POTOSÍ
YPFB concluyó su programa de exploración sísmica

Pág. 2

PANDO
Acaparamiento de tierra para explotar madera ocasiona graves problemas

Pág. 2

ORURO
Cámara de Industria solicita que se modifique la ley 1008

Pág. 3

SANTA CRUZ
Apatía ciudadana para asumir la defensa de los derechos humanos

Pág. 4

COCHABAMBA
Gobierno selecciona posibles "socios estratégicos" de ENDE

Pág. 4

TARIJA
Cívicos pedirán documentación de obras comprometidas por el gobierno

Pág. 8

Potosí está optimista por estudio de exploración petrolera

Existe optimismo en la población potosina para convertir próximamente a este distrito en una región también petrolera.

Durante la jornada del viernes 30 de septiembre se ha realizado una visita de autoridades potosinas, parlamentarios y parte de la prensa a Uyuni para recabar una explicación de parte de los técnicos de YPFB en torno a los actuales estudios de exploración de petróleo en esa importante zona que está próxima al gran Salar de Uyuni.

Pampa Colorado es uno de los lugares principales donde se desarrollan esos estudios y está a unas dos horas de viaje de la ciudad de Uyuni, según se indicó. Este hecho no se pudo verificar debido a que el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Potosí, una vez más actuó con cierto paternalismo para disponer quienes deberían viajar a la región potosina de Uyuni.

De acuerdo a la información recogida de autoridades y parlamentarios a su retorno del viaje de inspección al lugar donde se cumplen estudios exploratorios de petróleo, aun resulta extenuante anticipar la existencia o no de petróleo en el departamento de Potosí, o más propiamente en la zona suroeste del país.

Sin embargo, fuentes confiables garantizaron a PRESENCIA que el departamento de Potosí, en la refutada zona altiplánica posee importantes reservas de petróleo, pero que aún no se puede adelantar el anuncio tomando en cuenta que "se lo debe hacer en circunstancias que sean aconsejables".

"La intención es no crear falsas expectativas, mientras no concluyan los actuales estudios de prospección petrolera y fundamentalmente proceder a la perforación de pozos en territorio potosino para asegurar la existencia o no del oro negro en nuestro distrito", se limitaron a manifestar las autoridades potosinas. Se ha indicado que dentro de aproximadamente cinco meses, recién se podrá conocer el resultado definitivo de los actuales estudios y que entre noviembre o diciembre del presente año, comenzará la fase decisiva de la perforación de pozos, hecho que descartaría la existencia de petróleo en la provincia Antonio Quijarro del departamento de Potosí.

Campesinos orureños mandan atención de pliego petitorio

ORURO, 1 (PRESENCIA). Los campesinos de 16 provincias de Oruro demandan atención del gobierno y una respuesta urgente a su pliego petitorio de 13 puntos que no fue resuelto, ni los ofrecimientos de las autoridades nacionales.

El pliego petitorio planteado hoy por Leoncio Torres, secretario general de la Central Obrera Departamental (COD) y delegado al comité en representación del sector campesino, afirmando que esperan una respuesta en los próximos días, para adoptar medidas de presión y manifestar que la Federación Sindical Unica Abajadores Campesinos (FSU/TCO) presionará al pliego petitorio a los representantes del Ejecutivo para lograr la atención de sus demandas, pero que hasta la fecha ninguna autoridad ha expresado criterio alguno al respecto.

De acuerdo que estos puntos fueron incluidos sus análisis en la negociación del comité de la Central Obrera Boliviana (COB) gobierno, sin que empero sean atendidos los requerimientos.

Queremos que se nos garantice nuestro derecho a la vida y el trabajo partiendo de la otorgación de asistencia técnica para mejorar nuestros cultivos, la crianza de nuestro ganado y contar con suficiente provisión de semillas, acotó.

Se adhirió al último convenio suscrito por los representantes de la COB con el gobierno, afirmando que el único nuevo del acuerdo es el papel que se utilizó para redactar el convenio, porque los campesinos continúan insatisfechos.

Los campesinos no nos beneficiamos de ninguna forma con la respuesta del gobierno y ello impide desarrollar otras actividades para la producción agrícola y ganadera, que se ve en la migración de los pobladores de las provincias, manifestó Gutiérrez.



Escal anuló so sobre eo-cinta canal 13

URU, 30 (PRESENCIA). El fiscal de Instrucción Pública García Cero, dio un "sin efecto" ante el intento por sustracción a la moral de sonas, contra el con-

del programa "Dialógico" López Sanjines, xistridaño a la moral dad de las personas" deo cinta difundida nial 13 de Televisión

audencia que se elec- las 17:00 horas de los responsables del o Departamento de nición Integral del Uso do de Drogas (E) institución que o la edición de un programa educativo minutos, que fue cues- to presentaron la vi- o, donde los recu- y y el propio fiscal de gran número de listas vieron que no n ningún manejo arbi- de las tomas obtenti- ra televisión. El fiscal García Cero, que no encontró nullo y que la persona e síntesis ofendida por tión del programa, a n dir a las instancias de termina la Ley, por- o fiscal no interviene os asuntos y solo tomo iento del caso. El argo del debate del vi- análisis respectivo di- errado el caso y anun- que no existe ningún e, contra el periodista López Sanjines, quien ne ninguna responsa- no cometió ningún eñtor en su trabajo. la audiencia concluyó el compromiso de los ntes del Sindicato de adadores de la Prensa, asumió defensa de sus dos a toda instancia y rón quienes asimis- ngrían que se respeten ormas éticas y el ejerci- gilo de la profesión.

EVES DESDE HUANUNI

SUELTO CONFLICTO AYUNO VOLUNTARIO HUANUNI 29 (PRESENCIA). Con la reincorporación de los miembros de la sección punta Olivares a su de ocupación en la em- de superado el ayuno

hace 3 días Moisés Mo- que ingresará a su la- le esta tarde. La solución fue posible gestiones de los diri- nificales, el apoyo de rrentes secciones, y la tración de la validez de andada de reincorpora- n dirigentes censuraron tud del asesor legal, ntr intransigencia pre- eludir la atención de problema. El obrero Morales agradeció la idad de sus compañe- demandó la unidad en la organización sindi- cial forma de defender echos de los trabajado-

NCIUIO PARATIVOS PARA FESTIVAL FOLKLORICO TUDIANTIL.

Prof. Alejandro Zubieta, al impulsor del festival o estudiante que se rá este 1ro. de octubre, que se culminaron con parativos del festival n en la que partici- representaciones de to- n plantitas educativas. n ciudad.

La autoridad indicó que nieron aportes del sin- y la alcaldía, esperan- a la alcaldía haga lleg- tribución para encarr- los gastos que demanda nización de esta fiesta o estudiante, en ho- a la Virgen del Rosa- n tanto otros conjun- cos se preparan para n grande que se realiza r octubre y cuyos actos os principales se cum- en la localidad de Ven- d, donde se encuen- n de la Virgen

NSO DE OPERATIVISTAS.- n dirigentes de la coo- nensa Karazapato rea- n nuevo de sus afilia- nra establecer sus nece- y buscar solución a la n esta cooperativa que es n antigua de este distri- n más de 500 socios nplotan están en pa- n les ha arrendado la n en esta región.

Para evitar perjuicios

Cámara de Industrias solicita que se modifique la Ley 1008

ORURO, 1 (PRESENCIA). La Cámara Departamental de Industrias para evitar serios perjuicios, pago de "comisiones" y trámites burocráticos, además la competencia desleal con las industrias legalmente establecidas, solicitó que se tramite la modificación de varias resoluciones y artículos de la Ley de Sustancias Controladas.

La solicitud fue presentada ante la Cámara Nacional de Industrias en la décima reunión de presidentes y gerentes de las cámaras departamentales, donde se analizó la Ley 1008 y las sustancias químicas de uso industrial, según informó hoy José Peñaranda Villagómez, gerente de la institución.

Explicó que la Cámara de Industrias de Oruro pidió que se inicie el trámite de modificación de las resoluciones administrativas emitidas por la Dirección Nacional de Registro, Control y Fiscalización de Sustancias Controladas, para que las industrias afiliadas que utilizan sustancias químicas controladas, puedan tramitar autorizaciones de importación o compras locales por una sola y única vez al año.

Ello permitirá que cada industria cuente con un abastecimiento adecuado a sus requerimientos, que podrá ser verificado a través de su inventario y la memoria informe, con las correspondientes planillas de descargo de consumo y de comercialización, dijo Peñaranda Villagómez.

Reiteró que buscan agilizar los mecanismos de tramitación para evitar riesgos y ocasionar cuantiosas pérdidas en el proceso productivo industrial, debido a la falta de una provisión oportuna de los productos químicos que se utilizan, como consecuencia de la demora en la tramitación de las autorizaciones de importación y compra.

La tramitación de registro de inscripción, autorización de importación o compras locales, hoja de ruta y presentación de descargos mensuales, constituye un mecanismo altamente burocrático que no permite el normal desenvolvimiento de las actividades industriales, afirmó.

Citó como ejemplo que los elevados costos para tramitar esta autorización incide de manera directa y negativa en los costos directos de producción y que las empresas industriales corren asimismo el riesgo de paralizar operaciones.

El mecanismo de autorización para la importación permite a las "empresas comercializadoras" en forma mutual interna al país sustancias químicas controladas recicladas, por su bajo costo en el mercado internacional, pero en detrimento de la industria nacional, por la mala calidad del producto importado como por la competencia desleal con las industrias químicas legalmente establecidas en el país, acotó.

Denunció que el menor tiempo que se ven obligados al pago de "comisiones" para acelerar el trámite de autorizaciones y hojas de ruta, además de otros cobros que están al margen de lo establecido por normas legales que influyen en los costos indirectos de producción.

Ratificó que el menor tiempo que se demora para obtener estas autorizaciones son de veinte días, tiempo en el cual el solicitante incurre en elevados costos financieros y de producción, razón por la cual se solicitó a la Cámara Nacional de Industrias que tramite una revisión de la Ley 1008 y las resoluciones administrativas que emite la Dirección Nacional de Control y Fiscalización de Sustancias Controladas.

Actualidad Departamental

Nuevos líderes cívicos

La renovación de la directiva del Comité Cívico Orureño que se realizará este mes, debe ser el punto de partida para establecer en Oruro una estrategia de desarrollo regional; contar con una institución orgánica, fuerte y además con líderes que representen y expresen el sentir de los orureños, lejos del interés personal, la demagogia y el discurso que evocando glorias del pasado, no propone nada concreto para el futuro.



Jorge Lazo Valera

Diferentes hechos, desde actitudes intervencionistas y glososas participaciones, se registraron en los últimos meses, pero salvando todo ello ahora parece que por fin podremos contar con una directiva cívica elegida por el pueblo a través de sus instituciones.

Para garantizar que eso sea así, tenemos necesariamente que conocer quienes nos representan y que instituciones están inscritas en el registro cívico departamental. Ello permitirá que las entidades unipersonales con apócrifa representatividad no aparezcan asumiendo un rol que la ciudadanía les desconoce.

La sugerencia de varias instituciones locales, para conocer previo a la elección el nombre de las instituciones habilitadas, parece ser acertada, porque así se podrá "deputar" a los oportunistas, politiqueros y hasta intervencionistas, que ya le hicieron mucho daño a nuestro departamento.

La situación de postración y postergación que se vive en la región, es el resultado de la ausencia de una conciencia cívica que encamine una adecuada política de desarrollo y planificación con miras a recuperar el vital que siempre tuvo Oruro.

Las negociaciones incompletas, los enfrentamientos truncados de los gobiernos de turno, el aprovechamiento desorganizado de algunos dirigentes y otros que asumieron una representatividad que jamás la fueron, tienen que acabar con la elección del nuevo directivo, para contar con un Comité Cívico fuerte, efectivo y con nivel de decisión.

Las demás acciones son producto de vedados intereses.

el descarado manipuleo partidista y hasta el enfermizo proceso de figuración y protagonismo que tienen algunos "salvadores" de la región.

Hay que asumir posiciones concretas que garanticen el desarrollo de nuestra región, porque la generación actual algo positivo tiene que dejar a los jóvenes y niños que ahora viven con la esperanza de alcanzar un promisorio porvenir.

El progreso de Oruro está en manos de los orureños y por ello se debe pensar con absoluta claridad y determinar que sólo los orureños somos quienes debemos resolver nuestros problemas, pero queremos que querremos apoyar al resurgimiento de la región, destrerrando definitivamente luchas internas y divisiones insulsas.

La renovación total de la dirigencia cívica permitirá consolidar este proceso de cambio, para que no ocurra lo de siempre, que se vote por más de medio centenar de dirigentes y al final queden sólo dos o tres que trabajan y asumen la representatividad de todo un pueblo.

Para evitar esto también habrá que dotarle al Comité Cívico de un cuerpo de asesores permanentes y además establecer reglas de juego claras, para que nadie más pueda a servirse de una institución que tiene la obligación de defender los intereses de la región y no de grupos o de determinada agrupación política.

El directorio saliente cumplió en parte su cometido, pero falta decisión, mayor dinamismo y la convicción de sus integrantes que a poco tiempo de iniciar la gestión, prefirieron alejarse de la institución, para asumir un rol de simples espectadores, pero sin aportar nada concreto.

Quiénes quieran trabajar por Oruro, ahora tienen la oportunidad de demostrar su coraje y su fe por esta tierra, presentando planes y proyectos concretos que permitan delimitar una línea de acción y políticas concretas para reconstruir un pueblo que se debate en el olvido, la desmemoria y la postergación. Los líderes deben ser realistas concretos y transformar en obras palpables, para dejar algo a nuestra próxima generación.

FERIA DE SALUD.-

En el auspicio de diferentes instituciones dedicadas a la ejecución de programas de salud preventiva y la Secretaría Nacional de Salud, se realizó en Oruro la primera feria de salud regional. La muestra se desarrolló en el parque Manuel Castro de Padilla y motivó el interés de niños, jóvenes y adultos, que conocieron diferentes formas de evitar enfermedades.



Inti Raymi establecerá tres gerencias principales en Oruro

ORURO, 1 (PRESENCIA).

La Empresa Minera Inti Raymi otorgará trato prioritario al sector comercial e industrial de Oruro, estableciendo en esta ciudad tres de sus principales gerencias, a partir de diciembre, atendiendo un requerimiento de los empresarios locales, que se reunieron hoy con los ejecutivos de la empresa, para analizar diferentes proyectos.

La reunión se llevó a cabo en la Cámara de Comercio de Oruro, donde los empresarios y ejecutivos de IRSA departieron en un almuerzo, luego de conocer varias propuestas de los comerciantes e industriales orureños que puntualizaron en la urgente necesidad de impulsar el desarrollo económico de la región.

El presidente de Inti Raymi, Mario Mercado Vaca Guzmán, acompañado del gerente Alvaro Ugaldé Canedo, comprometió la adquisición de un inmueble para instalar en esta ciudad, hasta diciembre, las oficinas de las gerencias de Operaciones, Adquisiciones y parte de la Comercial, para atender los requerimientos del comercio y la industria.

Explicó en la reunión, que se establecerá una unidad de coordinación permanente que permita la libre competencia de las empresas que se encuentran asentadas en Oruro, para gozar de la prioridad para la provisión de insumos y herramientas a la empresa.

Dijo que esta reunión marca el inicio de un acercamiento con el comercio y la industria local, para lograr que de forma gradual sea un contacto permanente.

Manifestó que se mantendrá la filosofía empresarial de la libre competitividad y que su política de empresa, será en todo momento dar prioridad a los sectores comercial e industrial de la ciudad de Oruro.

Para hacerle conocer los requerimientos de la región, el presidente de la Cámara de Industrias, André Schwartzberg, presentó un diagnóstico y a su turno el presidente de la Cámara de Comercio, José Fernández, presentó una propuesta seria y coherente para dar un formal inicio de las actividades interinstitucionales con Inti Raymi.

Presidieron la reunión el pre-

sidente de la Federación de Empresarios Privados de Oruro (FEPO), Carlos Ferrer y el vicepresidente Alvaro Cordero quienes expresaron su satisfacción por el resultado de la gestión y la receptividad alcanzada, previendo a una conferencia de prensa para el lunes próximo, a las 14:30 horas, donde brindarán mayores detalles de los temas tratados.

El presidente de IRSA, Mario Mercado, no efectuó ninguna declaración al respecto y puntualizó que existe permanente interés por cooperar al desarrollo de la región, pidiendo que sean los andrines quienes expliquen de manera detallada, cuál es el resultado del inicio de una relación interinstitucional que se podrá prolongar indefinidamente.

Entre las propuestas se mencionó que figura el establecimiento de un puerto aéreo que sustituya en cierta forma la carencia de un puerto marítimo, para impulsar el pronto establecimiento del primer corredor biocéntrico donde necesariamente Oruro es considerado como núcleo central de la interconexión entre el Pacífico con el Atlántico.

A nivel regional

Asumen defensa del ejercicio profesional

ORURO, 1 (PRESENCIA). La Federación Departamental de Profesionales asumirá defensa del ejercicio legal de las profesiones y evitar el uso indiscriminado de títulos por parte de personas que no acreditan su formación, hasta lograr la institucionalización de los cargos destinados a expertos y especialistas en todas las entidades estatales.

La posición de los profesionales orureños fue expresada por su presidente Juan Carlos Salazar, quien explicó que se aplican las resoluciones aprobadas en el XIII Congreso Ordinario de Profesionales de Bolivia, realizado en Santa Cruz, el primer semestre de este año.

Calificó como un problema de actualidad en el país el uso indebido de títulos y el ejercicio ilegal de las profesiones, que han contribuido a la consolidación de un proceso de pérdida de identidad en la sociedad, que ha sido ocupado por personas inescrupulosas, amparadas principalmente por instancias político-partidistas.

Esta actitud ha desplazado paulatinamente a los profesionales, dejando de ser un requisito indispensable la presentación del título profesional y su acreditación para el desempeño de la función pública y privada, donde se permite la usurpación de funciones y la improvisación, dijo el ingeniero Salazar.

Para recuperar el espacio usurpado, se debe asumir un compromiso real y efectivo de todos los profesionales para iniciar un proceso de erradicación del ejercicio ilegal de las profesiones y para ello estamos realizando un registro global de los profesionales por colegios, para publicar la nómina completa de quienes están autorizados a ejercer diferentes profesiones, aseveró.

Campaña de vacunación antirrábica fue exitosa

ORURO, 1 (PRESENCIA). La campaña de vacunación antirrábica organizada por la Secretaría Regional de Salud fue exitosa, pues se superaron las previsiones. Se vacunaron a conejos, gatos, monjes y un cón que viven en la ciudad como animales regulares.

El informe fue oficializado hoy por el jefe del Departamento de Epidemiología de la Secretaría de Salud, Israel Ruz, señalando que se logró inmunizar a 27.406 canes, 4.580 gatos, 14 monjes y un cón, haciendo un total de 32.001 animales. El número programado de vacunas era de 31.520 animales, pero la demanda fue superior con el impacto de la campaña por una semana más, lo que advierte que a partir del próximo lunes 3, se iniciará la eliminación de todos los canes vagabundos.

Se estima que en Oruro existen más de 6.000 canes vagabundos que deben ser eliminados para evitar la presencia de una epidemia de rabia canina, expresó el epidemiólogo.

Citó que además en la zona central se logró vacunar a 8.866 canes, que representa el 40 por ciento de la población canina y que de todas maneras se mantendrá habilitado un puesto fijo de vacunación en la Secretaría Regional de Salud, por algunos días más.

MORDEDURA

Informó que el martes 27 se registró una mordedura de can, que atacó a un niño menor de cinco años, quien recibe un tratamiento médico especializado y cuidados intensivos, después de haberse comprobado que el animal estaba con mal de rabia.

La afectación del can fue confirmada por los laboratorios del INELASA, donde se envió la cabeza del animal para que se efectúen las pruebas respectivas, indicó el jefe de Epidemiología.

Policías rechazan acusación infundada de diputado de ADN

ORURO, 30 (PRESENCIA). Los señalamientos y personalidades del cuerpo de la Policía departamental rechazaron las denigrantes apreciaciones del diputado Tito Hoz de Vela, quien manifestó que la "Policía Nacional se encuentra en alquilar". Al mismo tiempo demandaron respeto a la institución que logró reconocimiento de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

La guarnición policial se reunió para considerar la posición asumida por el diputado adenista que "mella no sólo la dignidad de la Institución del Orden, sino de todos sus miembros que con sacrificio y alta capacidad cumplen la sagrada misión encomendada por la Constitución Política del Estado y las leyes de la nación".

Los policías orureños manifestaron que no permitirán que se atente con actitudes ajenas de la realidad, la labor que realizan para mantener el orden público y combatir todas las formas de actividades antisociales.

Aclararon que ellos están al margen de toda actividad partidista por lo que merecen el reconocimiento de la colectividad en su conjunto y muy especialmente de los dignatarios del Estado, mostrando su orgullo y satisfacción por que la Organización de las Naciones Unidas, haya solicitado a la Policía Nacional a través del Gobierno su concurso para reorganizar las Fuerzas Policiales de la República de Haití.

Afirmaron que esa solicitud demuestra que el prestigio y idoneidad profesional de los policías ha trascendido más allá de nuestras fronteras, lo que debería llenar también de plena satisfacción a todos los estantes y habitantes de la república.

Maestros buscarán recuperar el tiempo perdido

ORURO, 30 (PRESENCIA).

Aunque a "trabajadores", los maestros del distrito de Oruro cumplirán las determinaciones de la confederación de su sector, que acordó con el gobierno prolongar sus labores para "compensar los días no trabajados y alcanzar por lo menos un 85% de avance de materias".

El ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos de Oruro, Félix Rojas Gutiérrez, señaló que el magisterio local criticó duramente a los dirigentes de la confederación por haber suscrito un convenio lesivo a las bases del docente nacional, sin embargo -añadió- se harán todos los esfuerzos para alcanzar un óptimo nivel de avance de materias, hasta fines de la gestión presente.

Rojas Gutiérrez aclaró que en Oruro los maestros no ocasionaron perjuicios a los estudiantes, pues la mayoría de sus movilizaciones las realizaron fuera del horario de clases, lo que permitirá que sólo se hagan leves ajustes en el calendario regionalizado.

LA AUTORIDAD

A propósito del tema, el director distrital de educación se mostró preocupado, señalando que "de todas maneras deberá ser reformulado el calendario educativo, para permitir que el magisterio cumpla su compromiso con el gobierno, lo que al mismo tiempo

significará que los maestros se beneficiarán con la devolución de descuentos por días no trabajados".

Humberto Aguirre Burgos, director distrital de educación, mencionó que existen perjuicios a los estudiantes, pues actualmente el avance de materias no alcanza ni al 70% en el sistema fiscal y de acuerdo a cronograma sólo quedarán los días hábiles de octubre y muy pocos en noviembre, para alcanzar el 85% del programa educativo de esta gestión.

Se ha mencionado que en el sistema educativo privado tiene más del 80% de avance, lo que significa que en función al calendario oficial se completarán los 200 días de trabajo y más del 95% del programa anual 1994. Con esa explicación, el Prof. Burgos demostró que existe un serio desfase en el cumplimiento de labores, comparando las actividades de los centros educativos particulares y los que corresponden al sistema fiscal.

De no alterarse el trabajo en el mes de octubre, y con la predisposición de los maestros de reponer los días no trabajados, se espera un final feliz en la gestión presente, que permitirá a los estudiantes aprovechar el máximo del programa anual que casi siempre se reduce a poco más del 50% de avance efectivo.

ochabamba

a a 5.800 barriles diarios la
ducción de petróleo en Chapare

CHABAMBA, 1 (PRESEN-
ta producción de petróleo
campos de la zona tropical
departamento baja a 5 800
diarios y, por tanto, su
al global nacional dismi-
25%, que representaba
de este año, al 20%.

producción actual de crudo suministrada por los campos de Cartasgo, que explota los YPFB y Surubi, a un contratista norteamericano es de 5.800 barriles según confirmó el gerent

ltimo informe proporcio-
or el representante de la
ción Regional de Desa-
e Cochabamba (CORDE-
te el directorio de YPFB,
em Rojo, el 14 de septiem-
en pasado, dio cuenta que
ucción era de 6.300 barri-
los.

aquella oportunidad, el manifesté que con nuevas inversiones en el campo Carrasco superación de la producción por campo Katari, la producción en de año iba a oscilar entre 7 y 7.400 barriles diarios y, en tanto, el aporte de petróleo usado al total nacional significaba entre el 27 y 28%.

Con relación al gas natural, Salvatierra García dijo que en los campos Carrasco y Katari se producen 43 millones de pies cúbicos por día (MMPPCCDD) de los que, mediante la infraestructura adecuada, se reinyectan 25 MM-PPCCDD.

El campo Surubi produce unos 3 MMPCDD que son quemados. "La idea es que una vez que se termine de construir el gasoducto Carrasco-Vibora-Yapacaní y Colpa, todo este gas se transporte a Río Grande de donde tenemos que exportar a la Argentina o Brasil o para las necesidades de consumo nacional", señala.

Explicó que el potencial de estos campos es "importante". "Por ejemplo Buló Buló tiene un potencial de uno por 10 a 12 pies cúbicos de gas. Se están iniciando trabajos en Buló Buló para la perforación de un nuevo pozo para determinar exactamente el contenido de gas de este campo", **acotó**.

Finalmente, subrayó que en el sector del Chapare, "todos los pozos o casi todos los que se perforan son gasíferos" lo que sirve para aprovechar el condensado o crudo "que sirve para refinar el gas que posiblemente tengamos algún rato para exportar".

**bierno “desvió” dinero de
eva cárcel a otras cárceles**

COCHABAMBA, 1 (PRESENCIA) - El gobierno dispuso 400.000 Bs que correspondían al distrito de Cochabamba, para la ejecución de obras en otros establecimientos penitenciarios del país, entre la cárcel de Palmasola de Santa Cruz.

Los 400.000 dólares habían sido dispuestos en un 60% para la Asola, de Santa Cruz, y la otra parte, han utilizado para otras obras. Los 400.000 dólares ya no existen", declaró el presidente del Comité de Abogados y presidente del Comité Pro Cárcel, Fidel Vargas. El sábado por la mañana, el presidente del Comité Pro Cárcel, informó que la semana pasada se entrevistó con el ministro de Justicia, René Blattmann a quien solicitó los fondos requeridos para usar las obras en la nueva cárcel de El Abra. "El me indicaba que me iba a buscar de algún organismo porque no tienen fondos para disponer en este momento", acotó.

funcio la posible llegada del subsecretario de Justicia con el de interiorizarse de los trabajos que se llevan a cabo y ver si de manera se pueden conseguir los fondos que faltan ya que la hay contratos que están pendientes y trabajos que se realizan. he solicitado al ministro que en el Presupuesto General de la n se destinen unos dos millones de dólares que es lo que se la para poder concluir esta cárcel modelo. Probablemente la de todo el país", indicó.

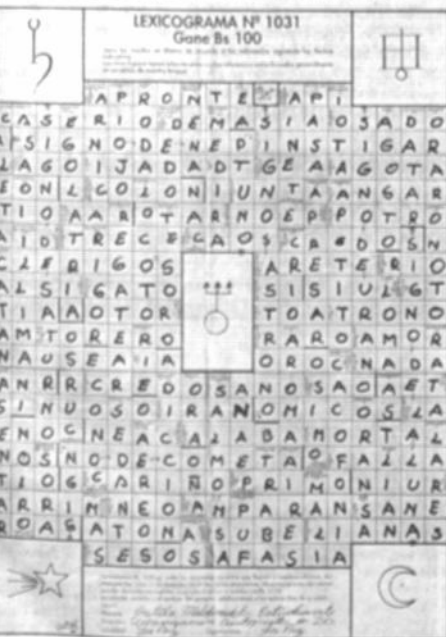
Por todo el país, indicó, "necesita un mínimo de 200.000 dólares poder cerrar dos muros e implementar otras obras porque hay bloques que ya están colindados. Con todo eso ya podríamos ar la cárcel con unas 100 personas. Luego necesitamos hacer loques para seguir salvando la cantidad de presos que tenemos cárcel de Cochabamba. No hay fondos. Estamos buscando dado. En estos juicios de narcotráfico, lo único que encontramos 0.000 a 1.500 dólares que no sirven para nada", agregó.

GANADORES DE LEXICOGRAMA Y HOGARGRAMA



En las fotos; la señora NELVA LOBOS SOLIZ DE PERALES de
sujeta ganadora del LEXICOGRAMA N° 1029, la señora OLGA
OSARIO MENDEZ, de Cochabamba ganadora del
LEXICOGRAMA N° 1.030 y el señor ROGELIO CUARETTE
UISBERT de La Paz, ganador del HOGARGRAMA N° 72.

SOLUCION AL LEXICOGRAMA N° 1031



GANADORA DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA Nº 1031

La señorita ESTELA MALDONADO F., estudiante sin C.I. y domiciliada en la Urbanización Autopista N° 20 de la ciudad de LA PAZ. La mencionada señorita debe apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de protección) con algún documento que acredite su identidad para coger su premio de Bs. 100.00.



DR. VÍCTOR PAZ ESTENSSORO

HOY YPFB AL RECORDAR UN ANIVERSARIO MAS DE
TAN INSIGNE PATRIOTA QUE CON SU EXTRAORDI-
NARIA VISION IMPULSO DECIDIDAMENTE LA IN-
DUSTRIA PETROLERA BOLIVIANA, LE RINDE SU MAS
SINCERO Y CALIDO HOMENAJE EN SU ONOMASTICO,
DESEANDO QUE SU OBRA PERDURE A TRAVES DE
LOS AÑOS PARA EL BIEN DE LA PATRIA TODA.

La Paz, 2 octubre 1994

"OCTUBRE LA FIESTA DEL CALZADO"

Bata

100 AÑOS CALZANDO AL MUNDO

Visite sus tiendas amigas

Bata Manaco

SERVICIO - CALIDAD - ECONOMIA
Gangas - Regalos - Descuentos - Ofertas



MANUFACTURA BOLIVIANA S.A.

En Riberalta rige toque de queda para los menores contra la delincuencia

RIBERALTA, 29 (PRESENCIA). Una reunión de autoridades civiles, políticas, cívicas y militares determinó adoptar medidas preventivas para evitar más hechos de violencia de los generados hasta ahora en las calles de Riberalta.

La reunión, fruto de una asamblea de instituciones del pueblo, se vio obligada a tomar medidas drásticas, como la implantación del "toque de queda" sólo para menores de 21 años, acusados de ser los culpables de actos delictivos.

A partir de hoy los menores de edad están autorizados a circular por las calles hasta las 12 de la noche, según lo establece un auto de buen gobierno dictado por la subprefectura de la provincia.

El presidente del Comité Cívico, Manro Cambero, dijo que se vieron

obligados a dictar esta medida debido a la proliferación de actos delictivos y hechos de sangre que se produjeron en los últimos dos meses.

La autoridad puntualizó que eso se debe a que la Policía sólo cuenta con 20 efectivos para proteger a una población que ahora alcanza a más de 55 mil habitantes, además que no cuenta con apoyo logístico.

El comandante de guarnición militar, Cap. Alfonso Tamez, dijo que ellos saldrán a patrullar las calles en apoyo a la Policía, porque es una obligación resguardar a la ciudadanía, principalmente en los barrios marginales donde no existe electricidad.

Además el jefe militar dijo que están empujados no sólo en hacer represión, sino que se ha dispuesto un trabajo coordinado, donde esté

presente el diálogo, charlas de orientación en los colegios, convivencias reflexivas, seminarios que ayuden a la formación de los jóvenes.

El comandante del CIOB, Cnl. Freddy Iersatty, tiene esperanzas de que el toque de queda sirva para cambiar de actitud, para luego atacar las causas de la delincuencia que está cimentada en la extrema pobreza.

El subprefecto de la provincia Vaca Díez, Eduardo Barreto, dijo que el toque de queda es una de las 15 medidas que se van a aplicar para resguardar a la ciudadanía de los delincuentes que se pasean impunes.

Barreto dijo que los menores de edad que sean sorprendidos andando más allá de las doce de la noche serán conducidos donde sus padres para que éstos expliquen por qué su hijo andaba hasta esas horas.

Infraestructura de Salud transferida a las alcaldías

TRINIDAD, 1 (PRESENCIA). Las alcaldías benianas tienen desde hoy la responsabilidad de administrar los centros sanitarios de primer y segundo nivel, que les transfirió la Secretaría Nacional de Salud.

En un intervalo del seminario para la elaboración de los planes anuales operativos del próximo año, los alcaldes de varias ciudades firmaron un acta y el respectivo convenio, este último con las responsabilidades que asumen.

La entrega fue efectuada por el Secretario Nacional de Salud Interino, Javier Torres Gotta, a los alcaldes de San Joaquín, Magdalena, Santa Ana del Yacuma, San Borja, Reyes y Santa Rosa.

"Este es un hecho histórico" dijo Torres, al explicar el sentido que tiene para la comunidad el que su propia Alcaldía se encargue ahora, aunque sólo a nivel administrativo, del funcionamiento de su respectivo centro de salud y hospital.

Asimismo, recordó que el poder ejecutivo "no se descuidará de su obligación con el sector, porque continúa siendo responsable de la parte médica", y también aclaró que los recursos por los servicios que presta cada centro de salud deberán ser utilizados en el mismo sector, de acuerdo a la ley de participación popular.

Añadió que la infraestructura del sector seguirá creciendo, bajo responsabilidad del Fondo de Inversión

Social (FIS) o del programa de Sector Salud (PSB), que construye centros de salud y hospitales en el país.

"El gobierno cree que se gana de la administración hospitalaria tener experiencia en la gestión médica", agregó, aunque admitió que será objeto de la actividad del CIOB que también crea la ley.

En cada centro se formará un equipo por el alcalde, representantes de los delegados de las OTD y el respectivo. En el hospital materno se a ese directorio se sumará un representante de la Universidad Técnica del Beni, en desarrollo el internado para especialistas de medicina general, ginecología y pediatría.

Javier Torres también recomendó una serie de medicamentos que serán desistados por los médicos, para este tipo de farmacia. Y, al final, los que los programas que disponen de gratificación según el funcionamiento de los servicios de recepción y consulta fueron firmados por cada alcalde regional de salud Luis Suárez Poma.



HONORABLE MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA

CERTAMEN NACIONAL DE LITERATURA

ACTA DEL JURADO CALIFICADOR

A los veintiséis días del mes de septiembre de 1994, a horas 15:00, se reunió el Jurado Calificador del Certamen Nacional de Literatura, convocada por la H. Municipalidad de Cochabamba, integrado por los escritores Roberto Echazú, Adolfo Cáceres Romero, Gonzalo Lema, Ricardo Serrano e Igor Quiroga. Los treinta y cinco libros presentados a la versión 1994 del Certamen, fueron leídos por los jurados con un mes de antelación a la reunión.

El Jurado consideró los siguientes aspectos: pulcritud en la redacción, coherencia en los relatos y originalidad en la imaginación que los articulan.

Luego de un intercambio de opiniones decidieron atorgar los premios, según Convocatoria a:

Primer Premio al libro "Huak'ayñan", cuyo autor firmó con el seudónimo de "Romeo Encadenado".

Segundo Premio al libro "Historias del ángeles y arcángeles", cuyo autor firmó con el seudónimo de "Cohélet".

Tercer Premio al libro "Había una vez, dos y hasta tres veces", cuyo autor firmó con el seudónimo de "Trinidad García".

Abiertas las plicas se identificaron a los autores cuyos nombres son:

Primer Premio: Zenobio Calizaya

Segundo Premio: Homero Carvalho Oliva

Tercer Premio: Virgina Antezana Juárez.

El Jurado lamentó la exclusión del libro "Por la gloria de mis antepasados" cuyo autor firmó con el seudónimo "Caminante Andino". El texto no se ajusta a las bases del concurso, pero su universo es rico en reflexiones y su prosa sostenida y poética certifica su calidad literaria.

Es dado en la ciudad de Cochabamba a los veintiséis días del mes de septiembre del mil novecientos noventa y cuatro años.

ROBERTO ECHAZU ADOLFO CACERES R. GONZALO LEMA RICARDO SERRANO
IGOR QUIROGA

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

Anulación del título de bachiller de un profesor es motivo de polémica

RIBERALTA, 29 (PRESENCIA). La Universidad Técnica del Beni ratificó la anulación del título de bachiller de Eduardo Chávez Yato, pero el magisterio de Riberalta espera que la demanda llegue a los estrados judiciales para asumir su defensa.

Chávez Yato no quiso opinar nada, pero el magisterio urbano que se encuentra en un congreso regional dijo que se considera inocente, mientras no se prueben las denuncias que hizo el Prof. Nicanor Rojas Suárez en el

mes de junio de este año.

El mismo profesor Rojas llegó a una carta al congreso beniano de esa observación, porque Chávez Yato fue nombrado presidente de este congreso no obstante ser cuestionado de ser un funcionario.

La carta ni siquiera fue transferida por el congreso.

Chávez Yato hasta el mes de junio ocupó el cargo de secretario ejecutivo del magisterio urbano de Riberalta, durante dos gestiones, pero recién este año se conocieron documentos que

ahora se conocen.

El sindicato de magisterio de esa ciudad dijo que la situación es una situación de tensión, porque Chávez Yato es un funcionario y no un docente.

El pasado mes de mayo, la regional de la UTEB, Luis Suárez, que era su jefe, se dio a conocer que Chávez Yato

AGRADECIMIENTO E INVITACION RELIGIOSA

La familia del que en vida fue Señor:

ING. FELIPE SELEM VARGAS
(Q.D.D.G.)

Agradece de corazón al Presidente de la República Sr. Lc. Gonzalo Sánchez de Lozada, a su esposa Ximena e hijos, a las autoridades de Gobierno, a Instituciones Profesionales, Cívicas y Sociales a las que perteneció y a familiares y amigos que nos acompañaron en los difíciles momentos de profundo dolor; e invita a la Santa Misa que recordando los nueve días de sensible deceso se celebrará el día lunes 3 de octubre a las 12:30 p.m. en la Iglesia de los R.R.P.P. Carmelitas.

La familia les quedará eternamente agradecida.

La Paz, octubre de 1994



1 de Octubre Día Interamericano del Agua Octubre Mes del Agua

En conmemoración al Día Interamericano del Agua (1ro. de Octubre), al Día Mundial de la Alimentación (16 de Octubre) dedicado en esta oportunidad al Agua y al Día Nacional del Agua y Saneamiento (29 de Octubre), se ha declarado Octubre como el Mes del Agua en Bolivia.

En estas circunstancias, todas las Instituciones Nacionales y de Cooperación Externa, relacionadas con el Agua como elemento básico de salud, se suman para conmemorar dichas celebraciones y reflexionar sobre la importancia de aunar esfuerzos como una de las vías para mejorar la calidad de vida del pueblo boliviano.

La importancia del Agua como "Germen de Vida", en las postrimerías del presente Siglo, ha pasado de una simple retórica a una realidad cruel en la que la desertificación de los suelos, la contaminación de ríos y lagos y la proliferación de enfermedades de origen hídrico, constituyen una amenaza para el desarrollo bien entendido de nuestros pueblos.

Bajo estas consideraciones, los esfuerzos del Gobierno, de las Empresas de Servicio y de la Cooperación Internacional, están dirigidos a mejorar las condiciones del Saneamiento Básico en el país, donde la participación de la población debe estar orientada al uso eficiente y racional de los servicios, y en forma conjunta aprendamos a valorar el recurso Agua como un elemento primordial para la salud del hombre y la preservación de la vida en el planeta.

"CUIDEMOS EL AGUA"

Ministerio de Desarrollo Humano
Secretaría Nacional de Política e Inversión Social
Servicio Autónomo Municipal de Agua y Alcantarillado SANAPA
Asociación Boliviana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental ABIS
Organización Panamericana y Mundial de la Salud OPS/OMS
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia UNICEF

Secretaría Nacional de Asuntos Urbanos
Dirección Nacional de Saneamiento Básico DINASBA
Asociación Nacional de Empresas de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado ANESAPA
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD
Agencia de Cooperación Técnica Alemana GTZ

La Paz, octubre de 1994



I CONGRESO DE LA SOCIEDAD BOLIVIANA DE ENDOCRINOLOGÍA, METABOLISMO Y NUTRICIÓN

Sucre, 24 al 28 de octubre de 1994

PROGRAMACION CIENTIFICA. Temas Oficiales:

1. Nutrición: Requerimientos nutricionales. Desnutrición: Epidemiología y tratamiento.
2. Crecimiento y Desarrollo. Talla Baja; Terapia con Hormona de Crecimiento e IGF.
3. Ginecología Endocrina. Hirsutismo. Ambigüedad genital. Pubertad precoz. Hiperplasia suprarrenal tardía. Dismenoreas. Osteoporosis.
4. Endocrinología Pediátrica: Bases Moleculares de la deficiencia de GH. Metabolismo. Diagnóstico neonatal endocrino-metabólico.
5. Diabetes. Obesidad. Oncología: Alteraciones de los lípidos.

I CURSO INTERNACIONAL DE POSTGRADO EN ENDOCRINOLOGIA Y CIENCIAS BIOMEDICAS.

Sucre, 24 al 28 de octubre de 1994

1. Biología Molecular y su aplicación a la Clínica Médica.
2. Métodos Laboratoriales para el Diagnóstico Hormonal y Metabólico.

PRIMER A LA ACTIVIDAD CIENTIFICA DE LOS CONGRESISTAS PARTICIPANTES

Se otorgará un Premio al mejor trabajo de Investigación Científica Nacional en el área, así como tres Premios al mejor trabajo que sea presentado al Congreso en la modalidad de Tesis Libre.

INFORMACION HOTELERA Y TURISTICA

El Comité organizador del Congreso ha dispuesto 75 habitaciones en diferentes hoteles ubicados y alrededores, hasta el día 10 de octubre. Desde la fecha de inscripción, existe una alta demanda, razón por la cual es imprescindible realizar el pago y la inscripción hasta ANTES del 10 de octubre.

Valor de la inscripción: **INSCRIPCION**
Hasta 10-04: \$10.000. Después del 10-04: \$15.000.

Medios: **Medios**
Otro profesional: \$10.000. Otro: \$5.000.
Residentes: \$10.000. Estudiantes: \$5.000.
Valor de la inscripción al Curso Internacional de Postgrado (24 al 28 de octubre de 1994): \$15.000.

1. Biología Molecular y su aplicación a la Clínica Médica
Profesores: \$10.000. Residentes: \$5.000.
Después del 10-04: \$15.000. \$10.000.

2. Métodos Laboratoriales para el Diagnóstico Hormonal y Metabólico
Profesores: \$10.000. Residentes: \$5.000.
Después del 10-04: \$15.000. \$10.000.

1. Biología Molecular y su aplicación a la Clínica Médica

Profesores: \$10.000. Residentes: \$5.000.

Después del 10-04: \$15.000. \$10.000.

2. Métodos Laboratoriales para el Diagnóstico Hormonal y Metabólico

Profesores: \$10.000. Residentes: \$5.000.

Después del 10-04: \$15.000. \$10.000.

PROFESORES EXTRANJEROS INVITADOS (Coordinados)

Dr. Jean Edouard Toubert, París, Francia.

Dr. José Antonio, San Antonio, Chile.

Dr. Roberto Gómez, Caracas, Venezuela.

Presidente Sociedad Boliviana Endocrinología, Dr. Párraga López, Cochabamba.

Presidente Soc. Boliviana Endocrinología, Dr. Jorge Alvar, La Paz.

Dr. A. Universidad de Chile.

PROFESORES INVITADOS

Dr. Roberto B. Mendoza, San Paulo, Brasil.

Dr. Roberto B. Mendoza, San Paulo, Brasil.



COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

COMUNICADO

AL CUERPO MEDICO EN GENERAL

De acuerdo a respuesta de la Secretaría Nacional de Salud el plazo de entrega de documentos para la Calificación del II Nivel del ESCALAFON MEDICO, ha sido ampliado hasta las 18:00 horas del día viernes 14 de octubre del presente año impostergablemente, sin que esto signifique impedimento para la conformación de las Comisiones Calificadoras dentro del término ya establecido.

Se insta a todos los colegas tomar debida nota del presente comunicado para evitar problemas.

La Paz, octubre 2 de 1994

Dr. Rudi Prada Ferraña
PRESIDENTE
COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

Dr. Aldo Espinosa Inesta
SECRETARI GENERAL



GASES TOXICOS

La Alcaldía de La Paz envenena la ciudad con su quemadora de alquitrán cerca de la Cancha Zapata. Los vecinos, agobiados de malestares, soportan diariamente un humo ofensivo. Ni MacLean, ni Mantilla, ni la actual alcaldesa escucharon sus quejas.

8

EL RIO MUERTO

En el Choqueyapu ya no puede vivir ni el virus del cólera. Sus aguas envenenadas por desagües industriales, trasladan toneladas de excrementos, desechos hospitalarios. Y van a regar las verduras que se venden en los mercados.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 2 de octubre de 1994

3a.
sección

Editora: Amalia Barrón

R Reportajes

EL MUNDO DE LA NAUSEA

de AMALIA BARRÓN

El revoltijo de la basura es un espectáculo deprimente y persistente en los países del Tercer Mundo. Son famosos los vertederos de Manila, entre los que viven niños y adultos que se acuestan sobre los desechos, comen de ellos, procrean y defecan, sin tener que moverse apenas unos metros.

En ciudades de América Latina, seres extraños habitan cuevas excavadas entre basurales.

Apenas ven la luz. Purulentos. El submundo de la miseria selecciona los desechos para las empresas de reciclaje.

En Bolivia, este reciclaje es artesanal. Nuestros miserables se alimentan, se visten o venden directamente en los mercados lo que recogen. **REPORTAJES** acompañó durante un día a los que viven de lo que otros botan. (Pág. 6)

La degradación acosa por todas partes. La Paz, dice un experto, es una cloaca a cielo abierto (Págs. 2 y 3). Ríos de podredumbre bajan de las laderas a la hoyada los días de lluvia (Pág. 4 y 5).

Tanto descuido urbanístico nos cuesta una fortuna en salud (Pág. 7). En Oruro, la contaminación y el hambre crearon monstruos (Pág. 10). Igual que en Potosí, los metales del diablo destruyeron flora y fauna. En Cochabamba, como en La Paz, las heces fecales llueven sobre nuestras cabezas (Pág. 9). Los ríos y lagos del altiplano se mueren.

¿Cómo hemos conseguido -entre sólo seis millones de habitantes- contaminar un país de más de un millón de kilómetros cuadrados?

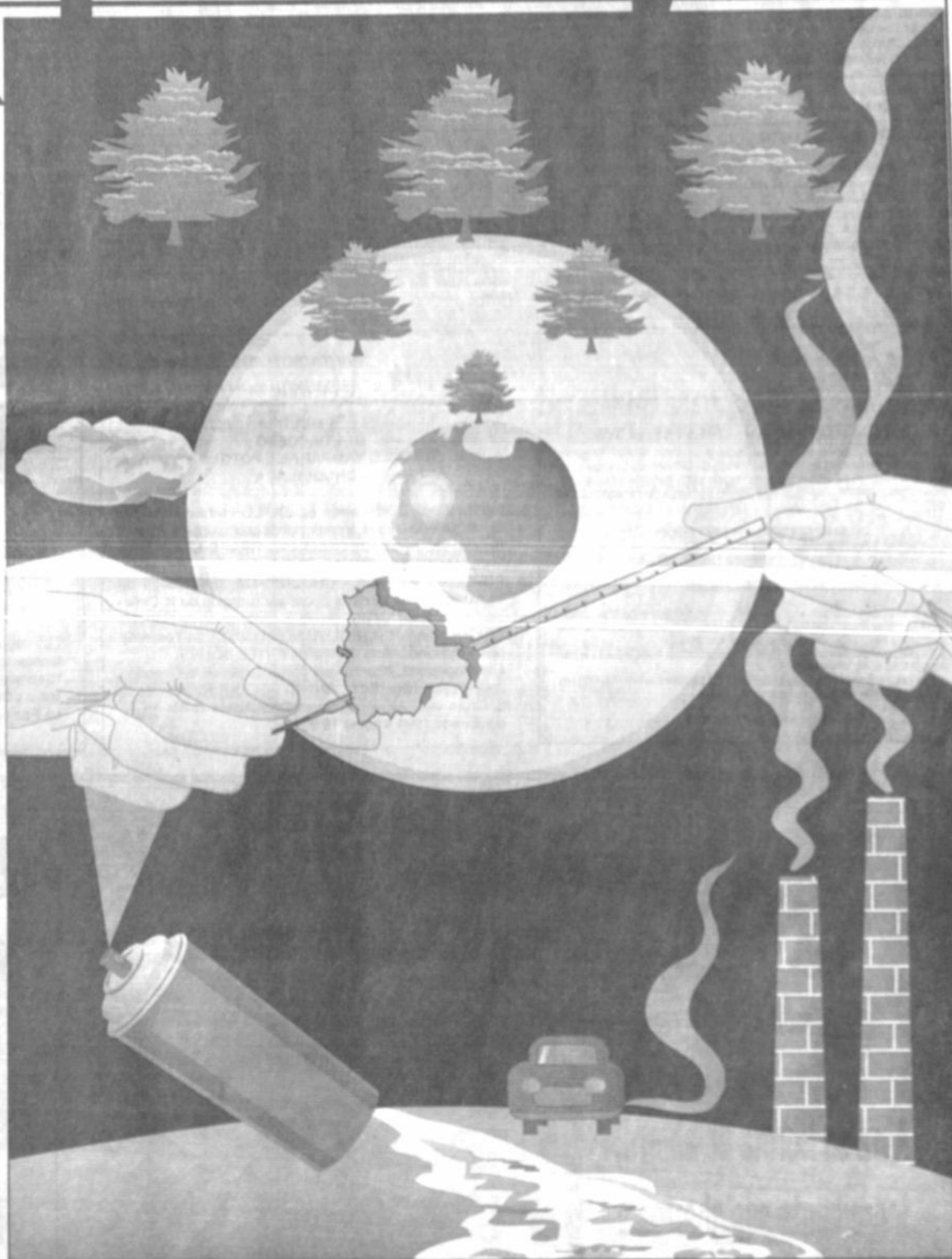


Ilustración: GUSTAVO COMTE

CONTAMINACION INSOSTENIBLE

La capital es una cloaca a cielo abierto



Oh, sucia La Paz

"El funeral de un río". Este es el nombre de una saya en homenaje a un río muerto: el Choqueyapu. En lugar de peces y de patos, sus aguas sin vida trasladan 300 toneladas de excremento y 600 litros de orina. El Choqueyapu está tan muerto, que ni el virus del cólera puede vivir allí.

El problema la contaminación se debe, ante todo, al desordenado proceso de urbanización. También a los desechos hospitalarios, las aguas servidas de viviendas y oficinas, los desagües industriales y las heces fecales expuestas al aire libre, que se levantan en forma de polvo y vuelan en el medio ambiente. "La Paz es como una cloaca a cielo abierto, señala Jorge Dockweiler, de la Asociación ambientalista Terra Nova Libertis, cuando habla del mal sistema de evacuación de aguas servidas y de servicios higiénicos.

Al descender desde El Alto por la ladera oeste, La Paz no es tan linda. Todo lo que se ve es suciedad. Este sector es, dicen los expertos, el de mayor contaminación.

Según un estudio el deterioro del medio ambiente, en esta ciudad, se debe más a la falta de una correcta urbanización -la mancha urbana crece constante y desordenadamente- que a la escasa industrialización.

Dicho estudio señala que las políticas estatales del pasado, ocasionaron el empobrecimiento de la ciudad, aunque favorecieron a sectores minoritarios. El crecimiento de las necesidades de la población, con el consiguiente deterioro del ambiente avanzan a ritmo geométrico, mientras que las políticas paliativas lo hacen a ritmo aritmético. El desfase, por tanto, es cada vez mayor.

Existen 186 ríos y riachuelos que bajan de las laderas, pero "Ni el vibrón

colera puede vivir allí", según Jorge Dockweiler de la Asociación Terra Nova Libertis (ATNL). "El problema se agudiza en la época seca, en cambio cuando llueve hay alguna oxigenación."

Se calcula que el río Choqueyapu traslada más de 300 toneladas de excremento, 600 mil litros de orina y alrededor del 20% de las 500 toneladas de basura que produce a diario la ciudad.

LA MAS PELIGROSA

Este 20% de la basura es la más peligrosa, porque en su mayor parte está formada por los desechos hospitalarios. Además del Choqueyapu son afectados el Orcojahuira y otros ríos de la cuenca. Según ATNL, "la incineración es la única forma de tratar estos desechos por el riesgo de contagio que implica mantenerlos en estado sólido," explica Dockweiler. Sin embargo, la Empresa Municipal de Aseo, encargada del

tratamiento de la basura, no la incinera, sino que la aptona y cubre de tierra, formando varias capas con este procedimiento al que tienen que dotar de chimeneas para el escape de los gases.

Se ha detectado que cerdos y otros animales criados en las riberas de los ríos, se alimentan de desechos hospitalarios. La cría de estos porcinos es parte de la economía familiar de muchos hogares y se realiza sin ningún control sanitario. Los animales se alimentan con lo que encuentran en el río. Luego, sacrificados por la misma familia, son vendidos a los mercados.

Los hospitales, las clínicas, consultorios médicos y laboratorios, dicen los expertos, deberían contar con sistemas de incineración. Hoy se recurre a la opción más fácil: echarlos al río.

Esta incineración, dicen, podría tener un carácter rentable.

En 1993, el Hospital Obispo era uno de los pocos centros de salud que contaba con un sistema de este tipo, pero su equipo funcionaba esporádicamente.

FETOS HUMANOS

Dockweiler, afirma que, "No se puede decir quien genera más desechos. Todos tienen su parte, desde los maternológicos, el Hospital General hasta las clínicas y consultorios dentales."

La gran cantidad de abortos que se practican en la ciudad inciden en la contaminación del Choqueyapu. No existe una cuantificación exacta, pero se observa con frecuencia estos fetos humanos en las aguas del río.

Por el contrario, los pañales desechables y las toallas higiénicas están cuantificados: entre 15 y 25% de estos materiales en cada metro cúbico de basura.

El Choqueyapu es, además,



el cementerio de los canes pascos. Su cifra es elevada porque la ciudad hay unos 200 mil perros. También la incineración es el método recomendado para tratar los restos de lanimal, pero a juicio de estos expertos, nadie sabe nada sobre incineración.

Pero "lo que más contamina es el sistema de aguas servidas del centro de la ciudad que fue instalado en 1949", afirma Dockweiler. "Antes una casa albergaba entre 5 a 20 personas. Pero estas se convirtieron en edificios que albergan entre 100 y 200. El sistema de alcantarillado, por tanto, quedó sobresaturado. Cuando llega la época de lluvias, esto empeora porque la

red subterránea de gestión y en algunos rebalsos. Entonces sobre heces fecales."

Curtiembre e hilos están entre las industrias contaminantes. Queda el río de los aires de Choqueyapu o del Orcojahuira, que despiden y de lo que toman las ciudades las fábricas de textiles vierten sus sobre aquellas aguas.

Entre todas, la contaminación por curtimiento. Las hilos contaminan sobre todo por las químicas que Ninguna de ellas cuen



LICITACION PUBLICA

El Centro de Servicios y Asistencia a la Producción Triguera (CESAT) con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a empresas constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de obras de infraestructura del:

PROYECTO DE RIEGO KJOPI

Localización: Comunidad Kjopi,
Provincia Carrasco
Departamento Cochabamba

Precio Oficial: \$us. 58.715,35

Las Bases de Licitación y demás información inherente al proyecto puede ser recogida de las oficinas del CESAT, ubicada en la calle Arenales No. 0101, por el precio de \$us. 200.-
Las propuestas serán recibidas en las oficinas del CESAT, hasta hrs. 11:00 a.m. del día 21 de octubre.
La apertura de sobres se realizará en acto público a hrs. 15:00 p.m. del mismo día en las oficinas del CESAT.

Cochabamba, septiembre de 1994



INVITACION PUBLICA No. 23/94 (SEGUNDA CONVOCATORIA)

ADQUISICION CABLE MULTIPAR INSTALACION MULTIACCESO RURAL ZUDANEZ, YAMPARAEZ, POTOLO Y YOTALA - CHUQUISACA

El Comité de Contratación de ENTEL, invita a todas las firmas especializadas, a participar de la presente invitación, para la PROVISION DE CABLE MULTIPAR INSTALACION MULTIACCESO RURAL ZUDANEZ, YAMPARAEZ, POTOLO Y YOTALA - CHUQUISACA; cuyo pliego de especificaciones técnicas podrá ser recogido de la Dirección Jurídica de ENTEL, previa la cancelación de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS (150,00) en Tesorería piso 7mo. del Edificio Central de ENTEL-BOLIVIA.

Las propuestas, deberán ser presentadas en la Dirección Jurídica piso 16 del Edif. CENTRO DE COMUNICACIONES c. Oruro esq. Av. Mcal. Santa Cruz, hasta el día 19 de octubre de 1994 a horas 18:00 p.m.

ORGANISMO INTERNACIONAL

Organismo Internacional requiere los servicios de Secretaria Transcritora, para trabajo temporal.

Requisitos:

- Experiencia con programas internacionales.
- Preferentemente con conocimientos de informática.
- Conocimiento de paquete de procesamiento de textos imprescindible SYSTAT, WPS, QPRO, FOXPRO.
- Conocimiento del idioma inglés será tomado en cuenta.

Las interesadas pueden enviar solicitud indicando preferencias salariales, en sobre cerrado, con el rol "Secretaria Transcritora", acompañando Currículum Vitae y Certificados a la Casilla No. 1438 de la ciudad La Paz hasta el 3 de octubre de 1994.

MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA SORTEAN UNA HERMOSA VIVIENDA

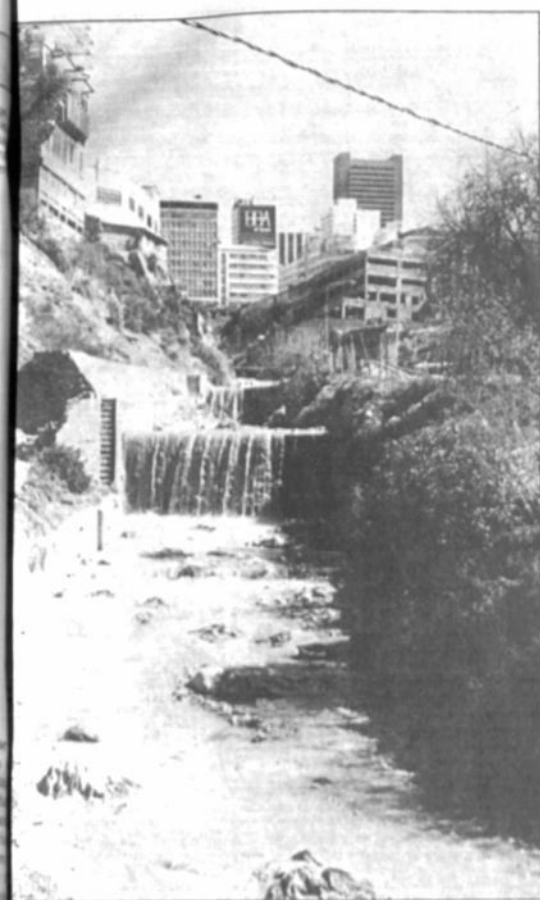
Abra su libreta de ahorro;
incremente sus ahorros o
realice depósitos a plazo fijo
en la MUTUAL DEL PUEBLO...
y exija su cupón.



Reúna 10 boletos
que se publican en
PRESENCIA y canjéelos
por un cupón numerado
en nuestras oficinas en
la ciudad de La Paz y El Alto

Av. 6 de marzo 333 Entre calles 2 y 3 Ceja El Alto Teléfono: 811080

calle Jorge Carrasco N° 17
Frente a la Alcaldía de El Alto
Teléfono 823154



Las turbas del Choquegapi

on filtros para tratar
los desechos.
basurales a orillas de
también inciden en el
o de estos. Las sustan-
mayor riesgo son los
que destilan las bate-
as. Cuando llueve este
es más rápido.
alimentación de mu-
te se ve afectada por

esta contaminación.

¡QUE VERGUENZA!

"La Paz es como una cloaca a cielo abierto.", señala Dockweiler, cuando habla del mal sistema de evacuación de aguas servidas y de servicios higiénicos. Cualquier extranjero que llega a la ciudad, siente el olor a orín, por todas

partes, en el centro de la ciudad. Efectivamente, en las inmediaciones de la plaza Pérez Velasco es difícil reprimir la repugnancia que producen esos olores, mientras se contempla la maravilla de San Francisco. La calle Sagárnaga, la de la oferta turística, no es para menos. Y mientras más se sube hacia La Paz folklórica, más aumenta la náusea.

RESPIRAMOS Y COMEMOS CACA

Mucho del deterioro medioambiental paceño es consecuencia de los riachuelos que descienden desde las altas pendientes. Allí la gente hace sus necesidades a cielo abierto y cuando estas se secan y volatilizan, pasan a formar parte del polvo que circula con el aire.

Esta contaminación desciende al centro de la ciudad por efecto del viento. En el aire que respiramos se encuentra el virus *escherichia coli*, producto de las heces fecales en polvo.

Este virus está en contacto con los alimentos, especialmente con los que se consumen en las calles. La gente que bebe moco chinchil almuerza en mayor cantidad que los que lo hacen bajo techo.

El aire es el vehículo de las partículas contaminantes. No se libran ni los albañiles, ni los

comensales de restaurantes. Los albañiles por comer comida contaminada a la intemperie y los aficionados en los restaurantes, porque los retretes contaminan los comedores.

"La gente de la clase media piensa que los restaurantes los libran del peligro de la comida contaminada, pero no se dan cuenta que los servicios higiénicos de muchos de esos locales no reúnen las condiciones para no infectar los comedores", apunta el ambientalista. Así se generan las ETA (Enfermedades Transmitidas por la Alimentación).

Según el ambientalista Dockweiler, "Si no enfermamos siempre, es porque hemos desarrollado anticuerpos de defensa, pero un extranjero recién llegado con seguridad sufrirá problemas gastrointestinales."

En las altas pendientes, se destruye la naturaleza del terreno para construir cuartos, sin alcantarillado ni agua. Hay un proceso fuerte de degradación del espacio. Se acabó con la vegetación.

"El terreno se desestabiliza cuando la gente pica las laderas para construir un cuarto. Se destruye la capa de humus y comienza la erosión helólica por acción del viento", según ATNL.

RIOS DE PORQUERIA

En la época de lluvia la porquería acumulada en las laderas baja al centro de la ciudad por los riachuelos y por las calles. Los alimentos que se venden en las calles están en contacto directo con estos desechos. Así, la basura desciende de los barrios proletarios a los residenciales, indica

Jorge Dockweiler. "Los residentes de Sopocachi y de la zona sur piensan que el problema de contaminación no afecta a esos sectores de la ciudad. Se equivocan. No toman en cuenta que toda la ciudad es un ecosistema, desde El Alto hasta la zona sur. Deben ser conscientes de que lo que sucede en Achachicalla afecta a la zona sur", insiste el ambientalista.

Se estima que cada individuo produce al día un promedio de 750 gramos de basura. Terra Nova Libertis realizó ese cálculo en base al promedio de Estados Unidos (1 kilo diario) y a indicadores nacionales. Se tomaron en cuenta las servilletas desechables, el agua utilizada para cocinar, las sobras de las comidas y las heces fecales.

"Estos desechos son biodegradables, pero lo importante es notar que los seres humanos producimos constantemente el cambio de los elementos. Producimos desechos", apunta Jorge Dockweiler.

Ligado al problema de contaminación está la presión de 100 mil trabajadores de El Alto y de las villas alejadas que cumplen sus actividades cotidianas en La Paz. Permanecen en el centro un promedio de 18 a 20 horas. Esas 100 mil personas comen y hacen sus necesidades en el centro de la ciudad durante 18 horas. Produciendo desechos que son absorbidos por La Paz.

FOCOS DE INFECCION

Entre La Paz y El Alto se han detectado 300 focos de infección, muchos de los cuales son sitios de recreación de

los niños. La ciudad no cuenta con suficientes parques para la recreación de la población. Los basurales se han convertido en un lugar de integración social. Se ha observado que cuando la gente va a botar basura se encuentra con los vecinos y mientras los padres charlan, los niños juegan en medio de los desechos. Esto genera un problema de salud pública que genera casos frecuentes de sarna, de infecciones estomacales, diarreas y problemas de teniasis. Sin hablar de la gente dedicada a urgar entre la basura.

Cuando se describe lo que sucede en la ciudad, se da cuenta de que no hay mucha diferencia con el siglo pasado, sólo que entonces la contaminación no alcanzaba niveles alarmantes, debido al menor número de habitantes.

"Tenemos la suerte de que la altura y el clima nos libran de muchas consecuencias y nos permiten vivir en estas condiciones", dice el entrevistado.

Según ATNL, del 35% de las 500 toneladas de basura - 175 toneladas - no son recogidas cada día.

La solución que propone Terra Nova Libertis es que la Alcaldía, en lugar de cobrar por la recogida de basura, la compre a los vecinos, para después reciclarla. Es un plan sencillo. "La relación costo-beneficio es más rentable que con la actual forma de recogida", dice Dockweiler.

Ruben Martínez Miranda

MINISTERIO DE GOBIERNO
SECRETARIA NACIONAL REGIMEN
INTERNO Y POLICIA
SUBSECRETARIA DE REGIMEN
PENITENCIARIO

COMUNICADO

SUBSECRETARIA DE REGIMEN PENITENCIARIO. COMUNICA A TODAS LAS INSTITUCIONES Y PERSONAS QUE TRABAJAN COMO VOLUNTARIOS (AS) EN LA CIUDAD DE LA PAZ, A PERSONARSE A LA DIRECCION NACIONAL DE REHABILITACION SOCIAL A OBJETO DE RENOVAR SUS CREDENCIALES DE INGRESO A LAS PENITENCIARIAS HASTA EL DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 1994. LAS MISMAS QUE CADUCARAN INDEFECTIBLEMENTE EN LA FECHA INDICADA.

FUNCION EN HORAS 9:30 A 11:00 a.m. DIARIAMENTE.
LA PAZ, 29 DE SEPTIEMBRE DE 1994

Arce N° 2316 frente al Edif. Cobija Teléfono 367278.

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

COMUNICADO GA. 09/94
A LOS EX-TRABAJADORES DE ENFE

Ex-trabajadores de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), que hasta la fecha no hicieron vivo el cobro de sus Beneficios Sociales, se les invita a presentarse en la Dirección de Recursos Humanos de la Gerencia de Relaciones Industriales o las oficinas de Tesorería en La Paz o Cajeros autorizados en el interior de la República (Redes Andina y Oriental), para tramitar y/o recoger sus pases y finiquitos de Ley con la intervención de la Inspectoría General del Trabajo.

Asimismo se recomienda a los ex-trabajadores que recibieron cheques del Tesoro General de la Nación a cuenta de Beneficios Sociales, se apersonen a las oficinas de GRI para proceder a la liquidación de su planilla.

La Paz, 29 septiembre 1994

DPTO. RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

DRP. 09/94

INVITACION

La Dirección General de Impuestos Internos, con el afán de difundir las reglamentaciones sobre la impresión y emisión de notas fiscales, invita a todos los contribuyentes interesados y/o responsables de empresas, a los:

Cursos de Capacitación sobre el Nuevo Sistema de Facturación

El mismo tendrá el siguiente temario:

1. Para Imprentas:
Procedimientos y requerimientos para la Impresión.
2. Para Contribuyentes:
Procedimientos y normas para la emisión de las notas fiscales.

Los cursos se dictarán en el Auditorio de la Cámara Nacional de Comercio (ingreso por la calle Colombia), los días Viernes 30 de septiembre y Lunes 3 de octubre, de Hrs. 10:00 a 11:00 y de Hrs. 15:00 a 16:00.

Los interesados deberán registrar su participación en la Dirección de Planificación y Control de Gestión (4° piso del edif. de la Dirección General de Impuestos Internos, c. Ballivián 1333, a los teléfonos 370878 - 372472, int. 406 - 407).

LOS CURSOS SON COMPLETAMENTE GRATUITOS

ii DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
El Aporte de Todos...Para TI

EUROPA CON VARIG

Desde Bolivia con nuestros vuelos diarios

VISITE: MADRID, FRANKFURT, PARIS, LONDRES, ROMA, MILAN, ZURICH, AMSTERDAN, COPENHAGUE, LISBOA, OPORTO Y CONEXIONES AL RESTO DEL CONTINENTE EUROPEO.

El submundo de los basurales



Los que viven de lo que otros tiran

Los contenedores de basura son hogar para unos y lugar de trabajo para otros. Diariamente familias enteras se meten dentro de los basurales y se disputan lo que "vale la pena" rescatar, a criterio de estos miserables del Siglo XXI.

Unos se alimentan o se visten de lo que encuentran, otros sacan de ahí una mercadería que venden y de la que viven. Todos trabajan incansablemente, sin parar a comer y sin medir riesgos. La basura hace vivir a muchas familias en las ciudades bolivianas. Ella también provoca epidemias y muerte. Las comidas tiradas por unos, regresan recicladas artesanalmente, por lo tanto plagados de bacterias y microorganismos, a los puestos de venta. Los desechos de pollo se usan intensivamente: de la grasa se exprime una especie de aceite para freír el pescado en los mercados. Las presas con mejor pinta se venden a algunas pensiones y restaurantes de los barrios populares. REPORTAJES acompañó, durante una jornada, a los que viven de la basura.



Muchas familias viven de la basura.

Cuando la ciudad aún no ha despertado, ya Martha, 25 años, madre de dos hijos, está metida en el contenedor de basura número 458 del centro de La Paz. Junto a su abuela Lucía, los dos niños y el perro. Cuando todavía no ha amanecido, bajan de El Alto a pie, para llegar cuanto antes a revolver los desechos putrefactos.

EL LARGO VIAJE

Si bota usted papel en el contenedor de su barrio, con seguridad termina en una agencia de la fábrica INDUPEL, donde pagan 25 centavos por kilo.

Si echa botellas, Martha y otras personas como ella, las lavan y venden. Mejor triturados.

para lograr mayor paga en las fabricas de bebidas. La Oriental, paga 20 centavos por kilo, pero sus proveedores se quejan de que sus balanzas pesan entre 5 a 6 kilos menos.

En el contenedor número 458 existen otras personas que se "especializan" en la recolección de presas de pollo, que botan las brosterías, restaurantes o agencias de venta de aves.

Martha y sus rivales en esta pesquiza, seleccionan los huesos, las menudencias, separan la grasa.

Los huesos los venden a lugares de recicaje que elaboran productos balanceados que vuelven al buche de los nuevos pollos. Otros huesos mezclados con cáscaras de papa sirven de alimento a los cerdos.

Las menudencias -corazon, hígado, mollejas, la punta de las alas, cabeza, patas- se lavan en una pileta pública, o en agua que les regalan en casas vecinas. Parte sirve para el consumo propio, el resto se venden en pensiones de barrios populares o en mercados de La Paz y El Alto. REPORTAJES siguió discretamente el recorrido.

La grasa, desprendida con destreza, es diluida en una sartén. Martha, su familia y sus amigos, guardan cuidadosamente ese aceite en frascos de cristal. Es su mercancía que cuidan celosamente y que más tarde convertirán en monedas, vendiéndolo a los puestos de comida frita: pescados, chorizos, panza y tripas. No sólo en lugares recónditos, también en sitios donde se da cita gente de variadas capas sociales.

La ropa vieja se la lava en los rios que bajan de las laderas y se vende en la Feria 16 de Julio de El Alto, en el "barrio chino" de La Paz y en otros barrios. Los bidones de plástico se venden a las gasolineras, o se llevan a Achachicla, donde funciona una recicladora.

Algunos, según la necesidad pueden recoger de todo, Martha y los suyos, están especializados

VIVIR DE BASURA

El contenedor, bien mirado, es una caja de Pandora. Tan pronto se encuentra papel, cartón o pedazos de vidrio, como un perro muerto. Ropa, piquetes, radios en mal estado, gatitos recién nacidos, comida podrida o casi, zapatos viejos. Hasta los fetos de wawa se encuentra con frecuencia, según cuentan la familia de Martha.

Algunos, según la necesidad pueden recoger de todo, Martha y los suyos, están especializados

en el papel y vidrio, porque "es más limpio", dice al relatar el trabajo del cual depende su supervivencia y que practica con más disciplina que un empleado público.

Su trabajo dura hasta las 6 de la tarde. Lluere o haga un sol radiante, Martha, su abuela y sus hijos, no saben de fatiga. Los fines de semana su actividad en torno al contenedor es más intensa, porque las amas de casa que durante la semana trabajan fuera de casa, suelen dedicarse al aseo y eso produce mayor cantidad de basura.

COMER HACE DANO

Durante el trabajo en día de sol, los olores que salen del contenedor son intensos. El boliviano medio, difícilmente podría soportarlos. Sin embargo Martha y sus colegas, no le hacen ascos. Aguantan 12 horas seguidas, como un descanso para tomar unas papas o plátanos fritos, para agachar el hambre, sobre todo, de los niños.

"Es chistoso, pero en este trabajo hemos aprendido que comer hace daño", comenta Martha, "no comemos nada, ni tomamos de asuyos, porque, se hincha el estómago. Esperamos llegar a nuestra casa, en la noche y allí revolvamos nuestra comida".

En contra de lo que podría predicar un médico sanitario, esta familia, no enferma con frecuencia. "Solo de tos y gripe, y eso todo el mundo", aseguran.

Pero se sabe que cuando al niño falta al trabajo es porque ha cogido alguna infección. Pasado el peligro se reincorporan al contenedor.

La gente que vive en los basurales no tiene una vida normal. En esta zona, donde se vive en condiciones de extrema pobreza, la gente vive en condiciones de extrema pobreza.

INSULTOS

La gente que vive en los basurales no tiene una vida normal. En esta zona, donde se vive en condiciones de extrema pobreza, la gente vive en condiciones de extrema pobreza.

La gente que vive en los basurales no tiene una vida normal. En esta zona, donde se vive en condiciones de extrema pobreza, la gente vive en condiciones de extrema pobreza.

La gente que vive en los basurales no tiene una vida normal. En esta zona, donde se vive en condiciones de extrema pobreza, la gente vive en condiciones de extrema pobreza.



República de Bolivia
H. Senado Nacional

AL HOMBRE DEL SIGLO

Revolucionario, Estadista, Conductor de Pueblos y permanente Centinela de Bolivia, Víctor Paz Estenssoro ha trazado en la historia nacional, las más fulgurantes páginas que alumbraron el destino de esta Patria, mediante su notable ejecutoria que destruyó las caducas estructuras semicoloniales del país y sentó las bases de un sostenido y fecundo desarrollo social, económico y cultural destinado a materializar los postulados de la Revolución Nacional para ejemplo del presente y edificación del porvenir.

En la trinchera bélica, la cátedra universitaria, la tribuna parlamentaria, la acción política y el timón presidencial, el Hombre de Abril y del presente Siglo, supo -con tenacidad, esfuerzo y sacrificio- servir a Bolivia con absoluta devoción, total desprendimiento y profunda convicción en su futura grandeza y eterno bienestar.

En los 87 años de su existencia magnífica y singular, Víctor Paz Estenssoro recibe el homenaje de respeto y admiración de todos los sectores del país, a los cuales el H. Senado Nacional une la expresión de su sincero saludo de fraternal efecto.

La Paz, 2 de octubre de 1994

Dr. Juan Carlos Durán Saucedo
PRESIDENTE H. SENADO NACIONAL

Institución con Financiamiento Externo requiere servicios profesionales de

ANALISTA DE SISTEMAS INGENIERO DE SISTEMAS

Para trabajar como consultor en Análisis y diseño preliminar de un sistema informático. El postulante deberá acreditar:
Amplios conocimientos y experiencia en el análisis de sistemas informáticos, preferiblemente Sistemas de Información Geográfica e Información Documental.
Disponibilidad inmediata.

Favor enviar solicitudes a la Casilla de correo No. 12022 de La Paz, adjuntando Currículum Vitae y honorarios profesionales hasta el 12 de Octubre de 1994.



Y.P.F.B. TE RECOMIENDA AHORRAR LA ENERGÍA INVITACION PÚBLICA

LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las personas y firmas legalmente establecidas, a presentar propuestas para la provisión del siguiente material:

PRIMERA CONVOCATORIA

Nº DE INV.	Nº P.M.	DESCRIPCION
21/94	4005-94	Güantes de Cuero
22/94	4006-94	Camisetas Mangas Larg
23/94	4007-94	Zapatos de Trabajo

Los Pliegos de Especificaciones cuyo valor unitario es 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados en la SECRETARÍA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORACION DE Y.P.F.B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma Secretaría, ubicada en el km. 2 1/2 antiguo camino Cochabamba, teléfono 528789 hasta horas 15.00 (tres tarde) del día **lunes 17 de octubre de 1994**.

Asimismo, invitamos a los señores oferentes a presentarse para la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado para informarse del día y hora de la reunión.

Santa Cruz, 30 de septiembre de 1994

falta de tratamiento de las aguas

contaminación
El Choqueyapu nos
esta una fortuna

La contaminación de las aguas del Choqueyapu no es controlada y no se pueden construir plantas de tratamiento de aguas a costo razonable, dice el estudio sobre control de la contaminación del agua de los ríos, realizado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y por la Alcaldía. Sin embargo, el costo sanitario que le suponen al país los daños por esta contaminación es superior a cualquier precio que se pague por las plantas de tratamiento de aguas que necesita -el pan- esta ciudad.

El Ing. Alberto Yutrinic, jefe del Departamento de Planificación de la División de Cuentas de la Alcaldía, el principal contaminante de las aguas son los desechos domésticos. Desde los desechos fisiológicos hasta la basura echada al río. Este tipo de contaminación tiene una relación directa con el tamaño de la población en las zonas urbanas. La industria es el segundo contaminante. Las grasas son las químicas que afortunadamente abundan en la ciudad. Se trata de unas grasas en su mayoría alimenticias. Existe una relación directa entre el tamaño de la industria y su índice de contaminación. Una pequeña puede degradar el medio ambiente. Esto depende del tipo de actividad, de la tecnología y de la cantidad de agua y de los residuos que utilice.

DE LOS HOSPITALES

A pesar de ser la ciudad más importante del país, no cuenta con un sistema de tratamiento de aguas residuales de origen doméstico, industrial, público u hospitalario. Cada una de ellas tiene sus particularidades y el tratamiento específico para cada una. No es lo mismo tratar las aguas residuales domésticas, hospitalarias, que tienen un proceso más complejo, explica el especialista. Está controlando este aspecto, dijo, por los espacios para las plantas de tratamiento de aguas. Pero, principalmente por falta de recursos económicos. Los estudios determinan la capacidad profesional pero el aspecto económico, no ha podido ser salvado. Se está realizando un plan de mejoramiento de las zonas de Río Abajo. REPORTAJES ha comprobado, que este riesgo se realiza utilizando aguas que contaminan parte de las verduras que se venden en los mercados y que son susceptibles de producir enfermedades.

El problema saltó a la actualidad con la epidemia de cólera. Actualmente, pasado esto, la epidemia, la gente olvidó las lecciones. Algunas personas se contentan con comprar las "lechugas de carpa" y consideran eso es comprar un seguro de salud. Se cuida la procedencia, imposible de identificar otra parte, del resto de las verduras y las que se consumen crudas.

Tratamiento de contaminación de estas aguas

determinó su tratamiento en el lecho del río Choqueyapu cerca del Lipari. El Plan Básico de JICA y la Alcaldía para limpieza de las aguas del Choqueyapu y que habilitarían las aguas sólo para riego, tiene un costo de 33.32 millones de dólares. Este proyecto supondría aumentar en un 220 % la tarifa por servicios de desagüe que afectaría a ciudadanos de bajos ingresos y sería una pesada carga financiera para SAMAPA, según JICA.

Debido a su alta contaminación en el Choqueyapu viven colonias de bacterias, bacilos y otros microorganismos, que se combaten oxigenando el agua, lo que significa que este río necesita una gran oxigenación para limpiarlo. La época crítica del río es la estación seca, cuando tiene un menor caudal. En época de lluvias el índice de contaminación baja porque la carga contaminante no está tan concentrada; pero en esta época el mayor peligro está en la dispersión de las bacterias, especialmente del cólera, por causa de los desbordes del río.

Esta contaminación del Choqueyapu directamente a la población por los malos olores, el mal aspecto, pero sobre todo porque es un foco de infección y criadero de muchos insectos que provocan enfermedades parasitarias e infecciosas. Ni hablar del peligro que significa usar esas aguas, cosa que ocurre cotidianamente. Se las usa también para lavar ropa, lo que constituye un atentado contra la salud.

En Río Abajo, zona proveedora de alimentos a La Paz llegan más colonias de bacterias, además de sólidos contaminantes en suspensión, que las que pasan por el propio centro, donde hay zonas, como la calle Loayza insostenible por su mal olor.

Según Yutrinic, hay otros, efectos difíciles de cuantificar en la productividad, en la calidad de vida, en los gastos de salud, que llegan a ser gigantescos, sobre todo cuando una enfermedad se presenta como epidemia: caso del cólera.

Pocos gastos, posiblemente, llegan a ser superiores que lo que costarían las medidas preventivas de tratamiento de aguas.

En buena parte, la culpa de la actual situación la tiene la falta de reglamentación de la Ley del Medio Ambiente.

Este Reglamento está siendo discutido a paso de tortuga, con las instituciones involucradas como municipalidades y otras instancias, en la Subsecretaría del Medio Ambiente. ■

Rubén D. Alarcón



Aguas inundadas que causan enfermedades.



COMITE CIVICO PRO-LA PAZ

INFORME SEMANAL A LA PACENIDAD COMITE CIVICO PRO-LA PAZ

APOYO INTRANSIGENTE A COTEL

La Asamblea de la Pacedinidad más concurrida de todos los tiempos, se llevó a cabo el martes 27 de septiembre último en las instalaciones del Club Social 16 de Julio que se vieron colmadas por la presencia de casi mil representantes de las instituciones paceñas.

El primer tema en mesa fue el relacionado con la Ley de Capitalización y el Proyecto de Telecomunicaciones que, de ser aplicados como desea el Gobierno Nacional, podrían implicar la desaparición de COTEL con el riesgo que esto supone para los casi 100 mil accionistas de la empresa.

En primer término, los ejecutivos de COTEL rindieron un informe de actividades así como señalaron cifras relacionadas con el balance económico de su gestión. Ambos aspectos fueron aprobados por unanimidad por la Asamblea de la Pacedinidad. Inmediatamente se dio a conocer de manera pormenorizada las razones existentes para oponerse al Proyecto de Ley de Telecomunicaciones, el mismo que aspira a crear un verdadero monopolio en manos de la transnacional que, con el nombre de "socio estratégico", robustecerá sus arcos en detrimento de la economía de los paceños.

La Resolución emitida sobre el particular dice lo siguiente:

PRIMERO. Crear una Comisión Interinstitucional que, presidida por el Comité Cívico Pro-La Paz, esté compuesta por representantes de las siguientes instituciones: H. Brigada Palamentaria Pacedina, H. Alcaldía Municipal de La Paz, H. Concejo Municipal de La Paz, Universidad Mayor de San Andrés, Central Obrera Departamental y Federación de Empresarios Privados de La Paz, la misma que, de inmediato tamará contacto con el Poder Ejecutivo.

SEGUNDO. Solicitar la intervención personal de S.E. el señor Presidente de la República para que disponga la modificación de los artículos que en el Proyecto de Ley de Telecomunicaciones, atentan contra la Constitución Política del Estado y el patrimonio de más de 100 mil cooperativistas de COTEL.

TERCERO. Declarar que la participación de una empresa chilena como presunto "socio estratégico" de ENTEL supone un total desconocimiento de la historia y un atentado a la soberanía nacional.

CUARTO. En caso de que el referido diálogo fuese interrumpido o agotado sin obtener los resultados buscados por las instituciones paceñas, convocar a una nueva Asamblea de la Pacedinidad a fin de determinar las medidas de presión que la situación aconseja.

COCA-COCAINA Y SOBERANIA

Se analizó el documento coca-cocaína soberanía que, en fecha 13 del mes pasado fue puesto en manos del señor Presidente de la República. Dicho documento plantea que, cuando menos el uno por ciento de los recursos promovidos en escala mundial por el narcotráfico y que alcanza a la escalofriante cantidad de 600 mil millones de dólares anuales, sea entregado a Bolivia con el compromiso de que, en el plazo de una década, el gobierno y el pueblo nacionales concluyan definitivamente con el narcotráfico dentro de nuestras fronteras. Los monjes así obtenidos servirían, no sólo para pagar la deuda externa sino para que Bolivia acceda finalmente al progreso y al desarrollo, liberando de la esclavitud económica a quienes hoy padecen hambre y miseria.

La Resolución emitida sobre el particular dice así:

PRIMERO. Aprobar en su integridad el documento enviado por el Comité Cívico Pro-La Paz al señor Presidente de la República.

SEGUNDO. Pedir al Movimiento Cívico Nacional y a las instituciones de otros departamentos, su inmediato pronunciamiento sobre el particular.

DIRECTORIO DE CORDEPAZ

Ante un reclamo del señor Bismarck Imaña, Presidente del Comité Cívico Interprovincial, se emitió también la siguiente Resolución:

PRIMERO. Solicitar a la Asociación de Alcaldes del Departamento de La Paz una clara explicación sobre el tema en cuestión.

SEGUNDO. Solidarizarse con el reclamo del Comité Cívico Interprovincial. Es dada en la ciudad de La Paz a los veintisiete días del mes de septiembre de mil novecientos noventa y cuatro años.

¡HASTA LA PROXIMA SEMANA!

La Paz, octubre 2 de 1994



SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A ELECCIONES PARA DIRECTORIO NACIONAL

El Directorio Nacional de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, de conformidad al Art. 34º del Estatuto, convoca a las Elecciones del Directorio Nacional para la Gestión 1994 - 1996 a efectuarse en la 2ª Asamblea Nacional Ordinaria de representantes que se realizará en la ciudad de Oruro del 7 al 9 de octubre de 1994.

Los miembros de la SIB podrán recabar el Reglamento de Elecciones de la Secretaría de su Departamento o la Secretaría de la SIB - Nacional, Edificio "Herrmann", piso 8º, oficina 804, La Paz, teléfonos: 342068 - 341365, Fax: 370348.

DIRECTORIO NACIONAL SIB

La Paz, octubre 2 de 1994



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

RESOLUCION ADMINISTRATIVA

No. 05.436.94

La Paz, 15 SET. 1994

OBJETOS Y CONSIDERANDO:
Por Resolución Administrativa No. 05-317-94 de 18 de julio de 1994 se establece un plazo de excepción para el cambio de régimen o categoría de los contribuyentes del Régimen Tributario Simplificado, con los formularios Nos. 3031 y 3043 respectivamente hasta el 15 de septiembre de 1994.

Un porcentaje importante de contribuyentes obligados al cambio de régimen o categoría del Régimen Tributario Simplificado, no han procedido a cumplir con este cambio, por lo que solicitan la ampliación del plazo otorgado. Las razones expuestas justifican lo solicitado y en atención a que la Dirección General de Impuestos Internos debe estimular e incentivar el cumplimiento voluntario de las obligaciones tributarias por parte de los contribuyentes, se hace la presente.

RESOLUCION:
La Dirección General de Impuestos Internos en uso de las facultades que le otorga el artículo 127 del Código Tributario, acuerda prorrogar hasta el 10 de octubre del año en curso, el plazo para el cambio de régimen o categoría de los contribuyentes del Régimen Tributario Simplificado, con los formularios Nos. 3031 y 3043 respectivamente.

Intímese y hágase saber.

Lic. Javier Allaga Bustamante
DIRECTOR GENERAL S.I.
Dirección General de Impuestos Internos

La Alcaldía contamina La Paz

Vecinos de Cancha Zapata en peligro

La asfaltadora municipal de La Paz de la Cancha Zapata es el blanco de las quejas de los vecinos de la zona. Desde hace años, dicen ellos, la Alcaldía nos envenena con gases tóxicos de la quema de alquitrán.

La mañana del 29 de septiembre, denunció el presidente de la Junta de Vecinos, **Gustavo Gómez**, se produjo un incendio cuando se procedía a la quema del alquitrán. El peligro fue evidente para los trabajadores y vecinos: "Un accidente de este tipo sería catastrófico, porque en el lugar guardan varios barriles de diesel. Si éstos estallan podrían alcanzar con el fuego a la gasolinera que está unos metros más allá".

Pero lo más inmediato es la quema diaria de alquitrán de las 5 de la mañana, a las 6 de la tarde, incluidos los domingos.

"Aquí todos nos sentimos mal de salud desde que se realizan estas quemas, el humo ataca a la vista, a los pulmones y nos impide respirar. Antes quemaban con leña, ahora lo hacen con diesel y tenemos que soportar gases tóxicos de ambos compuestos". Se queja el dirigente.

El lugar está detrás de la UMSA, próximo a la avenida del poeta, y por tanto a parques, canchas de fútbol, el teatro al aire libre, clínicas, hoteles, escuelas, centros culturales, expuestos a estos gases.

Walter Lázcano, jefe de la unidad municipal que prepara el alfofo, informó que se queman 6 barriles de alquitrán al día.

Funcionarios del Instituto

de Seguridad Ocupacional (INSO), consideran urgente que la Secretaría del Medio Ambiente estudie el grado de contaminación de este quemadero y ordene su traslado.

"El alquitrán despidió gases de carbono, azufre y monóxido de carbono, tóxicos, fruto de una combustión incompleta. Si los gases que despiden se encuentran por encima de los límites permisibles, dañan las vías respiratorias, producen tos, bronquitis y alergias", dijo el Ing. **Hugo Medina**.

Manifestaron que no se puede hablar de una fábrica, sino que es una especie de "calefón", rudimentario, para la quema de alquitrán. No cuenta con los mínimos requerimientos de ingeniería, que asegure la eliminación de gases, para evitar problemas de salud a los trabajadores y vecinos.

"La asfaltadora está despidiendo dos elementos agresivos para la salud: el diesel y el alquitrán. La gente se queja porque la contaminación es alta", dijo el Ingeniero **José Claude**.

Edir Alcides Aparicio, jefe del departamento de neumología del Hospital del Torax confirmó que estos compuestos químicos son nocivos para las vías respiratorias, especialmente para los bronquios y producen enfermedades.

"Todos los vecinos nos encontramos mal, especialmente los niños que contraen enfermedades respiratorias, escosor e irritación en los ojos. Es como si nos lanzaran gases lagrimógenos", denunció Gómez.

Las amas de casa dijeron que no pueden vivir con esa humareda constante que penetra en todos los ambientes de la casa y se impregna en los alimentos.

"No podemos comer o lavar la ropa", dijo **Petrona Vda de Rivas**.

El cuadro más preocupante es el de los niños como lo manifiesta una madre de familia. "Estoy muy preocupada por mis hijos que se sienten mal del estómago, no quieren comer, les arden los ojos, a causa del humo".

El Dr. **Ordóñez** neumólogo especializado en problemas de contaminación, informó que todo elemento orgánico o inorgánico que se encuentra en mayor magnitud a la permisible en el medio ambiente es dañino.

"Tenemos un sistema de defensas que nos permite estar libres de problemas de contaminación, pero cuando la concentración es muy importante se producen trastornos del aparato respiratorio, digestivo y de todos los órganos", dijo el especialista.

Aclaró que teóricamente el peligro en la Cancha Zapata existe. Es necesario realizar un estudio de las partículas que están en el aire, añadió, porque pueden producir asma, alteraciones en la sangre, insuficiencias respiratorias e irritaciones en la vista, sobre todo de los niños.

LOS TRABAJADORES

Los trabajadores de la asfaltadora, en opinión de Ordóñez, también pueden contraer asma ocupacional, biotitis alérgica intrínseca (por intoxicación) y cualquier problema de salud empeorará a causa de los gases tóxicos.

Juan Mamani trabaja en la asfaltadora hace 10 y por consiguiente está expuesto a los gases tóxicos en forma directa. Lo hace, dice, para llevar a sus seis hijos los 900 bolivianos de salario que recibe.

"En 1988 me enfermó gravemente. Me salía sangre por la nariz y la boca, defecaba con sangre. Me vinieron hemorragias. Ahora estoy bien porque me compré otra sangre".

Juan no comprende la gravedad de los daños que le ocasiona su trabajo. "He consultado con naturistas, yatiris, pero no me hicieron nada. Restito porque 'pitcheo' coca en las

noches. Yo sé que la enfermedad entra por la boca y la coca me protege como a los mineros", se consuela Juan Mamani.

ASBESTO CANCERIGENO

El asbesto, utilizado para el asfalto es, como el tabaco, uno de los pocos productos probadamente cancerígenos. Sin embargo en Bolivia, dice el Dr. **Javier Pescador**, cancerólogo, no se dieron casos de cáncer pulmonar por exponerse a elementos tóxicos.

Pescador señaló que tal vez se deba a que la población boliviana muere joven antes de contraer estos males por desnutrición y otras enfermedades de la pobreza.

En el país se presentaron 3 casos de cáncer pulmonar, en tres ingenieros, que vivieron durante largo tiempo fuera del país.

El dirigente de la Junta de Vecinos **Gustavo Gómez**, indicó que las autoridades municipales -Mónica Palencia ni los anteriores, **Ronald Mac Lean** y **Julio Mantilla**- no quisieron ni oír sobre el problema que les preocupa.

Los vecinos realizaron algunos actos de protesta y todo lo que obtuvieron fueron promesas incumplidas de quitar la asfaltadora. Los vecinos acudieron, finalmente a la prensa. La alcaldesa los visitó el 21 de septiembre y prometió el traslado de esta imprevedida fábrica el próximo año, cuando tal vez sea demasiado tarde para muchos vecinos.

ACUSADOS DE LOTERÍAS

"En aquella oportunidad la alcaldesa nos acusó de ser lotereros, lo cual es falso, porque los terrenos en los que se encuentran esta procesadora de asfalto son de la Parroquia **Maria Auxiliadora** y están destinados a obras de acción social" remarcó Gómez.

En 1982 **Monseñor Pratis y Angel Gómez**, alcalde de la época, donaron la extensión de 8.000 m² a gente de escasos recursos, para la construcción de 100 viviendas sociales, pero solamente lograron construirse 25.

Estos terrenos se encuentran inscritos en Derechos Reales en la partida número 01137209 a nombre de **Felitti Gonelli Pacifico**, en representación de la Parroquia **Maria Auxiliadora** y **Gustavo Gómez** y **Elizabeth Quedo** a nombre de los vecinos del lugar. ■ **Zulema Hinojosa.R.**



Juan Mamani. Toda una vida respirando gases tóxicos.

Cómo nos ataca la contaminación

El cólera con nosotros

El cólera es ya una enfermedad endémica en Bolivia. En La Paz el cólera colerag está circulando entre la población, según el Dr. **Johnny Molinero**, Director de Epidemiología.

En las últimas semanas se ha hecho un estudio microbiológico en busca del cólera colerag. No se lo ha detectado, pero esto no significa que no esté presente, dijo Molinero.

Por las condiciones climáticas de las próximas semanas, cuando aumente la temperatura y la humedad, el cólera se reproducirá con mayor facilidad.

El Chocoyopampa puede provocar problemas severos, porque sus aguas riegan las zonas de las Altiplanicies. Esto significa que los productos de salud, como la lechuga, el tomate, los rábanos se riegan con estas aguas, con las bacterias que están en ellas.

En la época del cólera, que tiene un máximo cuando llueve, en La Paz aparecen en el río La Paz corrientes de aguas que los habitantes creen que son peligrosas. No es así, dice el ingeniero de Epidemiología, lo que ocurre es que el río se ha vuelto más turbio y resquebraza unos metros a los metros más abajo.

Las aguas los infectan por el caso de filtración de agua de la tierra por lo tanto se ve claro pero sigue contaminada. El año 93 muchos gente que había comido, como agua en el desayuno, colerag, se enfermó de cólera y salmonellosis. Esto puede reproducirse este verano.

El año pasado de contaminación de las aguas de la zona a del Chocoyopampa sigue entre 30 a 40 kilómetros de recorrido para que sus aguas se oxiden y las bacterias sean destruidas.

Los morales pasados también pueden desaparecer a los 35 kilómetros.

También existe en el Chocoyopampa gran cantidad de bacterias que, según Molinero, se acumulan en los muelles en forma de residuos sólidos.

HERVIR O DESINFECTAR

El vibrón colerag, la Salmonella y la Shigella mueren a los 80 grados, pero para una completa eliminación de las bacterias, los alimentos deben hervir un mínimo de 5 minutos, dijo Molinero. Los alimentos que no se pueden hervir, como la leche, se desinfectan con cloro.

En los hogares deben estar los recipientes para hervir agua.

La contaminación del agua es el principal factor de riesgo para el cólera.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

El cólera es una enfermedad que se transmite por el agua contaminada.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
Empresa Minera Colquiri

INVITACION No. 9

La Empresa Minera Colquiri, invita a las casas importadoras y/o fabricantes, con carácter de urgencia, para el suministro de los siguientes pedidos:

1) 05.2.1989

BARRAS PARA MOLINOS
100 PZAS BARRAS acero para molinos 3" x 9" 10"
Tipo Material: Acero AISI 440-1085-1095
C-0.80% a 1.03%
Mn-0.50% a 0.90%
Si-0.15% a 0.30%
P-0.04% Máximo
S-0.05% Máximo

Valores Físicos:
Dureza Brinell Mínima: 240 HB 3000
Resistencia a la tracción: 75 a 90 Kg/mm²
110-130 x 1000 PSI

2) 05.2.1978

BARRONES PERFORACION ACERO HUECO
HEXAGONAL 7/8" CULATIN 4.5"
100 PZAS 7/8" x 1800 x 38 mm.
50 PZAS 7/8" x 2400 x 38 mm.

Las ofertas deberán ser entregadas en la Empresa Minera Colquiri a la Superintendencia de Negocios hasta las 12:00 h. de octubre de 1994.
Las ofertas deberán ser en sobres cerrados y separados para cada pedido, especificando marca, procedencia, precio unitario y plazo de entrega; material puesto nuestros Almacenes.

EMPRESA MINERA COLQUIRI

SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA CONVOCATORIA

2da. Asamblea Nacional Ordinaria de Representantes de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia

El Directorio Nacional de la SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA, de conformidad a los Arts. 23º y 36º, inciso h) del Estatuto, convoca a la 2da. Asamblea Nacional Ordinaria de Representantes a efectuarse en la ciudad de Oruro del 7 al 9 de octubre de 1994.

El temario detallado y otras informaciones de interés, podrán recabar en las oficinas de las Departamentales de la SIB.

TEMAS DE LA ASAMBLEA

- La Ingeniería en el Desarrollo Regional y Nacional**
 - Transportes como actualidad nacional
 - Minería y su reto al Siglo XXI
 - Industria y Agroindustria, pilares del desarrollo
 - Hidrocarburos, del mito a la realidad
 - Desarrollo de Energías Convencionales y no Convencionales
- Asuntos Institucionales**
 - Actualización de Reglamentos y Código de Ética Profesional de acuerdo a nuevo Estatuto
- Renovación del Directorio Nacional**
 - Elección del Directorio Nacional 1994 - 1996

DIRECTORIO NACIONAL SIB

La Paz, octubre 2 de 1994

Y.P.F.B. TE PIDE CUIDAR LOS ARBOLES

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
GERENCIA INDUSTRIAL
INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/o personas legalmente establecidas a presentar propuestas para lo siguiente:

- PRIMERA CONVOCATORIA**
- GID-5503/94 SISTEMA DE DETECCION Y ALARMA
GCM-5006/94 VALVULA PARA SISTEMA CONTRA INCENDIOS
GCM-5012/94 FOTOCOPIADORA
GCM-5013/94 LUMINARIAS
- Presentación propuestas: 24 de octubre de 1994, hasta Hrs. 15:30.
- CUARTA CONVOCATORIA**
- GID-4525/94 TRICLOROETANO
GCM-5043/94 REPUESTOS VARIADOR "NELSON"
GCM-5052/94 PINTURAS Y SELLANTES
GCM-6000/94 MAQUINARIA PERFORADORA DE CAÑERIA
- Presentación ofertas: 14 de octubre de 1994, hasta Hrs. 15:30.

Los pliegos de especificaciones podrán ser obtenidos en Asesoría Legal Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y Asesoría Legal Directo GID Oriente, Refinería Palmaseca Santa Cruz, previo pago de Bs. 5.00 por unidad, a partir del día 4 de octubre de 1994, en los siguientes horarios: 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.00 por reposición de formularios y el 14.94% por concepto de IVA.

Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal Y.P.F.B. Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722.

Cochabamba, 01 de octubre de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE Y.P.F.B.

NOTA: La cancelación de los pliegos será por ÚNICA VEZ, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE POLITICA Y PROGRAMAS SOCIALES
UNIDAD DE ANALISIS DE POLITICAS SOCIALES

REQUERIMIENTO DE PERSONAL SEGUNDA AMPLIACION DE CONVOCATORIA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a cual se pretende establecer en el Sector Público de personal altamente calificado, la Unidad de Políticas Sociales convoca a concurso de mérito siguientes cargos:

Ref. 80/94 DIRECTOR DE AREA - INVESTIGACION
Ref. 84/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - AREA ECONOMICA

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculogram alternativamente en las oficinas del Programa de Servicio Civil (Calle Montevideo No. 178) o en las oficinas de la Unidad de Análisis de Políticas Sociales (Calle La Paz 349 Edificio Loyza, 4to. piso) a partir del día 03 de octubre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum vitae, documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia y el sobre a la casilla N° 12240 de la Unidad de Análisis de Políticas Sociales, hasta el día 07 de octubre de 1994.

La Paz, octubre de 1994



irreversibles en Potosí

metales del diablo lo degradan todo

estudio realizado
Promoción Mine-
ha ratificado que
a actividad pro-
nante del agua,
o y del ambiente
durante más de
contaminando la
del altiplano bo-
unos casos, dice,
sibles los daños

de Potosí, en una investigación sostiene que las actividades mineras a través de la contaminación física y química de los recursos hídricos, degradan irreversiblemente los suelos más fértiles y potenciales de esta región. Esto origina la disminución de los rendimientos y el envenenamiento de la población, por tanto mayor pobreza y migración.

Los estudios realizados por el PAC de Potosí, por el Proyecto de Cooperación Geológica boliviano-alemán, por los Sistemas Ambientales de Suecia y la Secretaría Nacional de Minería, confirman que la región potosina de La Lava está seriamente afectada por la contaminación de sus aguas de riego. Esta zona, al sur de la ciudad constituye una de las más importantes en la producción agri-

cola y ganadera.

La contaminación y la desertización, anulan o reducen las posibilidades de desarrollo agropecuario muchas regiones. A veces, en zonas exuberantes en riqueza agrícola, forestal y frutícola, ya no vale la pena construir presas para impulsar su desarrollo.

El informe sobre contaminación de aguas en Uncía y Otavi (Potosí), publicado por el PAC en 1991 considera este aspecto "crítico y al mismo tiempo de alarmante".

Otro informe sobre el impacto de la industria minera en Oruro y Potosí (1992), revela "una contaminación extremadamente elevada de casi todos los ríos tanto en proximidades de los Ingenios y minas como a decenas de kilómetros río abajo". "Todos los ríos

que drenan áreas de operaciones mineras están químicamente contaminados", añade.

El informe del Proyecto de Cooperación Geológica Boliviano-Alemán, "La Minería" y el Medio Ambiente" (1993) habla de una contaminación de los sedimentos de drenaje y de los suelos de los regadíos situados junto a la confluencia del río Toropalca, que muestran también una contaminación alarmante.

SITUACIÓN AMBIENTAL

El Ing. Orlando Taboada del Consejo Departamental para el Medio Ambiente se refiere a la "precaria situación ambiental" que puede resumirse en los siguientes puntos:

- Falta de planificación urba-

na y de control que permite las operaciones de la contaminante planta de concentración en áreas centrales de la ciudad.

- El problema social de tener decenas de miles de personas trabajando en las condiciones más primitivas y peligrosas de las minas subterráneas.

- La descarga del agua ácida de mina sin tratamiento previo en el río que atraviesa la zona urbanizada de la ciudad de Potosí.

- La descarga sin restricciones de residuos de las plantas de concentración de minerales en los ríos y otros que se encuentran en los límites de la ciudad.

- La falta de un adecuado sistema de alcantarillado por lo que las aguas servidas de la ciudad descargan directamente en el cur-

so del río y finalmente la gran contaminación del sistema de ríos con una contaminación que viene desde su origen.

El Ing. Humberto Castro de la Facultad de Geología de la Universidad "Tomás Frías" sostiene que no es la minería la que mata o destruye, sino el proceso de extracción y el beneficio inapropiado. Hay que emprender, dice, una minería sostenible con evaluación de impactos ambientales y medidas de mitigación, puesto que existen reglamentaciones y declaraciones internacionales y nacionales que exigen tomar en cuenta este aspecto, en todas las etapas de planificación y desarrollo de proyectos, especialmente en los minero-metalúrgicos. ■

Guido Romay Romay, Potosí

FONDO DE PENSIONES BASICAS

COMUNICADO

EL FONDO DE PENSIONES BASICAS notifica a los empleadores del sector privado, sobre la obligatoriedad que tienen de afiliarse a esta entidad y REGULARIZAR EL PAGO DE APORTES AL REGIMEN BASICO DE LOS SEGUROS DE INVALIDEZ, VEJEZ, MUERTE Y RIESGOS PROFESIONALES a largo plazo, con una tasa del 5% de aporte patronal y 2.5% Laboral sobre la totalidad de las remuneraciones de sus trabajadores, cualesquiera que sea su forma, monto, moneda, denominación y modalidad de pago; asimismo, las remuneraciones pagadas por concepto de porcentaje, trabajo extraordinario, suplementario a destajo, comisiones, sobresueldos, gratificaciones, honorarios, bonos, contratos de aprendizaje y otros que forman parte del total ganado por el trabajador son cotizables, sin ninguna excepción, sean éstos permanentes o eventuales, con el único requisito de encontrarse establecida una relación laboral de dependencia.

En caso de inobservancia, los aportes serán cobrados por la vía coactiva social.

La afiliación de las empresas y la regularización de aportes deberá efectuarse en las oficinas del fondo de pensiones básicas, ubicada en la calle Presbítero Medina esquina Pedro Salazar No. 2491

RR.PP. FONDO DE PENSIONES BASICAS

ma andino es ex-
frágil y sufre un
so de desertización
de sus suelos. La
n de los recursos
ica, por tanto, una
ta
laert, Consultor en
del Programa de
o Campesino (PAC)

bamba

edad
ces
les

el Centro Uni-
de Ecología Me-
nte y Desarrollo
el, en un día se
2.000 litros de atre-
es que en ellos va
una docena de con-
tes, como el
o de carbonó, por
posición de sus-
orgánicas sumer-
pantanos, arroza-
ones tropicales.
contaminantes
tridos de nitrógeno
los por la actividad
a y por la com-
los hidrocarburos
tes, fotoquímicos
los por el transpor-
por los residuos
ue originan irrita-
h los ojos, fatiga,
coordinación y
pulmonares.
óxidos de azufre,
sistema respira-
ducen pérdida de
dos del gusto y el
problemas en los
s, garganta e irri-
ojos.

o se suman las
a producidas por
dad industrial, el
suelo y los inen-
tales.
ta de limpieza, la
ción de desperdi-
os y la carencia de
able, alcantarilla-
cios sanitarios ha
ado el aire de he-
es que son levan-
el viento y el peso
insuñentes y van a
s pulmones de los
os.

grave problema en
mba, es la conta-
del agua, siempre
n años pasados, el
aminada unida a
y a la poca higiene
a principales cau-
lera. No fue casual-
Cochabamba fue-
afectada por esta
dad.

por ciento de la
n se abastece de
y el 40% del agua
de SEMAPA. El
rado de contami-
e produce en las
iertas por los veci-
estudio realizado
ealidad y SEMAPA
alidad de Sacaba,
pasados, estable-
as aguas están con-
as de heces fecales,
alarmante.

Chapare el pro-
grave por la con-
ción de los ríos, arro-
unas. Los ríos en el
están afectados
haqueo y por los
s químicos emplea-
la fabricación de la

Juan Canelas A.

Entre la copagira y los concentrados

Oruro, la ciudad más contaminada

La falta de cuidado en la preservación del medio ambiente situó, no hace mucho, a Oruro en alerta roja, tras comprobarse que los límites permisibles de contaminación fueron superados a causa de emanaciones de gases de fundiciones metalúrgicas y de la industria. La situación hoy ha mejorado. Sin embargo, diversos estudios demuestran que persiste un alto nivel de contaminación y que vivir en Oruro y zonas aledañas sigue siendo peligroso. La polémica suscitada recientemente, por la llegada de los concentrados de oro y antimonio a Vinto, sigue encendida.

"Oruro es la ciudad más contaminada del país", dicen los estudios y esto obligó al gobierno a implementar un plan de control ambiental, convirtiendo a la ciudad en "centro piloto".

Actualmente se busca una solución para la ciudad, las zonas de producción minera y la fundidora nacional, donde se dieron los primeros pasos para eliminar la contaminación.

La preocupación por el medio ambiente renació cuando se supo que 420 toneladas de concentrados de antimonio, oro y arsénico, fueron depositadas en Vinto, luego de un período que realizaron estos materiales, en el llamado "tren fantasma" entre Patacamaya, Uyuni y Oruro.

Estos concentrados serán procesados a partir del 15 de octubre, aunque muchos sectores siguen optando, porque no se sabe como eliminarán 10 toneladas de arsénico que contiene el lote de materiales. Los ejecutivos de la fundición aseguran que "su tratamiento no implicará una mayor contaminación".

La planta está situada a 7.5 kilómetros al este de la ciudad, en la zona de Vinto, población con cerca de 3.000 habitantes que, si los concentrados no se tratan con sumo cuidado, estarían expuestos a respirar aire contaminado y consumir agua ácida.

Un estudio de Swedish Geological, a solicitud del Ministerio de Minería y Metalurgia de Bolivia, establece que "las emisiones de gas sulfuro son del 90 por ciento, lo que representa 2,025 toneladas/año y de arsénico 94 toneladas/año de la carga total de concentrados".

Elo implica que las emisiones de arsénico superan en mil veces la norma límite de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (U.S. Environmental Protection

Agency). La muestra registra valores muy altos para el arsénico (más de 0.116%) que excede en más de 40 veces el nivel permisible establecido por la FAO y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Los contenidos de plomo llegan a concentraciones de 300 partes por millón en el aire, a una distancia de 5 kilómetros.

El último estudio realizado por personal especializado de la Empresa Metalúrgica Vinto, ha permitido cuantificar los contenidos de arsénico, azufre, antimonio, plomo y otros en aire, suelos, aguas y emisiones directas por chimeneas como resultado de los procesos metalúrgicos.

El resultado del análisis establece que no se tiene sistemas para depurar los gases nocivos y esto repercute en la contaminación de áreas aledañas.

La eliminación de gases tóxicos por chimenea en la Empresa Metalúrgica de Vinto ocasiona riesgos por la existencia de dióxido de azufre y trióxido de arsénico. El dióxido de azufre tiene efectos biológicos en los seres humanos, animales y plantas.

El trióxido de arsénico ocasiona envenenamiento en las personas, mortandad de ovinos, bovinos y equinos por ingestión de pastos contaminados y el blanqueamiento de vegetales en exposiciones prolongadas, y son factores de riesgo para la salud de los trabajadores metalúrgicos, fabriles y mineros.

Para evitar la contaminación ambiental es imprescindible el tratamiento y recuperación de gases tóxicos que emanan de las chimeneas de las fundiciones y fábricas. Otras medidas recomendadas serían mejorar los sistemas de seguridad industrial, y la capacitación y educación de los trabajadores.

J.L.V.

Ing. Tito Zegarra, Director del Instituto de Investigaciones Metalúrgicas.

"Los concentrados no son desechos tóxicos"

Los productos mineralógicos que llegaron a Bolivia son concentrados, no desechos tóxicos. Se han hecho diversos análisis químicos y todos han coincidido en que básicamente contienen, antimonio, oro y un contenido relativamente alto de arsénico, dice el ingeniero Tito Zegarra, director del Instituto de Investigaciones Metalúrgicas.

No podemos considerarlos peligrosos, si se procesan adecuadamente, en cambio, si se manejan inadecuadamente, seguro que serían peligrosos. La planta de fundición de Vinto, tiene la tecnología adecuada para procesar esos elementos.

En Bolivia existen varios yacimientos que tienen concentrados de arsénico, mayores que el material que llegó. Cuando el arsénico es elevado, no se lo utiliza solo, se hace combinaciones con otros materiales que tengan menos cantidades de arsénico, de tal manera que las mezclas tienen las cantidades autorizadas para ser procesadas. Sucede lo mismo el material del Mutún, es apreciado por el hierro que contiene, pero tiene también elevados contenidos de fósforo. Utilizado solo el material del Mutún, no serviría, resultaría antieconómico y podríamos producir demasiados desechos.

Sin embargo este material está siendo exportado, lo usan en Paraguay, en Argentina y Brasil, combinado con otros materiales.

Los materiales llegados recientemente contienen 90 gramos de oro por tonelada. Son raros los materiales de esa proporción.

Por su contenido de oro es rentable, pero se puede obtener

también antimonio. Bolivia también exporta a veces concentrados.

Es difícil hablar de cuando un concentrado es tóxico y cuando no lo es, porque no tenemos una legislación a la cual ceñirnos.

En Bolivia no existen desechos tóxicos. El concepto de desecho no se aplica a este material que se ha arrojado, porque tiene elementos económicos rentables, recuperables.

Se ha trabajado, durante los dos últimos años, en estudios de impacto ambiental. En este instituto estamos desarrollando tecnologías apropiadas, que no deterioran el medio ambiente, pero es un trabajo de largo aliento. Estamos trabajando en lo que es mitigación: cuando se ha detectado que hay contaminación ambiental en empresas, vemos cómo podemos disminuir hasta conseguir valores normales.

Estamos tratando con COTESU (Cooperación Técnica Suiza), para obtener financiamiento para tecnología de mitigación del uso del mercurio en cooperativas que extraen oro. El mercurio es un



Ing. Tito Zegarra.

elemento muy dañino para el organismo. A causa del uso precario de la tecnología, se está volatilizando mercurio, que contamina el medio ambiente. El mercurio se puede reciclar y volver a utilizar en un circuito cerrado, obtener ventajas económicas y proteger el medio ambiente.

En resumen, la alarma del medio ambiente ha sonado y todos están tratando de actuar para mitigar la contaminación. Lo malo es que en Bolivia, la mayoría de las empresas no tiene capitales para introducir tecnología avanzada. Las empresas cooperativas, especialmente las cooperativas, están causando daños al medio ambiente con el uso del mercurio, porque no saben lo que están haciendo ni tienen tecnología apropiada.

Norma E. Torres S.

Oruro

La contaminación y del hambre crearon monstruos

Un estudio del Hospital Gineco-Obstétrico revela que los niños monstruosos de Oruro son en su mayor parte hijos de personas que trabajaban en condiciones insalubres. La investigación señala malformaciones congénitas ascienden a sólo el 30% del total que del 70% restante, tienen la culpa la contaminación ambiental y la malnutrición.

La contaminación ambiental junto a otros factores infecciosos y nutricionales, resultan ser la principal causa de las malformaciones de músculos, huesos y enfermedades del sistema nervioso. Un alto porcentaje de estas son atribuibles al factor de riesgo de los progenitores que trabajan en fundiciones, fábricas, recolectando desechos o viven en zonas insalubres.

Este desalentador panorama es el diagnóstico que presenta el resultado del primer estudio médico científico realizado en el Servicio de Neonatología del Hospital de Gineco-Obstetricia de la Caja Nacional de Salud, donde citan como las causas principales de las malformaciones, un 70 por ciento, a la contaminación ambiental, factores infecciosos y nutricionales. Esta cifra se complementa con las malformaciones congénitas, en el 30 por ciento restante.

El pediatra y perinatólogo, Germán Revollo Cervantes, jefe del Servicio de Neonatología, concluye que la actividad laboral de los padres y el lugar donde viven, constituyen un factor de riesgo para procesar hijos con lesiones o malformaciones musculares, óseas y del sistema nervioso.

El estudio realizado entre 1980 y 1993, investigó a los trabajadores de las fundiciones, en plebeos municipales que se encargan del recibo de desechos sólidos y que están en contacto con las aguas servidas y a los pobladores que viven en la zona. Sur de la ciudad, donde antiguamente funcionaba una fundición de sal y otras plantas industriales.

Identifica también como factores contaminantes a las aguas de copagira que provienen de la explotación minera, que arrojan al sector oeste y sur de la ciudad donde hay residuos mineros en puentes a la intemperie.

Las minas San José, Ros y la Colada, tienen desechos al aire libre que producen gases tóxicos y en algunos casos lluvia ácida. Todo esto se agrava con la precipitación pluvial, al ingresar las aguas de copagira al sistema de agua potable y abastecido, ambos con tuberías en mal estado lo que produce filtraciones de las aguas servidas a la de consumo.

El gran cinturón de basura, los residuos industriales de las operaciones metalúrgicas y otras plantas, que producen gases tóxicos completan el panorama.

El estudio realizado por Revollo Cervantes, presenta una estadística de doce años de seguimiento sobre la salud ambiental y confirma la existencia de 115 casos de malformaciones y mortinatos (recién nacidos muertos), entre enero de 1988 y marzo de 1993.

El estudio según Revollo, realizado con rigor científico fue reconocido por el Colegio Médico de Bolivia. No existen dudas sobre el resultado de la investigación.



Ameghillo. Niños con malformaciones congénitas en Oruro.

Esta señala a los trabajadores de la Empresa Metalúrgica de Vinto, como los más gravemente afectados por la presencia de 33 casos de malformaciones congénitas, como parositos, hidrocefalia.

Sin embargo, el jefe médico de la Fundidora Nacional, Wilfredo Aramayo, afirma que las malformaciones pueden deberse a otros factores, como el alcoholismo de los padres que los malformados sean los más afectados. Esta es una opinión matizada, pero el jefe de la fundición reconoce que no existe otro factor que explique lo que el estudio muestra.

Aramayo dice que los trabajadores de la Empresa Metalúrgica Vinto, son sometidos a controles permanentes con análisis de sangre y orina, para determinar el nivel de contaminantes por la presencia de dióxido de azufre, arsénico y plomo.

Afirmó que este estudio presenta la primera vez que se registró contaminación en la zona que Oruro y en 5 kilómetros a la redonda de la fundición de Vinto.

Aramayo afirma el riesgo para los orureños, por la contaminación con plomo en toda la ciudad, sin nadie lo haya advertido. Esta contaminación, dijo, se produce a través de la red de agua potable: las tuberías, los cables de almacenamiento y la red de distribución. "En toda la ciudad hay gran concentración de plomo y nadie advierte ese peligro que también es una de las causas fundamentales para la malformación", dijo Wilfredo Aramayo.

El Dr. Germán Revollo afirma que el reciente aumento de la razón de leche a los trabajadores de la fundición, pretende neutralizar los efectos que producen el arsénico y otros metales. Según

Aramayo, se trata de una empresa. La investigación presuntamente de métodos de instalación de fundición de fundidora nacional.

Los malformados en el estudio, como los de Darwin (en el estudio), también investigados, del estudio.

El jefe de la fundición, Wilfredo Aramayo, afirma que los trabajadores de la fundición de Vinto, son sometidos a controles permanentes con análisis de sangre y orina, para determinar el nivel de contaminantes por la presencia de dióxido de azufre, arsénico y plomo.

Afirmó que este estudio presenta la primera vez que se registró contaminación en la zona que Oruro y en 5 kilómetros a la redonda de la fundición de Vinto.

Aramayo afirma el riesgo para los orureños, por la contaminación con plomo en toda la ciudad, sin nadie lo haya advertido. Esta contaminación, dijo, se produce a través de la red de agua potable: las tuberías, los cables de almacenamiento y la red de distribución. "En toda la ciudad hay gran concentración de plomo y nadie advierte ese peligro que también es una de las causas fundamentales para la malformación", dijo Wilfredo Aramayo.

El Dr. Germán Revollo afirma que el reciente aumento de la razón de leche a los trabajadores de la fundición, pretende neutralizar los efectos que producen el arsénico y otros metales. Según

Según



BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
GERENCIA DE DESARROLLO

RESULTADOS DE LA ASIGNACIÓN
DE RECURSOS DE DESARROLLO
Nro. 17/94
DE FECHA 29 DE SEPTIEMBRE DE 1994
(En Dólares Americanos)

LÍNEA	TASA CORTE	MONTO OPORTUNO DOL.	MONTO REMANENTE DOL.	MONTO ACUMULADO DOL.	TASA PRÓXIMA DE LA LÍNEA
BID 629/OC-BO	8.45	5.000.000	38.000	38.000	10.01
BID 830/SF-BO	9.81	500.000	0	0	10.10
BID 213/IC-BO	8.46	5.000.000	20.000	20.000	10.01
BCB/CAF	9.50	5.000.000	4.000	4.000	10.01
TOTAL		15.500.000	62.000	62.000	

ADJUDICACIÓN POR INSTITUCIONES
FINANCIERASBANCO LA PAZ S.A.
BANCO GANADERO S.A.se adjudicó US\$ 42.000.-
se adjudicó US\$ 20.000.-

puertA Abierta

La Paz, Bolivia, domingo 2 de octubre de 1994



Auspicia PRESENCIA

El eclipse total de Sol, tema de concurso fotográfico

El próximo 3 de noviembre se producirá un eclipse total de sol. El territorio boliviano, particularmente una franja de la zona altiplánica, será el lugar privilegiado de observación de este fenómeno natural, que atraerá a científicos y observadores del mundo entero.

Para realizar este suceso, PRESENCIA, el Comité Nacional del Eclipse, y Kodak a través de su distribuidor exclusivo Kavlin S.A. convocan al concurso fotográfico "Marcos Kavlin" con el tema único del eclipse de sol.

PARTICIPANTES

Podrán participar todas las personas aficionadas a la fotografía, de nacionalidad boliviana o extranjeras residentes en el país.

CARACTERÍSTICAS

Son dos las categorías de participación: fotografías en color y diapositivas 35 o 120 mm.

Las dimensiones de las fotografías deben ser de

20x25 cms. sin montar y con sus respectivos originales.

Las diapositivas deben estar enmarcadas. Los materiales utilizados serán únicamente películas y papel Kodak.

Los trabajos se recibirán hasta el 28 de noviembre en las oficinas de PRESENCIA en todo el país y en la oficina central de Kavlin S.A. y sucursales en La Paz, Santa Cruz y Sucre.

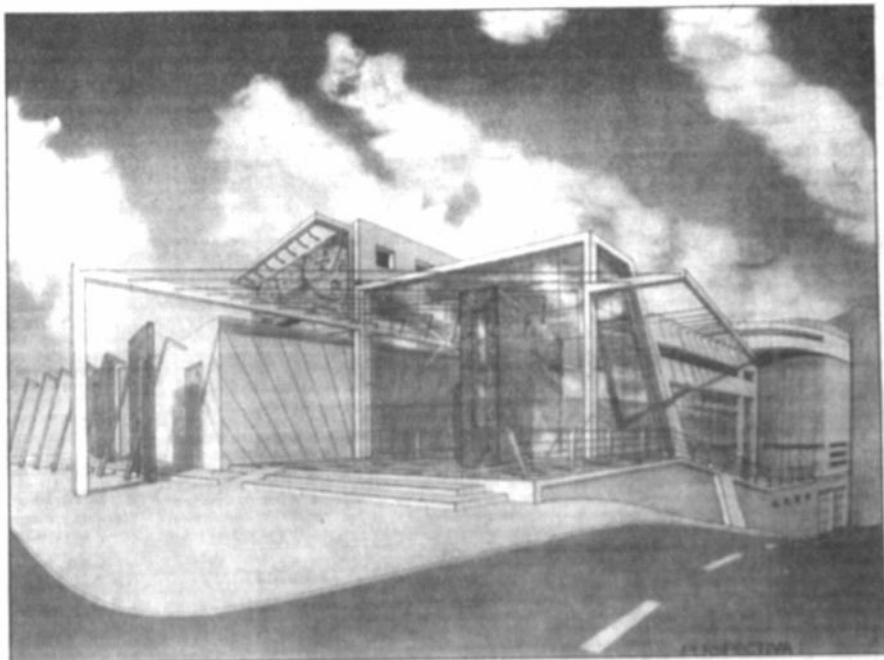
PREMIOS

Los premios, para ambas categorías, son: primer lugar, Bs. 1.000 y películas Kodak; segundo lugar, una cámara Vivitar y otros otorgados por PRESENCIA y el Comité Nacional para el Eclipse.

El jurado estará integrado por personas designadas por PRESENCIA, Kavlin S.A. y la Asociación de Fotógrafos Profesionales.

La ceremonia de entrega de premios se hará el 8 de diciembre en la Casa de la Cultura de La Paz.

Así se verá la nueva Cinemateca Boliviana, en la esquina de las calles Rosendo Gutiérrez y Federico Suazo. Este proyecto, elaborado por los arquitectos Juan Carlos Aranibar y Cecilia Scholz, ganó el concurso convocado por la Cinemateca y el Colegio de Arquitectos.



Un sueño que comienza a hacerse realidad

¿Cómo será la nueva Cinemateca?

Nadya Gutiérrez Alda-yuz

Después de un trabajo de parto, que dejó por mucho tiempo en ascuas a cientos de familiares, el jueves nació la nueva Cinemateca cuando en un acto organizado por el Colegio de Arquitectos y el Directorio de la Cinemateca Boliviana, se dieron a conocer los nombres de los ganadores del Concurso de anteproyectos para la construcción del edificio.

Se trata de los arquitectos Juan Carlos Aranibar y Cecilia Scholz, quienes además de recibir 2.500 dólares, premio del Concurso, se responsabilizarán de su paternidad hasta 1995 cuando se calcula finalizará la construcción del edificio.

Sin lugar a dudas, se trata de uno de los más importantes emprendimientos del continente, hablando solo de su estructura que en cifras alcanza los 3.362 metros cuadrados construidos.

Recordemos que el terreno con el que se cuenta actualmente para la construcción, está ubicado entre las calles Federico Suazo y Rosendo Gutiérrez. Es en esa dirección que Ud., si es tan amable, en continuar la lectura de este artículo -que a partir del próximo párrafo se sumergirá en datos y términos arquitectónicos para muchos-, deberá situar la explicación que los mencionados arquitectos accedieron

a proporcionar gentilmente a PRESENCIA guiándonos en un sueño que esperamos ver realizado muy pronto.

LA NUEVA CINEMATECA POR DENTRO

"El proyecto de la Cinemateca, demanda en nuestro criterio una arquitectura singular y vanguardista, tanto por representar una institución que en sí misma es sinónimo de comunicación y cultura como por su historia y significado particular, que ha sido heroica en su sobrevivencia", señala Cecilia Scholz. Ella afirma que tomando en cuenta dichos criterios, el lenguaje de la arquitectura contemporánea, propuesto en el proyecto, busca comunicar sensaciones a través de la contraposición de volúmenes situados tanto en el espacio interior como en el exterior del edificio.

En ese sentido, dice Juan Carlos Aranibar: la Cinemateca se encontrará dividida en tres volúmenes. El primero, rectangular, alberga en su interior las salas de exhibición (a la izquierda en la fotografía). Sobre ellas se ubicarán las aulas y la sala de lectura. El segundo volumen, paralelo, envuelve la esquina y parte de ambas fachadas, frontal y lateral sobre las calles Rosendo Gutiérrez y Federico Suazo, alberga al hall central y de exposiciones. Mediante una rampa se podrá ingresar también a la sala de lectura y

cafetería que se encuentra en este mismo bloque. Como característica singular al volumen, los arquitectos afirman que sobre la superficie del hall, se podrá observar la imagen tratada en piedra granito y mármol claro, de la figura de Marilyn Monroe. El bloque, en distintos pisos, incluirá también a una oficina de préstamo de videos y un acceso restringido al hall privado. En otras palabras se trata del área de circulación pública que se verá complementada por rampas que permitirán la circulación a minusválidos.

Otro cuerpo en este volumen, que se ubica en esa especie de cilindro que se puede observar a la derecha de la ilustración, alberga las oficinas de administración y dirección, hall privado, depósito de videos y departamento técnico. También figura el sector destinado al departamento de catalogación, el cual comprende el archivo de recortes, afiches y fototeca y un acceso restringido al archivo filmico. En la planta superior de este mismo bloque, se encuentra la biblioteca y la hemeroteca.

Finalmente Scholz y Aranibar anuncian que en un último volumen que trapeoidal (a la derecha de cilindro), altamente restringido, estará el departamento técnico y archivo filmico.

Se ha separado estos ambientes en un volumen, por razones de seguridad.

DESDE FUERA

Sholz asegura que para la imagen exterior del edificio, se han tomado en cuenta también concepciones muy modernas en arquitectura que buscan sobre todo combinar elementos como el vidrio, la piedra y el metal. En ese sentido, comencemos señalando que el frontis de la Cinemateca, parte que servirá de ingreso al público, será impactante. Desde la calle Rosendo Gutiérrez ya se podrá observar a un edificio distinto a los existentes en la zona. En la parte superior de este frontis se encuentra una sucesión de rostros y miradas de Charles Chaplin, iluminado por lámparas de cine. En la parte inferior del mismo frontis, unos postes metálicos inclinados iluminarán

la calle. Toda la parte de la esquina y de ambas fachadas lateral y frontal sobre la R. Gutiérrez y F. Suazo será de vidrio. En el frontis se sitúa un atrio suspendido por tres escalones que dan pie a un ingreso principal, penetrado este por un volumen de piedra granito que oficiará de boletería u oficina de informaciones. Sobre este atrio e invadiendo el hall, se colocarán cables metálicos de color rojo.

En la parte lateral del edificio -aseguran Aranibar y Scholz-, se ha buscado la integración del edificio con el paisaje natural, logrando que este se refleje sobre las paredes construidas de vidrio. Este material también estará en parte del techo del hall central, con el fin de que absorber el cielo.

Han sido consideradas en el proyecto todas las sugerencias presentadas desde la convocatoria sobre el tratamiento de las salas, tanto acústicas e isotópicas.

CRECIMIENTO DEL PROYECTO

En los próximos días, los arquitectos ganadores del concurso firmarán un convenio de trabajo con la Fundación Cinemateca Boliviana. A partir de esa fecha, se destinarán cerca de dos meses para la elaboración del proyecto en detalle y su posterior ejecución. En otras palabras, ellos aseguran que es muy posible que en 1995 ya podamos estrenar el nuevo edificio del Archivo Nacional de Imágenes en Movimiento, cuyo costo aproximado asciende a 800.000 dólares.

ARANIBAR Y SCHOLZ

Juan Carlos Aranibar y Cecilia Scholz son graduados de la Carrera de Arquitectura de la UMSA. Tienen estudios de postgrado en España y Polonia, respectivamente. Ganaron anteriormente un concurso organizado por la Conferencia Latinoamericana de Estudiantes de la Facultad de Arquitectura de Santo Domingo, con el proyecto "Cómo rescatar Chulucani para el turismo". Esto fue en 1992. Actualmente se desempeñan como catedráticos de la Universidad Mayor de San Andrés.

Desde el 4, en el Teatro Municipal "Bonita & Lampiao" en pasos de baile



La bailarina y actriz brasileña, Renata Melo, ofrecerá en La Paz una obra de ballet contemporáneo que relata la vida de "Bonita & Lampiao", una historia de amor, de violencia y lucha social que ha sido cantada, verbalizada e incluso llevada al cine y al teatro.

La obra se presentará desde el martes y por tres días en el teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

Detrás de esta visita está la Red Latinoamericana de Producciones Independientes de Arte Contemporáneo que en Bolivia tiene como representante a Pablo Paredes.

Si valen los antecedentes, hay que citar que esta empresa ha traído al país dos espectáculos de primera calidad: el ballet de danza contemporánea "Delfos" de México que actuó en 1993, y el ballet argentino "Tangokinesis" que hace poco pudimos aplaudir.

La puesta en escena de "Bonita & Lampiao" combina recursos del teatro y de la danza. Sobre este matrimonio artístico, José Rubens Siqueira, crítico brasileño, ha dicho: "Los dos llegan a una potencia más elevada que lo racional: la potencia de la percepción poética, instantánea, como una iluminación. Estructurado en rondó, el espectáculo empieza con la masacre y retoma a ella. Aunque la crueldad de la muerte de ambos -de María Bonita, la heroína, y de Lampiao, el guerrillero-, decapitados por la sociedad, asume la función de metáfora: la cabeza (lógica, conceptual)

separada del cuerpo (sensorial, sensual, sensible), es el castigo del sistema a los que osan desafiar sus reglas".

Si bien se trata de un argumento que recoge costumbres y hechos del Brasil, quienes han apreciado la propuesta de Renata Melo coinciden en señalar que el espectáculo consigue el raro milagro de ser universal por medio de lo regional.

Queda anunciada así la presencia del grupo de Danza Contemporánea Renata Melo que ha recibido premios importantes de la Asociación Paulista de Críticos de Arte, siendo la obra de "Bonita & Lampiao" calificada como la mejor coreografía presentada en Brasil el año pasado.



Los arquitectos Juan Carlos Aranibar y Cecilia Scholz junto a Pedro Suazo, director de la Cinemateca Boliviana.

- ▼ Impresiones gráficas de la selva negra p.3
- ▼ Proyecto cultural en los barrios paceños p.2

- ▼ "A puerta cerrada" por Le Rideau p.3
- ▼ El último cine argentino p.4

TEATRO CURSOS

Un Niño para dos hermanas

Hoy y mañana Teatro Municipal



Ora que tiene como actor invitado al mexicano Edgar Vivar, quien representa a personajes de la serie televisiva "El Chavo del 8". La puesta en escena y dirección corresponden a Raúl Villarroel de la Compañía de Comedias Reales.

A puerta cerrada

7-13 de octubre, 19:30 Teatro Municipal

"Le Fudeau", elenco de la Alianza Francesa dirigido por Maritza Wilde, presentará la obra de Jean Paul Sartre, "A puerta cerrada", con las actuaciones de David Mondaca, Georgina Tejeda, Percy Jiménez y la propia Maritza Wilde. Entradas a la venta en la Alianza Francesa (Guachalla y 20 de Octubre).

MUSICA

María Luisa Molina

7 y 8 de octubre, 19:00 Casa de la Cultura



La cantante de música popular folklórica, Luisa Molina, ofrecerá un concierto en el teatro Modesta Sanjinés de la Casa de la Cultura.

CURSOS Y TALLERES

Teatro de los Andes

3-7 de octubre, 9:00 Teatro Municipal

Mañana a las 9:00 se inicia el taller auspiciado por la Oficina Mayor de Cul-



tura sobre preparación física del actor, preparación vocal, composición e improvisación. Inscripciones y clases en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

Curso de Biblia

Colegio Santa Ana Loaysa 482

Mañana a las 18:30 se inicia el tercer curso del ciclo sobre la obra Lucana. Se hablará sobre "Los Hechos de los Apóstoles" (segunda parte). Informes en CEPROLAI, teléfono 783082.

Publicidad y diseño gráfico

Atenas Conchitas 456

Mañana, Atenas iniciará dos cursos: Publicidad (qué es?) y diseño gráfico computarizado. El primero durará 4 meses y el segundo 6. Inscripciones abiertas en la calle Conchitas 456. Teléfono 368387.

Reformas a la Constitución

4, 5 y 6 a las 19:00 Universidad Católica Av. 14 de septiembre 4807, Obreros

Destacados juristas de nuestro medio dictarán conferencias sobre las "REFORMAS A LA CONSTITUCIÓN POLITICA DEL ESTADO" en el Coliseo de la Universidad Católica Boliviana. Organizan, la Carrera de Derecho, el Centro de Estudiantes y el Departamento Básico.

CINE - VIDEO

"Los desconocidos de siempre"

Cineciema Boliviana Hoy y mañana

Una de las mejores comedias de humor negro jamás realizadas por Monicelli relata la historia de un grupo de ladrones ineptos, cuyos planes acaban invariablemente en bochorno. Amen de la espléndida realización, el elenco se las trae: Totò, Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni.

"Cuidado ¡Bebé suelto!"

Cine Monje Campero

Esta película entra a la ya gorda bolsa de filmes dirigidos a explotar algunas características "increíbles" de los niños. Ahora es el turno de un bebé y unos cuantos fortuños que en el intento de atraparlos para cobrar la recompensa que por él se ofrece, caen en las

Arte y Cultura

trampas que su gateo y pañales provocan.

"La casa de los espíritus"

Cine Scala

Billie August es un director cinematográfico de origen danés, muy aplaudido por su película "Pelle el conquistador" y por la adaptación de un libro de Igar Bergman.

Ahora llega con la adaptación de "La casa de los espíritus" de la escritora Isabel Allende, un film demasado bien cuidado en sus detalles técnicos, en la composición de sus secuencias y en las estilizaciones visuales y sonoras.

"Los Picapiedras"

Cine 16 de Julio

En base a los dibujos de Hanna-Barbera, Brain Levant nos lleva nuevamente a la Edad de Piedra, explotando al máximo a la famosísima familia Picapiedra y las particularidades que les dieron su fama en los dibujos animados.

EN SUCRE

Video

Viernes y sábados, 19:00 Casa de la Cultura

Imágenes en video, culturas, ficciones, mundos diversos tanto nacionales como extranjeros, se muestran en las sesiones de video que organiza la Casa Municipal de Cultura de Sucre, la capital. Cada viernes y sábado.

VARIOS

Semana Cultural de China

Casa de la Cultura

Una exposición de fotografías y la proyección de varias películas de la cultura de China.

Semana Cultural de México

Palacio Chico Potosí y Ayacucho

Desde el pasado miércoles se presenta una semana dedicada al libro y la cultura de México, en la sala de exposiciones de la Secretaría Nacional de Cultura.

Mujeres

Viernes a las 10:30 Naciones Unidas Av. Mariscal Santa Cruz 1350

La Comisión de Comunicación y Educación del Comité Nacional Preparatorio de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y el Círculo de Mujeres Periodistas organizan una reunión para facilitar una red de coordinación de mujeres que trabajan en medios de comunicación.

Concurso de fotografía

Plazo de entrega: 28 de noviembre

Kodak, Presencia y el Comité Nacional del Eclipse convocan al concurso de fotos "Marcos Kavlin" sobre el eclipse de sol que se realizará el 3 de noviembre. Los trabajos deben entregarse en cualquier sucursal de Presencia en el país o en oficinas de Casa Kavlin.

Biblioteca Goethe

6 de Agosto 2118



El horario de atención en la Biblioteca del Instituto Goethe se

amplió y atiende ahora los lunes, miércoles y viernes de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 20:00, martes y jueves de 15:00 a 20:00. Hay libros en español y alemán, revistas y periódicos, videos, cassetes, CDs y discos de música. Mucho material para niños. La inscripción es gratuita.

Encuentro cultural de pueblos indígenas

MNHN- Calle 26 de Cota Cota 22 de octubre

Se ha postergado para el 22 de octubre, la inauguración del Encuentro cultural de pueblos indígenas, que aglutinará a representantes del Chaco y la Amazonia bolivianas. Mediante esta actividad que comprende charlas, exposiciones, danzas y venta de artesanías, se pretende difundir el arte de este pueblos.

EXPOSICIONES



Gustavo del Río

Martes a las 19:00 Instituto Goethe 6 de Agosto 2118

El martes se inaugurará la exposición "Impresiones gráficas de la Selva Negra" del pintor paco Gustavo del Río, quien reside en Freiburg (Alemania). Las palabras de presentación estarán a cargo de Javier Fernández.

León Saavedra Geuer

Martes a las 19:00 Galería Emissa Av. 16 de Julio N° 1607

Una exposición de esculturas de León Saavedra Geuer será inaugurada el martes en la galería de la Fundación Cultural Emissa.

Artistas dibujando

Galería Victor Händel Mariscal Santa Cruz 1112

Hasta el 17 de octubre se puede apreciar en la galería ubicada en el Edificio Händel, la exposición de 19 artistas que han dibujado con tinta, aerógrafo y hasta con colores. Ellos son: Juan Carlos Achata, Wilma Ace, Mauricio Bayro, Gil Isuani, Rolando Jordán, Ursula, Mamoni, Mamoni, Rosendo Mejía, Fernando Montes, Karen, Virginia Navarro, Rosana Núñez, Silvia Perdomo, Jaime Pérez, Edwin Pérez Escobar, Ruth Piza, María Tassi, Carlos Valdez, Pablo Villalobos y Nancy Zeleva.

Mario Pinto Calderón

Tupizaquiri Av. Montenegro (frente a la Chivina)

Acuarelas de Mario Pinto son expuestas en la galería Tupizaquiri de la zona de San Miguel.

El bosque encantado



Para niños y jóvenes

Proyecto cultural en los barrios paceños

Más de medio millar de niños y jóvenes de las zonas de Cochabamba, Villa Pátima, Archidona, Villa San Antonio, Max Paredes y Villa y Escorial participarán, desde este lunes 3, en la primera fase de un ambicioso proyecto cultural promovido por la alcaldía de La Paz.

El objetivo de este proyecto, según voceros de la Oficina Mayor de Cultura, es "lograr, a través de acciones educativas, la capacitación de la población

Museo Nacional de Arte

Comercio y Socahaya

Muestra de delicadas pinturas de Guacalla Muñoz se aprecia en el Museo de Marcelo Suaznabar Fundación BIN Belisario Salinas 516

"Entre el cielo y la abismo y la divinidad" se muestra la pictórica de Suaznabar

Acuarelas y vitrales

Espacio Portales Ed. Alameda PB

Los artistas Schumeyr y Alfonso Gschlauer muestran obras de acuarelas y vitrales

Caricaturas

Equinoccio Belisario Salinas 380

David Díez Canseco presenta un conjunto de caricaturas que pueden apreciarse en el concierto



En esta ocasión se exponen obras de los artistas Alex Zapata, Ostría, Gilka, Liberman y el mexicano Culpa.

Andrómeda

Av. Arce 2116

En esta ocasión se exponen obras de los artistas Alex Zapata, Ostría, Gilka, Liberman y el mexicano Culpa.

Descorriendo la cortina verde

Hasta el 7 de octubre MUNH (Cota Cota calle 26)

A pedido de numerosos co, se ha ampliado una más la exhibición "Descorriendo la cortina verde".

Paisajes/Arte y naturaleza

10 de octubre, 19:00 Casa de la Cultura

El Instituto Goethe ha iniciado una exposición a mostrar cómo mejóranse.

El artista ambiental Dieter Magnus ofrece a través de fotografías.

Artistas bolivianos en Francia



Alianza Francesa

Fernando Guachalla N° 1

Cinco artistas bolivianos residen en Francia por esta muestra.

Ellos son Efraim Avila, Jordan, Graciela Boulanger, Luis Zúñiga, Jordán, Karine Boulanger, Ostría, David Aguirre, Urso, entre otros.

La Empresa de Correos de Bolivia, tiene el agrado de publicar la nómina de ganadores del XXIII Concurso Juvenil Internacional de Composición Epistolar auspiciado por la Unión Postal Universal (UPU), con el tema elegido para 1994 "Aún las pequeñas cartas hacen grandes viajes". La entrega de premios se realizará en las oficinas regionales de CORREOS, en un acto oficial preparado en ocasión al "DIA MUNDIAL DE CORREOS" CORREOS, agradece a todos los niños y jóvenes que hicieron llegar sus cartas para la participación en este concurso.

NOMINA DE GANADORES CONCURSO JUVENIL INTERNACIONAL DE COMPOSICION EPISTOLAR - 1994

No.	DISTRITO	NOMBRES Y APELLIDOS	DISTRITO	NOMBRES Y APELLIDOS
1	COCHABAMBA	ERICH ALBERT ZEHL KNAUDT	ORURO	JAVIER VENEROS CAMPUZANO
2	SANTA CRUZ	CLAUDIO DAZA ROCA	ORURO	ALCIRA RAMIREZ VARGAS
3	COCHABAMBA	NEYVA MILENKA CARTAGENA PEREZ	ORURO	ELIZABETH SERRANO CABALLERO
4	SUCRE	JORGE DANIEL MARCHANT PEREZ SANZ	ORURO	MARCELA LEONOR TORRES S.
5	LA PAZ	INGRID PERALTA ROSAS	ORURO	JUAN GIBRALDO NUÑO CORNEJO
6	LA PAZ	TATIANA ZEGARRA ALVAREZ	ORURO	PATRICIA ZAVALA CASTELLON
7	SANTA CRUZ	VALERIA AUGUST A.	ORURO	MARILYN NORIA CATORCINO
8	LA PAZ	ADRIAN GUACHALLA GUTIERREZ	ORURO	MAXIMO CALZAYA CABRERA
	COCHABAMBA	MAURICIO MURILLO CARRASCO	ORURO	JHONY DAVID CANDIA MONASTERIOS
	COCHABAMBA	KAREN VELAZGA S.	ORURO	JORGE A. SANCHEZ PONCE
	COCHABAMBA	NELMY JEREZ MORALES	ORURO	SERGIO MAURICIO MUÑOZ C.
	COCHABAMBA	MARIEL GEYANA ALEJO ORTEGA	ORURO	PAMELA VEGA CRUZ
	COCHABAMBA	MONICA TATIANA NAVIA HINOJOSA	POTOSI	VERONICA CECILIA GARCIAZABAL R.
	COCHABAMBA	CARLOS SERGIO BUSTAMANTE CH.	POTOSI	CARLOS ALBERTO DELGADO LEYTON
	COCHABAMBA	VANINA GUZMAN	POTOSI	CINAR FLORES MARTINEZ URLAN
	COCHABAMBA	KRISMA AGUILO G.	POTOSI	RAQUEL FLORES ANDRADE
	COCHABAMBA	LEONIS VARGAS	POTOSI	LAJANDRA ZARATE HURTADO
	COCHABAMBA	DANILU LUCIO CASTELLON VALERO	POTOSI	NEVLA IVETTE YUTRONIC SERRANO
	COCHABAMBA	ORACIO AUGUST BURGER	POTOSI	CLAUDIA URDINNEA
	COCHABAMBA	MARISOL VASQUEZ PERALTA	POTOSI	MONICA DIAZ UZEDA
	COCHABAMBA	KARLA CECILIA CRUZ R.	POTOSI	PATZ ESCARILLET BARRENECHEA MARTINEZ
	COCHABAMBA	ROCIO RICOLO	POTOSI	MONICA PAOLA FARFAN VASQUEZ
	LA PAZ	PAMELA JIMENEZ JIMENEZ PARENTE	SANTA CRUZ	JESSICA VERA GUZMAN
	LA PAZ	INES H. GUZMAN CANEDO	SANTA CRUZ	MARIA JAZMIN ROSA DANZA
	LA PAZ	POL DARIN JORGE CARDONA GARCES	SANTA CRUZ	SANDRA MARCELA ZIBALLLOS AMPUERO
	LA PAZ	CECILIA ALJANDRA ORELLANA MARISCAL	SANTA CRUZ	MARIA ALEJANDRA VEGA NACIF
	LA PAZ	DANIELA ALARCON BLANCO	SANTA CRUZ	GABRIELA BELMONTTE EGUEZ
	LA PAZ	VANESA SARCON M.	SANTA CRUZ	MARIA JULIA SALVADOR
	LA PAZ	SHIRLEY CENTENO M.	SANTA CRUZ	BERTHY JR. SUAREZ
	LA PAZ	FATIMA COROLA LAURA AYALA	SANTA CRUZ	FREDDY BENEAS ENCINAS
	LA PAZ	HORACIO BALDERAMA ARAMAYO	SANTA CRUZ	CLAIRE LORENA BECERRA TORRES
	LA PAZ	GLYNIS PARRIDO FINNI	SANTA CRUZ	RODOLFO ESTANY JAUROSUI PAZ
	LA PAZ	YIMI PALMONEQUE BRISTOTT	SANTA CRUZ	CHRISTIAN TAPIA BARRON
	LA PAZ	CARMEN SOLIS	SANTA CRUZ	TELMA CAROLA ANEZ ZARZA
	LA PAZ	LIZ IVONNE AGUILAR CARRANZA	SANTA CRUZ	PAUL FLORES LOPEZ
	LA PAZ	OTYAN MARIE BRAUN CHALAR	SANTA CRUZ	OMAR CESAR SANDOVAL A.
	LA PAZ	TEDDY ADAMO SILVA SANCHEZ	SANTA CRUZ	JOSE DAVID DURAN MORALES
	LA PAZ	LUIS ANTONIO POCOMA M.	SANTA CRUZ	RENATO M. GUTIERREZ O.
	LA PAZ	MARIA JOSE PEREZ SANDY	SANTA CRUZ	RODRIGO GUTIERREZ Z.
	LA PAZ	NADIA ROMINA JURADO FERNANDEZ	SANTA CRUZ	GONZALO ARISPE H.
	LA PAZ	IVONNE OSSIO ORTIZ	SANTA CRUZ	JOSE LUIS BECERRA
	LA PAZ	BORIS EDUARDO TAPIA BARRIENTOS	SANTA CRUZ	DANTE ANDREZ PUCCI
	LA PAZ	CLAUDIA KATERINE SABARRIA QUIROGA	SANTA CRUZ	MARIO PIERRE LAFFERTIE ORTIZ
	LA PAZ	MARIA VERONICA RIVERA ENDAZA	SUCRE	PAOLA ALVAREZ BANZER
	LA PAZ	LILIAN SILVA F.	SUCRE	CRISTY NATAL CASTRO CARRASCO
	LA PAZ	ANAGERALDINE JIMENEZ Z.	SUCRE	PAOLA ANDREA SAINZ SUJET
	LA PAZ	FELIX ISMAEL SAAVEDRA GUTIERREZ	SUCRE	RAYKA FLORES COSIO
	LA PAZ	PAULA CECILIA SOTO RIOS	SUCRE	JORGE CARRERA G.
	LA PAZ	ISABEL LANDIVAR C.	TARJIA	EVELYN RIOS MANCILLA
	LA PAZ	LUIS FERNANDO MARIACA VARGAS	TARJIA	CRISTINA RAMOS MAYTA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

CENTRO DE COMPUTACION CURSO DE COMPUTACION GRAFICA (AUTOCAD)

INSCRIPCIONES ABIERTAS:

ESTUDIANTES	Bs. 100.-
EGRESADOS	Bs. 120.-
PROFESIONALES	Bs. 150.-
PLAZAS LIMITADAS	

MAYORES INFORMACIONES: CENTRO DE COMPUTACION FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CALLE HEROES DEL ACRE TELEFONO 359568

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1994

Nuevo cine argentino



Desde el martes 4 de octubre la Cinemateca Boliviana presentará el ciclo "Lo mejor del último cine argentino". El ciclo está auspiciado por el Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada Argentina en nuestro país y es un esfuerzo más de esta repartición para acercar al público paceno a una de las producciones más dinámicas y reconocidas del continente.

Los abonos para las seis películas ya están a la venta, tanto en las boleterías de la Cinenateca como en las oficinas del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada Argentina (Avenida 16 de Julio 1486, 3er. piso).

Agresión cotidiana: contaminación acústica

Desde Pekin informan que los efectos de los fuertes ruidos en la salud de los trabajadores causan al estado chino pérdidas valoradas en más de cinco mil millones de yuanes (casi 600 millones de dólares) al año, según estudios recientes que cita el "Vespertino Yangcheng".

Según datos suministrados por el seguro alemán contra enfermedades de audición, 14 millones de personas sufren perturbaciones auditivas incurables provocadas por el ruido.

Ante problemas de esta índole, cada vez más acentuados, en la República Argentina, el Instituto Regulador de Normas Industriales y Ambientales, ha montado laboratorios de ruido, de vibraciones, de electroacústica y la acústica arquitectónica, auxiliados por alta tecnología y con intercambio de experiencias con otros centros mundiales.

En muchos países de América Latina un 6% de los jóvenes, entre 15 y 19 años, tienen la capacidad auditiva de una persona de 70 años de edad. En este caso está comprobado que la causa es la música extremadamente fuerte de las discotecas, así como las caseteras portátiles usadas con auriculares y volumen alto.

Esos son nada más que unos pocos ejemplos de tantísimos casos respecto de los daños que infliere el ruido, a los que no por tratarse de referencias de otras latitudes debe prestarse oídos sordos", puesto que aquí también ocurren serios y crecientes problemas como consecuencia de esa contaminación acústica.

Varias ciudades de Bolivia se caracterizan por esas estridencias y La Paz es el caso más acentuado del abuso del ruido, hasta el extremo de hacerse, en algunos lugares y horarios críticos, insuportable.

El tráfico, el uso irracional



de bocinas de vehículos y "pitazos" de policías de tránsito, las obras de construcción, sistemas de amplificación de distintos negocios ubicados dentro de éstos e incluso invadiendo las aceras, altavoces en motorizados anunciando todo tipo de espectáculos, campañas políticas, liquidaciones de mercaderías (modos de publicidad que sólo aquí se utilizan) y panes en otras grandes ciudades), manifestaciones, sesiones de baile de discotecas con salas sin tratamiento acústico adecuado y sin consideración a sus vecinos. En fin, una avalancha de estridencias que se aproxima al ruido espantoso que a la dulzura placida de Orfeo, son los componentes de esa contaminación acústica, enemiga de los oídos primario, luego de los ojos, el más físico y temido de los males, el más peligroso de las personas y dañando funciones orgánicas como la circulatoria y la digestiva.

Sin embargo, es necesario

niendo en cuenta que entre estos últimos debe existir una calidad sonora tolerable. Como ejemplo, el ruido producido por humederos puede admitir un nivel de 90 decibelios máximo y sin embargo en la calle, día coteas, la generalidad de las fiestas, bombardero de publicidad, día de unidades móviles y otros se alcanza y pasa un nivel de 120 decibelios, promedio.

En ese paralelo de medio ambiente del exterior y del nuestro los ruidos que se producen sirven no sólo como un indicador de los usos sino como un patrón de referencia para aplicaciones prácticas. Si bien durante años afuera se han preocupado de la contaminación que puede provocar la química pero no la acústica, en la actualidad se ha volcado la atención a este tema que tiene tanta importancia como los otros tipos de contaminación. La preocupación de las regulaciones y prevenciones de otros países pueden

darnos han
 char con
 ca con lo
 dimiento
 nos propo
 con la do
 de norma
 detarse en
 del Medio
 De ahí se
 sugerir la
 aión de r
 rios mon
 no con
 Co
 La
 he
 me
 de
 bue
 lo p
 de
 raín d
 de
 rudo
 des de
 la
 ción, ha
 plos de su
 apacere
 en
 el. Y a
 do que el
 rudo
 ciente o
 rudas reac
 y física. Le
 exagerada
 ruidos en
 ruidos en
 ruidos en
 y agrav
 de m
 archivar
 e m
 vez y en
 que el me
 destino
 mal emocio
 Ahora a
 de cosas
 ganizado
 de baco
 ción desapa
 de amplifi
 cado en
 lina por
 que ratifi
 del Instit
 de Invest
 -La Pa
 rágati ante
 - aún po
 no de salv
 nación art
 agnación
 sobre este
 a como

Mario Cast
ector de Ho

servicios

Teléfonos de urgencia

Farmacías de turno

23 DE JULIO Añ. 2 Nº 72 Zona San

15 de Julio

El tiempo
(boletín meteorológico)

	MAX	MIN
Cotija	34.0	17.0
Riberaña	34.0	21.0
Huamantlaque	33.0	18.0
Trinidad	33.0	-
S. J. de Velasco	33.0	23.0
Santa Cruz	33.0	20.0
Cochatamba	27.0	19.0
Sucre	20.0	7.0
Camelí	33.0	13.0
Potosí	17.0	-1.0
Chiriquí	16.0	-
Oruro	17.0	8.0
Puerto Suárez	32.0	20.0
Tarja	30.0	11.0
Yacubaja	32.0	11.0
La Paz		
Zona Central	19.0	4.0
El Alto	17.0	1.0

CIUDAD DE LA PAZ. Presentará cielo poco nuboso con bancos de neblina matinales inestable en horas de la tarde, ocasionalmente chubascos de lluvia aislados, vientos débiles de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

ALTIPLANO, CORDILLERA Y VALLES. Presentarán cielo poco nuboso, ligeramente inestable en horas de la tarde, chubascos aislados principalmente en el sector de la Cordillera vientos débiles a moderados del OESTE y poco cambio de temperaturas.

LLANOS ORIENTALES Y BENI NORTE. Presentarán cielo nuboso, vientos moderados del NORESTE y poco cambio de temperaturas.

PRONOSTICADAS		
CIUDAD	MINIMA	4.0 °C
	MAXIMA	19.0 °C
ALTO	MINIMA	1.0 °C
	MAXIMA	17.0 °C

VARIG

SALIDAS

VUELOS RG881 DIARIO

LA PAZ
Sale 14:30

SANTA CRUZ
Llega 15:40 Sale 16:10

SAO PAULO
Llega 19:55 Sale 20:45

RIO DE JANEIRO
Llega 21:40

LLEGADAS

VUELOS RG880 DIARIO

RIO DE JANEIRO
Sale 08:00

SAO PAULO
Llega 09:00 Sale 09:50

SANTA CRUZ
Llega 11:40 Sale 12:10

LA PAZ
Llega 13:20

La Paz	Santa Cruz	Cochabamba	Sucre
314040	349333 - 349337	25137 - 25947	21144 - 23886

[illegible]

LA PAZ 367711-13 371020-27	COCHABAMBA 50740 - 50745 50750	SANTA CRUZ 344411 344367
---	---	---------------------------------------

 Aero[illegible]

La Paz: Av. 14 de Julio 1657 Cochabamba: Av. Arce 170 Sucre:

LanChile
CASA VENTAS LTDA.

DIRECCION		CALLE Y BOLSA		DIRECCION		
SEA	LONG 100 W	100M	SEA	LONG 100 W	100M	
WORLD	LA 101	LA 101	WORLD	LA 101	LA 101	
OSCARO	9-101	9-101	OSCARO	9-101	9-101	
CLASE	Y	Y	CLASE	Y	Y	
DARTWAD	Se	00 00	00 00	SANTA CRUZ	Se	00 00
				LA PAZ	Se	00 00
				AFRICA	Se	00 00
YOSQUE	Li	10 10	10 10	YOSQUE	Li	10 10
	Se	10 10	10 10		Se	10 10

NOTA: Illecetivitate suprafata a modificatiilor de preturi erori.

Marcel Paquet



Magritte y Poe

PIÉNSESE en el conocido relato "La carta robada": un ministro que goza de la confianza de la pareja real observa cómo la reina trata de ocultarle una carta a su augusto esposo. La reina consigue su cometido. Pero ante sus propios ojos, el ministro toma la carta y la sustituye por otra. La reina está condenada al silencio; sólo podría acusar al ladrón si saca a relucir el cuerpo del delito, que es precisamente lo que quiere evitar. Para librarse de esta enojosa situación, la reina encarga al jefe de policía recobrar la carta, describiéndole minuciosamente el sello de cera rojo con el que estaba lacrada. Sin reflexionar bien, el infeliz funcionario se hace a la búsqueda, y fracasa. Confía su desventura a Dupin, y Dupin tiene éxito. Advierte inmediatamente la carta en la oficina del ministro, a pesar de que se halla arrugada y lacrada por un sello de cera negro. Sirviéndose de un ardid, logra apoderarse de la carta en el curso de una segunda visita: hace que suene un disparo en la calle, y aprovechando la distracción del ministro que se dirige a la ventana para ver lo que ocurre, Dupin toma la carta y la sustituye por otra. La carta contiene -escritos por el propio Dupin, cuya letra conoce bien el ministro- los versos del viejo

Crébillon: "...si designio tan funesto no es digno del Atrida, lo será de Tieste".

La carta, el mensaje escrito robado, cambia su sentido al cambiar de propietario: quien entra en posesión de la carta se convierte "ipso facto" en poseído. La reina posee una carta que contiene una declaración amorosa, prueba de su infidelidad. El ministro ve en la carta un instrumento de chantaje: pero no le sirve de nada, ya que pone justamente en entredicho la unión del rey y de la reina, unión que es la fuente de su propio poder en tanto que ministro. La carta es prueba del desorden que a él le toca eliminar; el ministro no puede restituir el orden sin perjudicarse a sí mismo. Al recuperar la carta, Dupin no hace otra cosa que poner de manifiesto el carácter narcisista e ilusorio de la superioridad del ministro: a éste no le queda otra salida que seguir el ejemplo de Tieste y devorar a sus propios hijos. Dupin vende la carta al jefe de policía, quien no acierta a enterarse de nada. Su error consistió en buscar una carta en vez de seguir la pista al mensaje que la carta contenía y cuyo sentido se modifica conforme cambia de propietario. Este relato de Poe, en el que los personajes se dividen en espectadores realistas y espectadores reflexivos, puede leerse como si fuese una introducción al arte de Magritte. En sus cuadros, en efecto, no basta dirigir la

mirada a la realidad para comprobar identidades: es preciso reflexionar sobre lo que se ve, es preciso pensar.

Sólo una actitud meditativa permite acceder al juego enigmático y sutil propuesto por Magritte. Pero ello no significa que sea posible apoderarse de este misterio como si fuese un objeto cualquiera. La reflexión, a lo más, permite experimentar el misterio; no permite reducirlo a concepto, a una fórmula o una receta. Como observara acertadamente Patrick Waldberg, podría hablarse de una "llave de ceriza" que no abre nada y que no se ajusta a ninguna cerradura. Los pensamientos que se tornan visibles en los cuadros de Magritte retienen su secreto en cuanto el espectador cree haber adivinado su sentido. Se trata de cuadros penetrados de poesía. El *minio de Arlequin*, obra capital que existe en varias versiones al óleo y a la aguada, acentúa de un modo diferente la gran admiración que Magritte sentía por Edgar Allan Poe. Le tomó prestado el título a Poe y concibió una montaña que asume la forma de un águila, mientras que en el primer plano dos huevos aluden a la ligereza de la poesía y a su afinidad con el aire.

Magritte erigió así un monumento perdurable al mayor de sus inspiradores. •

INTERVISTA

Karl Popper:



8

Lo verdadero y lo falso

Alejandra

Pizarnik:

Diarios

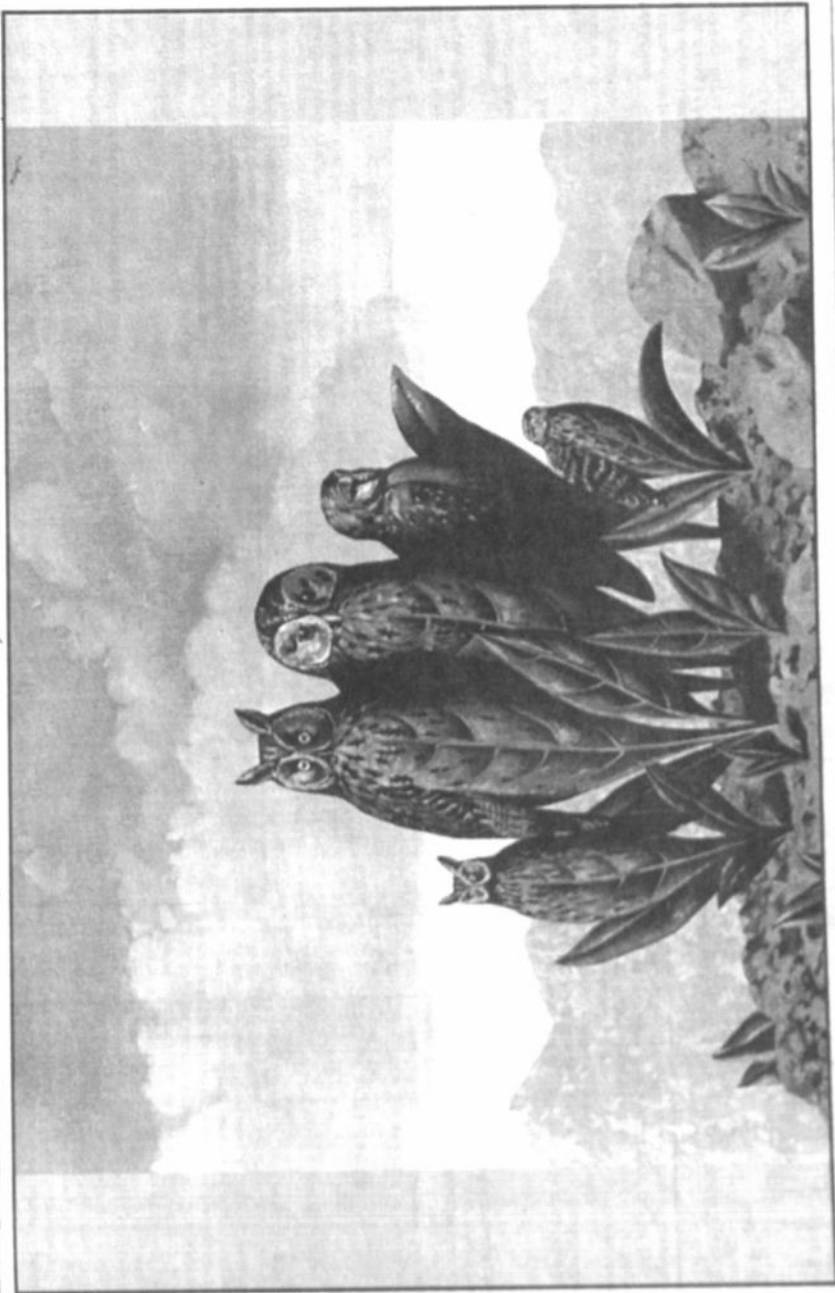
5

Luis H.

Antezana J.:

La narrativa boliviana

2





¡Oh! siempre, has hecho de la muerte la imposible rosa de tu vida. Y el polvo de tu recuerdo es toda una constelación de estrellas en la eternidad. Hebradas en derruido castillo perdido entre breñas montañas entreteñidas en las auroras.

Atraviesas gólgotas desde las letras llamanas con resplandores sinfónicos. Te abrogas las crucifixiones de plata, el perfume del ajo y la hierba de agua. Tienes poder sobre los ángeles y las nubes, concocas a la noche y estabas hacia ti a través de la omblificación de tu pensamiento.

Desde tu sombrío castillo en Transilvania condujiste la peste sobre Europa. En atitudes contemplando la sagrada tierra de tus antepasados.

A Carmen Rodríguez

Dentro de las ferreas las ratas llevaban tu peste. Atravesaste el mar cruzando en una ligada noche. En una red de desierta soledad por la peste. Y así, en un bergantín desierta que atravesó el mar tripulado por la peste una melancólica melina entraste lentamente por los canales de Amsterdam, con las velas hinchadas por el viento de la muerte. Desde un abstraccionismo comético, el escudarse el sol, desatiste un mar de blancas ratas por las calles de la antigua ciudad. Y los ríos de la peste se disiparon por Europa.

En la honda del castillo, bajo la bóveda de una cripta funeraria hay tumbas fúnebres de piedra. Sobre la tumba entre la tierra tiene que un viento renuncie se ven las gólgotas letradas en la piedra barroca como en un sueño. Yace la podredumbre con torso nudo de porcelana, pálido como la ausencia de la luz y de la sangre. Afuera en los Caprichos renidos el sol se oculta con el bronce de los candélabros y cuando la luz libre de este mundo con la levedad de una nevada, el tiempo libre sus ojos que conexas el alulido de los lobos.

4

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

JUAN PERELMAN FAJARDO

osferatu

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

PRESENCIA

La Fica, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria

Alberto Villalpando, semblanza biográfica

NACIÓ EN POTOSÍ, el 21 de noviembre de 1940.

De 1958 a 1962, estudió composición en el Conservatorio Nacional de Buenos Aires bajo la dirección de Alberto Ginastera.

En 1963 ganó una beca para estudios de perfeccionamiento en la composición en el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales del Instituto "Torcuato Di Tella".

En Buenos Aires, donde trabajó bajo la dirección de Alberto Ginastera, Olivier Messiaen y Ricardo Malipiero, M. Luigi Dallapiccola, Bruno Maderna, Aaron Copland y otros. Realizó, asimismo, estudios de música electroacústica en el Estudio de Música Electrónica del mismo instituto bajo la dirección de Vicente Azar.

Premio "Luzmila Patiño", en 1964 se hizo acreedor al Premio de Música "Luzmila Patiño" con dos obras de Cámara: **Cuatro Juegos Fantásticos**, para cello, piano y percusión, y **Cuarteto de Cuerdas**.

Cargos que ocupó: Desde 1965, ha trabajado en Bolivia en diferentes actividades musicales como sigue: 1965-67 Coordinador Musical de la Orquesta Sinfónica Nacional de Bolivia.

1967-74 Director Nacional de Música.

Taller de Música de la "Universidad Católica", La Paz. La importancia de este Taller de Música fundado por Alberto Villalpando y Carlos Rosso, está reflejada en el testimonio de alumnos que se formaron en el taller, que han alcanzado notoriedad en el ámbito de la música en Bolivia y en el exterior. "Somos cuatro músicos jóvenes que debemos nuestra formación principalmente al 'Taller de Música' de la Universidad Católica Boliviana", dice el documento de fundación de "Alatario" por Cergio Prudentio, José Luis Prudentio, Freddy Terrazas y Agustín Fernández. Otro boliviano que triunfa en el exterior, Rubén Silva, estudió en este centro musical por el que pasó un selecto grupo de jóvenes músicos bolivianos. Lamentablemente el Taller ya no existe pero ha dado sus frutos. ♦

Maria Teresa R. de Stiballe, reside en Madrid.



OBRAS DE ALBERTO VILLALPANDO

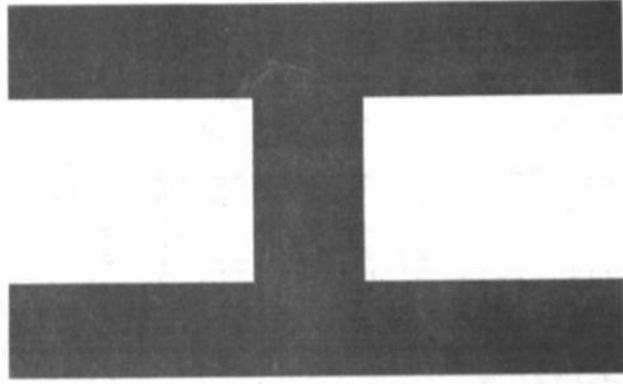
- Cinco Preludios para piano 1960
- Variaciones para soprano y piano 1960
- Trio para flauta, clarinete y fagot 1961
- Tres piezas para coro femenino a capella 1961
- Cuatro Juegos Fantásticos para clarinete, violoncello, piano y percusión 1962
- Variaciones líricas para soprano y conjunto 1963
- Prefudio, passacaglia y postludio, para cuarteto de cuerdas 1963
- Liturgias fantásticas para orquesta 1963
- Tres canciones para soprano, flauta, viola, piano y percusión 1963
- Estructuras para piano y percusión 1964
- Cantata solar para soprano, barítono, coro mixto y orquesta de cámara 1964
- Evoluciones para piano 1965
- Mística Nº 1 para cuarteto de cuerdas 1965
- Mística Nº 2 para piano 1965
- Concertino para flauta y orquesta 1966
- Concertino para piano y orquesta de cámara 1968
- Nocturnales, para barítono, flauta, corno, violoncello y piano 1967
- Tres canciones para soprano y piano 1968
- Danzas para una imagen peridica, ballet para orquesta de cámara 1969
- Mística Nº 3 para doble cuarteto de cuerdas, flauta, corno, contrabajo, obligato y banda sinfónica 1970
- Mística Nº 4 para cuarteto de cuerdas, piano y banda magnetofónica 1970
- Tres piezas para piano 1971
- Bolivianos, J. banda electrónica 1973
- Música para orquesta Nº I 1974
- Música para orquesta Nº II 1975
- Música para orquesta Nº III 1976
- Música para orquesta Nº IV 1984-1985
- Las transformaciones del agua y del fuego en las montañas 1991 (estrenada en 1994)
- Juego para cinco, para dos pianos y percusión 1973
- Cantata de Homenaje, para solistas, coro mixto y orquesta 1975
- Al Mar, para soprano, coro masculino y orquesta 1978-79
- Mística Nº 5 para clarinete, corno, fagot, violín, viola, cello y contrabajo 1978
- Y amar y Almor, ballet para voz, banda magnetofónica y orquesta 1977
- Memorias para piano a cuatro manos 1977
- Al Mar, para soprano, coro masculino y orquesta 1978-79
- Te-Deum, para coro y orquesta 1978
- Mística Nº 6, para orquesta de cámara 1977
- Término cartela en la catedral Churrigueresca, para dos guitarras, 1986
- Interludio, para violín solo, 1986
- Desde el jardín de Morador, para computadora y sintetizadores, 1989
- Prefudio al vivo, para guitarra sola 1989
- De los Elementos para computadora y sintetizadores, 1991
- Mística Nº 6 para violín, cello y piano, 1993
- Diversas musicalizaciones para películas, algunas de las cuales han sido registradas en disco.
- Musicalizaciones de diversos obras de teatro y diferentes arreglos de música folclórica boliviana para orquesta sinfónica y de cámara.

La Paz, Bolivia
domingo 2 de octubre
de 1994

literaria **PRESENCIA**

PANORAMA DE LA NARRATIVA BOLIVIANA

Luis H. Antezana J. ♦



acia el fin de los límites

la trama del relato; otra que en la nueva narrativa el examen de las situaciones límites, extremas, marginales, tiende a producir objetos y sujetos "grotescos" (Sanjinés) de ficción, que ponen en entredicho muchas dimensiones del entramado discursivo boliviano; y la tercera, que al ignorar fronteras como las que señala, notablemente, la oposición vida/muerte el imaginario de esta narrativa se ha hecho ciertamente más rico y dúctil, pues le permite circular más libremente, como diría un antropólogo, por sus diversos imaginarios. Veamos.

LA TRAMA DEL RELATO

Una muy sugerente torsión en la trama de *Bajo el ocuro sol* (1970) de Yolanda Bedregal permite indicar cómo en la nueva narrativa, las referencias contextuales se subordinan más y más a la trama de relato. En una de las tantas "revoluciones" (i.e., "golpes de estado") del país, una estudiante muere víctima inocente de una bala perdida. Desde lejos,

este primer momento de la novela nos sitúa en una arquetípica trama realista, con su ontología y todo: los individuos son, finalmente, víctimas -inocentes (o culpables) de los más trascendentes conflictos sociales. Verónica Loreto es la víctima casual de la bala perdida. Pero, posteriormente, su profesor, el Dr. Gabrino, quizá enamorado de ella, decide investigar su vida y descubre que Verónica era parte de una larga cadena incestuosa, una cadena que ya debía nomás llegar a su fin. De esta manera, la novela nos da a entender que la accidental bala perdida era, en rigor, el instrumento -harto motivado- que castigaba esos incestos. Bajo esta torsión narrativa, los elementos contextuales ("revolución" = bala perdida) se hallan, pues, subordinados a la trama del relato (cadena incestuosa = muerte de Verónica).

Un creciente uso de este tipo de torsiones resulta pues, en relatos más autónomos. En el diseño anterior, jugando con Freud y Barthes, diríamos que el "principal

PRESENCIA literaria

El personaje caravajol se encuentra constantemente en los cuentos de Homero Carrillo (*Biografía de un obispo, 1989*; *1991*). En otro polo de este temático es el de la vida caravajola urbana, ahí, entre otros, tenemos, las obras de Adolfo Caceres (*Las víctimas, 1976*; *Comenzo Lema (El País de la alegría, 1987*; *Amor sin ser, un hombre, 1990*) o la última novela de Edmundo Paz Soldán (*Das el papel, 1992*), en la *siere* compuesta en ésta (1991). Gabry de Bolívar -como en su anterior *Hijo de opus (1991)*, se ocupa de vistas marginales urbanas, ahora por el lado de la delincuencia como antes por el de la

Deuda y el *otro gallo*, es un sistema de relatos. Los cuentos, leyendas y aventuras situados con (y contra) los caraballeros, que para Luis Paullín Siliotti desde su libro *El gallo "Bambolero" de la Sierra Negra"*, se acompañan por "un entramado de historias que se suceden y se interrelacionan con las intervenciones de una otra narración, la que sitúa el entorno, narra las vidas de los personajes, y, además, trae la lindeja de la muerte del personaje caraballero, así, no sólo el relato, como es tradicional, sino en las tensiones entre realidad y ficción, sino, también, en los rasgos de estos dos textos, que, personalmente, me parecen muy buenos."

El principal de La tienda invisible, explica, pues, los principales problemas de un estado marginal. Nunca se olvidará el ejemplo de la India, donde la mayoría de la población vive en una extrema que la marginación le impide salir de ella. De cada cada (cada) persona y año, expone.

corra controlada en las
agred conflictiva, pero una
inhabilita. Los nervios
con enorme ligeros
El artista se vio libre
establecimiento y
dramático, nuevos
edificios, nuevos
Cochran ya lo ha
nubes, olas, acantil
incógnitas. Mencionas
Sede inició una corriente
social, muy distinta de los
Strandberg, Webern y Schön
mente novedosa.

La reflexión había liber



Instrumentos de Arco

OSCAR CARRERA

LA APARICIÓN en la cultura de la Humanidad de los instrumentos de arco se remonta a los primeros siglos de nuestra era. Así, a partir del siglo VIII y hasta el X se han encontrado referencias, las cuales aparecen en el "Gran Tratado de la Música", de Abu Nasser al Farabi en el Asia Media.

Estos instrumentos primitivos se agarraban verticalmente y se construían de diversos materiales, tales como zapallo seco, arcilla, piel, algunas especies de madera dura, etcétera. Todos estos materiales, lógicamente, hacían que su sonoridad fuera muy diferente a la que tendrían más tarde los instrumentos de arco modernos.

También se tienen referencias de estos instrumentos en las regiones árabe-islámicas, así como en la cultura bizantina, los que se conocen en Europa al pasar a los palacios eslavos del sur. Además, existen pruebas, demostradas por investigadores en la materia y basadas en documentos, que en el siglo VI los galos conocieron los instrumentos de arco, y no sólo esto, sino que por hallazgos arqueológicos al norte de Polonia, se conoció que los eslavos del siglo XI los conocían y tocaban con una gran habilidad.

Aunque muchos estudiosos de la historia de los instrumentos de arco afirman que es imposible establecer con exactitud cuál fue el antecesor del violín, y si éste es de origen europeo u oriental, existen, sin embargo, dos hipótesis que son las más probables.

La primera plantea que los antecesores del violín, y en general, de todos los instrumentos de arco fueron: el *nefer ejéptico*, instrumento de cuerdas, de extensión no muy grande, que tenía el dorso combado; el *ravanastrón* hindú, usado en la India en tiempos remotos, y todavía utilizado en la música folclórica de ese país (estaba formado por una caña gruesa de bambú y una piel de serpiente, tendida sobre una de sus aberturas, así siempre poseía dos cuerdas, aunque más tarde se le utilizó con una sola, apoyada sobre un pequeño puente, siendo su arco de bambú); la *lira griega*, construida por un caparazón de tortuga, el *rebab árabe*, de forma trapezoidal y con el reverso plano, de pergamino (tenía una, dos o tres cuerdas) y fue introducido en España por los moros en el siglo VIII; el *cruth*, cuyas referencias datan del siglo VI y el cual era muy utilizado por la casta sacerdotal de los Bardos de los pueblos celtas y la *rotta*, instrumento derivado del anterior y con una afinación igual a la viola y al violoncello actuales.

La segunda hipótesis, que es la más difundida, explica que los instrumentos de arco se conformaron a partir de un antecesor común: el *fidél*, del cual tenemos conocimiento a partir de los siglos VIII-IX de nuestra era. Se dice que nació en Edoaquia Sur y más tarde fue conocido en otros países de Europa. Su forma cambió a través del tiempo, pero la más clásica era: cuerpo de guitarra, cabeza chata, clavijas perpendiculares y cinco cuerdas. A través de las pinturas de la época se ha podido constatar que los trovadores de la Edad Media lo tocaban era, además, muy popular en todas las esferas de la sociedad; lo mismo se tocaba en las casas de los ricos que en conventos o en fiestas populares.

Por el resultado de la fusión del fidel con el latid aparcó la familia de las violas.

El *laúd* es un instrumento de cuerdas punteadas, cuyo dorso es redondeado y su forma parecida a una pera partido a la mitad en sentido longitudinal.

El instrumento resultante de esta asimilación -la violita- tenía un sonido muy agradable y muy suave, propio para locales pequeños, pero insuficiente para las salas de conciertos. Los hombres de la viola forman declive a ambos lados del diapasón, la madera con que está construida es delgada y sus arcos son profundos; su puente es arqueado.

Con el decursar del tiempo apareció la familia de las violas, cuyos principales componentes son viola de braccato, viola d'amore, quintón o desusa de viola, viola bastarda, viola da gamba, bajo de viola, viola bordón o barítono, viola pomposa y lira viola.

Y APARECIÓ EL VIOLIN

La formación de la familia de los violines (violin, violoncello y contrabajo) fue el resultado de la asimilación del propio fidel con dos instrumentos diferentes: el rebek -uno de los más populares de la Edad Media (escuchado solamente en tabernas mal alumadas y en los bailes de las clases pobres) y la *lira griega*.

El violín como tal aparece en la segunda mitad del siglo XVI con las mismas características que tiene actualmente. Fue en sus inicios un instrumento no muy popular, utilizado para tocar en fiestas, bodas o entierros y casi siempre lo tocaban músicos ambulantes. Ese carácter popular ha continuado hasta nuestros días, pues el violín sigue figurando en la música folclórica de muchos países.

Se ha comprobado que la paternidad del violín le pertenece a Andrea Amati (1535-1611), puesto que en 1573 el Rey Carlos IX de Francia envió a uno de sus músicos a Italia para adquirir violines de Cremona, lo que viene a demostrar que los violines cremoneses gozaban de gran fama. De aquí que

la hipótesis del origen cremonés del violín, salido de manos de Andrea Amati, puede considerarse como la más acertada, o, al menos, la mejor documentada. Parece más que evidente que el violín era desconocido en la primera mitad del siglo XVI.

Ya en los siglos XVI y XVII los adelantos de la vida social de Europa llevaron al desarrollo del arte y la literatura, asimismo se cambió y desarrolló el arte musical. El violín, de instrumento popular cambia su cualidad en las nuevas condiciones sociales y pasa a ser un instrumento profesional, lo cual hace que aparezcan además las escuelas profesionales de composición y las academias donde se aprende a tocarlo.

Este salto cualitativo en la cultura musical llevó a una revolución en relación a la música que comenzó a componerse para el violín y hasta en su construcción. La familia de las violas, (muy utilizada desde el siglo XV en países tales como Alemania, Francia, Inglaterra e Italia) es relegada a un plano secundario. Esto se debe en gran parte a la posibilidad de matizado, a los que se añaden la agilidad, la volubilidad mecánica y su capacidad expresiva. La familia de las violas presentaba en sus componentes timbres demasiado diferentes entre sí, su reunión daba un "cuerpo sonoro" (llamado precisamente así: "corp de violé") el cual era homogéneo, pero sin embargo el canto era débil, la sonoridad muy moderada y la técnica se complicaba por el gran número de cuerdas, lo que el violín reducida ostensiblemente a sólo cuatro. Así las violas pierden su hegemonía y le dan paso al nuevo instrumento -el violín-, el cual comienza su desarrollo en el mundo musical.

Se dice que fue un italiano llamado Balthazarini di Belgioioso quien parece haber venido a la fama por el carácter popular ha continuado hasta nuestros días, pues el violín sigue figurando en la música folclórica de muchos países.

En el violín, utilizado ampliamente en el ballet francés y cuyo papel era el de marcar el ritmo de la danza, se reúnen las tres cualidades que el Barroco demandaba: agilidad para la ornamentación, capacidad expresiva y potencia de sonido, que lo hace destacar sobre los instrumentos instrumentales y aunque habiendo pasado de condición humilde aspira al predominio.

Y en los próximos siglos se adueña del ambiente musical.

Oscar Carrera, músico cubano. La Piz.

puede que -puede que, retire- construya o amanece un renovado horizonte, que todavía no alcanzamos a comprender. La nueva narrativa -como la poesía también- aquí es imposible aislarla: género, ritmo, andaría por ahí.

Esta informalidad tiene mucho, creo del "saco del aparapista" descrito por Suenz en *Felipe Delgado* (1979). Este saco está hecho de remiendos, de todas las telas, desde pedazos de cosidillo hasta fragmentos de yute, de todos los colores, tocados con cualquier hilo o pita, hasta alambres. Arturo Borda, en su "El yatin" pintó uno semejante, con el tiempo, los remiendos han reemplazado totalmente el saco original y, sin embargo, de alguna manera, paso a paso, ha conservado su forma, todo un *bricolage* letristauro.

Se diría, pero, lo que aquí interesa destacar es que, pese a la forma "original", la materialidad diversa y fragmentaria es la que hace la particularidad del "saco del aparapista", sólo a partir de ella se "adivina" el posible original. Análogamente, en "lo grotesco" son los múltiples discursos extrañamente articulados -y seguramente también a reflexiones- los que sugieren posibles orígenes "detrás" de sus intenciones materiales. Por ahí andaría lo que Sanjinés denomina (ver abajo) "grotesco jubiloso": un horror que, a su manera, revela tradiciones.

En este ámbito, hay dos hilos harto tradicionales en la narrativa boliviana que, bajo estas circunstancias, habrían sido profundamente modificados: uno, la "literatura indígena", y otro, la literatura minera. En el primer caso, hay toda una situación discursiva y, en el segundo, una innegable reformulación referencial.

En las décadas que examinamos, no hay prácticamente una narrativa indígenista en Bolivia. Ciertamente, hay textos que tocan temas campesinos, pero no hay esa narrativa crítica y reivindicativa que caracterizó al tema. No es fácil discutir el hecho, de modo que, señalemos un par de hipótesis. Por un lado, creemos que la creciente autoconciencia campesina e indígenista, claramente manifestada en la conformación de la Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) y del movimiento katarista que la acompañó, confirma un "discurso popular", que puede casi prescindir de mediaciones, en este caso, literarias; por otro lado, otros discursos serían más aptos para las actuales circunstancias y, ahí, la irradiación propia al cine de Jorge Sanjinés -con sus matizaciones y transformaciones internas-, creo, un muy sugerente hecho y ejemplo. Hay otras posibilidades explicativas: quedemos con esas dos; en todo caso, es difícil encontrar una "narrativa indígenista" en estos días en Bolivia.

En lo que toca a la narrativa minera, a partir de los años 70 y, sobre todo, en la obra de René Poppe podemos observar una notable transformación referencial. Difícilmente, la anterior narrativa minera entraba al "interior mina"; era horizontal, de superficie, muy articulada con las tensiones, conflictos, horrores, que enfrentaba la clase minera con los aparatos del Estado. En Poppe, esos enfrentamientos no desaparecen, pero, primero, el relato baja a la mina: toma la "juada", desciende y, allí, sucede un otro mundo y un muy certero tipo de interactividad social, uno muy cercano al referente de las tradiciones y los rituales indígenas. Ahí está, por ejemplo, "El Tío", ese Señor fático del interior mina, al que también están los compañeros muertos, los que ahora son las "ánimas" que protegen a los mineros en los terribles socavones en fin, un mundo subterráneo -con todas las connotaciones del término- véase. Camargo o Suenz: entre las connotaciones, y, sin embargo, subrayo, absolutamente críadas mágico, y, a través de ellas como los Caminos mineros (1985). El Poppe, a través de otras cosas (1985) y, notablemente, La parte del Tío y otros relatos mineros (1985) y, notablemente, La Juada (1975) es el que más explícitamente ha producido esta transformación en la narrativa minera boliviana.

VIDA / MUERTE

Quizá lo que sigue -el examen de la tercera faceta del modelo que nos guía- es también un corolario de lo anterior. En el esfuerzo narrativo por romper barreras de signi-

ficación y sentido podemos también reconocer la construcción de formas grotescas. En la frontera de los 60, Quiruga Santa Cruz con su novela *Los desolados* (1957) y Cerruto con sus cuentos de *Cercos de penumbras* (1958) prefiguraron mucho de la "nueva narrativa boliviana". Si Quiruga Santa Cruz introdujo las problemáticas de la cotidianidad y la subjetividad en una narrativa más inclinada al primer plano de los problemas sociales, Cerruto es el primero que, sistemáticamente, lleva esta narrativa hacia los temas y problemas de los sueños y pesadillas, locuras y reñimientos de la muerte. Es un sistema de pasajes, y por ahí se rompen o problematizan criterios vigentes. Por ese camino la nueva narrativa boliviana explora, a veces niveles de significación y quizá de sentido. La oposición vida / muerte es una de las más frecuentadas.

Al principio reconocemos un obstáculo: esas barreras no son nada fáciles de vencer. En su *Manchayuyuy*, recurriendo a la leyenda colonial, Taboada Terán pone ese hecho en evidencia. A su retorno de Lima, el padre Antonio descubre que su amada María Cusillmay ha muerto. Desesperado, por la desdicha y por todos los miedos trata de revivirla. Fracasa. Finalmente, toma un hueso de la víctima, talla en él una quena y luego, inclinado sobre un *gran payta* (cántaro), enajenado, pasa sus días ejecutando el inmortar yavari -el que da nombre a la leyenda y al libro. Esta "suplencia" del arte, del yavari, ante las imposibilidades en la realidad es, desde siempre, una de las posibles funciones del hecho estético; pero, en lo que nos ocupa, para que ese hecho estético vaya más allá de la *suavidad*, de la *suplencia*, es además necesario que las entidades ficticias logren no una "existencia" -ya la tienen, su manera, en su ámbito discursivo- sino un sentido capaz de alternar con otros. Quizá desde siempre se narra así, pero teóricos como Pierce (sentido = significación + interpretante) y narradores de la talla de Borges y Rulfo nos han ayudado a entender los más ricos alcances de esa operación. En *Felipe Delgado* (1979) de Suenz, el acto aparapista de "sacarse el cuerpo" indica un paso en ese sentido y, por ahí, la narrativa boliviana se enfrentaría más libre ante la muerte.

En *Felipe Delgado*, el sentido de la vida sería algo muy análogo al "sacarse el cuerpo" de los aparapistas. Cuando el cargador ayмара sabe que su tiempo le ha llegado, baja ininterrumpidamente, junta el dinero que necesita y, luego, se encierra en una bodega bebiendo alcohol hasta morir, hasta "sacarse el cuerpo". Después, su cuerpo es echado a la calle. Situamente, sus compañeros resurgen y los objetos que también les pertenecen. El cuerpo va a parar a la morgue o quien sabe dónde, pero ya no importa: ahora es el espíritu protector de esa bodega y sus compañeros así lo saben -en la narrativa minera de interior finas es el mismo sentido se atribuye a los compañeros que mueren en los socavones: la tradición del danzante y "grotesco jubiloso", como diría Sanjinés al respecto. Pero, hay otras facetas más.

Teniendo en mente el *Run run de la calavera* (1988) de René Rocha Montroy, podemos tomar casi a la letra eso de "se enfrentaría más libre ante la muerte" y además, añadirle una dimensión lúdica, como cuando recordamos que en el texto, para poder recuperarse su "guadalupe", la Muerte -ahora convertida en la coqueta "Natita" - debe jugar una decisiva partida de rayuela, durante las fiestas de Todos Santos y Difuntos, vivos, muertos, sacros y profanos y por supuesto la Muerte -Natita- comparte una doncella francachelá, muy afín a las tradiciones rituales de los valles cochabambinos, donde ciertamente es ya inútil preguntarse sobre la oposición vida / muerte. Con mucho humor, presente no sólo en las escenas sino a cada paso de su picaresco lenguaje narrativo, Rocha Montroy nos ofrece todo un retrato de Pocomi y sus personajes, enriquecidos con la posibilidad de entrever diversos tiempos, diversas épocas -entre ellas, la de la oligarquía terrateniente- gracias a esta re-

sucesión de los muertos. Obviamente, de acuerdo a la función de estos rituales, la fiesta llega a su fin, es entonces cuando la Muerte juega rayuela, antes de retornar a sus "labores", como los muertos a sus tumbas, los vivos a su cotidianidad y los santos a sus hornacas en el templo. El texto, como el ritual, ha permitido, sin embargo, una prolongada convivencia.

Desde otra perspectiva, en *De la ventana al porqué* (1992) de Jesús Urzazasti también se "venen" a la muerte. El texto tiene por referencia una serie de personas, ya fallecidas, que no llegaron a conocerse. En la siempre poética prosa de Urzazasti, la implícita rememoración de estas personas se transforma cuando el texto examina, como nudo de su trama, las amistades que hubieran podido establecerse si se hubieran conocido, encontrado, en vida. Así, el texto se convierte en un ámbito de mediaciones: los desconocidos se conocen, los muertos se encuentran, dialogan, se dirán, comparten afinidades; también, por supuesto, muestran sus diferencias y discrepancias. En todos los casos, Urzazasti sabe comunicarnos aquello que Barthes llama el *punctum*, es decir, la característica fundamental de las personas: características que, precisamente, a través de afinidades y diferencias, le permiten articular las posibles amistades. Además, la narración nos ofrece, aquí y allá, una serie de breves reflexiones sobre el tema de la muerte, las que, a la larga, arman un muy apropiado horizonte para las amistades que suceden en el relato. *De la ventana al porqué* permite, pues, el nacimiento de nuevas amistades... más allá de la muerte.

Hemos llegado al final de este breve recorrido por la nueva narrativa boliviana. Con la ayuda de un hurto arbitrario modelo, hemos examinado tres de sus facetas: sus distancias ante la representación "realista", su tratamiento de "lo grotesco" y, finalmente, sus inscripciones de sentido. Por supuesto, las obras mencionadas existen independientemente del modelo y, a menudo, implican las tres facetas que nos guían.

NOTAS

¹ En los 70 encontramos todavía la herencia de la "novela de la guerrilla" motivada, en otros lares, por la muerte de Che Guevara en La Higuera. Obras como *Los fundadores del alba* (1969) de Renato Prada, *Naculazú-Surios* (1969) de Jesús Lara, *Marías, el apóstol suplente* (1971) de Julio de la Vega, *La oscuridad radiante* (1976) de Oscar Urzín, *Tiempo despegado* (1978) de José Fellman, por ejemplo, persiguen los hechos y efectos de ese suceso. Acertadamente quizá comienza a disolverse una especie de "narrativa de la coca-cocaína" (véase, entre otros, *Torbellino de buses* (1984) de Olga Bruzone de Block y *Mariposa blanca* (1990) de Tito Gutiérrez).

² Desde lejos, en *El laberinto de las desolaciones* (1983), H.C.F. Mansilla ha narrado los avatares del célebre "Mayo '68" en Alemania Federal -desde el punto de vista, distanciado e irónico, de un estudiante boliviano quien, de súbito, se encuentra en ese torbellino ideológico.

³ Desde sus primeros cuentos (1968), la obra de Prada cubre un amplio espectro tanto en la "forma" como en el "contenido", pero, como hilo conductor, tendríamos la búsqueda de sentido para el individuo en medio de la enajenación social. Su obra, dicho sea de paso, se completa con sus múltiples aportes a la teoría literaria y al estudio de la literatura latinoamericana, como su reciente *Los sentidos del símbolo* (1992) permitiendo claramente ilustrar.

⁴ Los argentinos me entenderán bien después de la notable *Una sinfonía por pronto* (1991) de Osvaldo Soriano. Para no acotarlo al mito del Sur argentino -su, quizá, horizonte de sentido-, la mayoría de los personajes miran hacia Bolivia.

⁵ La obra en prosa de Suenz incluye *Indignos pecados* (1979), *Los cuartos* (1985) y las ediciones postumas de *Vidas y muertes* (1986), *La piedra mán* (1989) y *Los papitos de Narciso Lima Achá* (1991).

⁶ "Rayuela" en el sentido valluno del juego, no cortaziano: en un adobe a distancias variables según la pericia de los rivales, hay que embocar (dos) monedas en un hueco.

Luis H. Antezana J. crítico y ensayista. Cochabamba.

Lo verdadero

...al no querer decir que se conlega. Mi optimismo "epifánico" me dice que el futuro es un "proyecto" de "Proppé", vale sólo para el presente, en ningún caso es una afirmación válida para el futuro. El progreso no tiene ningún carácter ineluctable, nada garantiza mudarse mejor. Proyectar es el futuro un progreso necesario, intentar que las sociedades evolucionen hacia la perfección, como si el futuro fuera una línea recta, es una idea equivocada que la historia debe de borrar, que el multibudo está cometiendo a las necesidades de una historia en marcha. Pero esto sólo guarda relación con lo que Proppé llama el "historicismo". Este historicismo no se basa en ninguna experiencia, ninguna prueba, es una forma particular de la evolución de la mente, un desorden que está en el corazón de todos las ideologías.

El historicismo, subraya Jean Proppé, es el fundamento del asbestismo y el marxismo. La absolutización labor, el asbestismo, cree que el futuro está condicionado por el presente. Nada del presente permite prever el futuro, sólo el futuro, como en realidad ocurre, le contradice. Vimos aparecer el futuro, habido nuestros comportamientos, de hoy están condicionados por la idea que nos hacemos del mundo. Si nuestro futuro se parece al presente que se hace de él, es por lo que el productor generalmente trabaja en el curso de los acontecimientos.

Y
Guy Sorman

Io falso

io l'also

¿Existe aquí también una verdad discernible?

cerrar a los *regulatus* sencillos que se pueden comprender al mundo repleto de fórmulas rituales que tienen un aire verdaderamente científico. El carácter común a todas estas ideologías es el de perambulamos de que la historia depende a una velocidad a la que nos escapan. Nada más confortante, hasta

En Viena, me cuenta, el joven Popper quería ser músico pero fue incluido discípulo del gran compositor Schoenberg, al que admiraba. No solamente su música era "irresistible", sino que descubrió que su maestro no tenía ambición artística: "Schoenberg me identificó en ello de la compatibilidad de las disciplinas". Estas explicaban que había que amar su música y que quería ser músico, sólo porque se anticipaba a su gusto. Qué era este "cancionero Popper", pero ya no es música. Hay que buscarle otro nombre.

Esta idea del progreso aplicado al arte, "inventando en el futuro", es la que el compositor austriaco, "cancionero de la historia", quiere Popper, no ha correspondido sólo la política, ha correspondido también las artes.

LA MODA

ES LO CONTRARIO DEL ARTE

El último filósofo no tiene sucesor

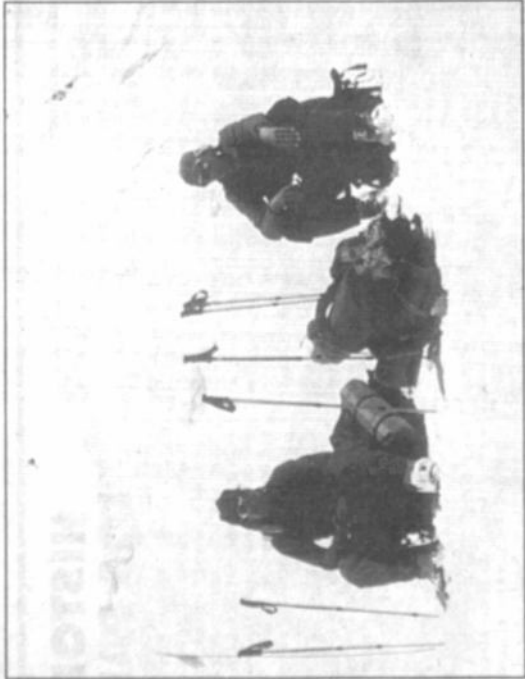
"Sin embargo, esa variedad -me contaba Popper durante la entrevista-, es el último filósofo de las luces: no un constructor de sistemas, ni un profeta, sino un hombre contrapuesto a resolver problemas. Me inscribo en la tradición de Kant y de Voltaire, quienes sostenían el status de la razón frente a la filosofía como a las matemáticas o a la física."

...encontramos en disciplinas especializadas, cada una de ellas, sin necesidad, queda encerrada en su ritual y su vocación. Rockwell «choca Papper». La argumentación del encierro, personal globalmente, no es de fácil solución por el encierro de las informaciones, reduciendo el desarrollo. Occidente y el postmodernismo hebreo, ya que tras la suer de vivir a finales del siglo XXI. No cambia víctimas de la crisis ni del territorio infernal, ni de las masas, ni del di del poder. Aprendió a distinguir siempre y en to- queles de Valdeloro de lo falso».

...er durante la
...no un con-
...es entregado
...cción de
...de la razón
...ética.

En su intento de coronar el Everest

BERNARDO GUARACHI LLEGO A SEGUNDO CAMPAMENTO BASE



El andinista boliviano Bernardo Guarachi, en su objetivo de llegar a la cima del Everest, la montaña más alta del mundo (ubicada a una altura de 8.848 metros sobre el nivel del mar), llegó al segundo campamento base, de acuerdo a una comunicación que fue publicada por uno de sus acompañantes.

Guarachi, que integra una expedición internacional compuesta por seis suizos, dos austriacos, un indonesio, un alemán y un estadounidense, se halla a pocos kilómetros del monte Makalu.

La expedición partió de Katmandú, la capital de Nepal, el pasado 6 de septiembre, llegando el 11 al primer campamento base y hace unos días al segundo, que se halla a una altitud de 6.400 metros.

De acuerdo al programa de la expedición, a partir del segundo campamento se requerirá de treinta y siete días para llegar a la cima del Everest.

Guarachi pondrá punto final a su carrera como andinista una vez logre el objetivo que se ha propuesto.

El andinista boliviano Bernardo Guarachi (izquierda) durante una anterior escalada. Everest, el pico más alto del mundo.

En basquetbol SEIS PARTIDOS DE PRIMERA HOY

La Asociación de Basquetbol de La Paz, que se ha visto afectada por el cierre temporal a las actividades deportivas del coliseo cerrado "Julio Borelli", ha programado para hoy un total de seis partidos de su campeonato de primera división, que se disputarán en la cancha del Complejo Litral a partir de las nueve y media de la mañana.

Con la finalidad de no retrasar más el desarrollo de sus actividades, los directivos de la Asociación lograron la cooperación respectiva para poder cumplir con sus partidos. En la mañana se jugarán los siguientes partidos: a las 9:30, Municipal-San Calixto (varones); 10:45, Universitario-Municipal (damas); 12:00, Católica-Sancti-Andrés (damas); 13:15, Universidad Ingavi-Litral (varones); y 15:15, Universitario-Gimnasia y Esgrima (varones). En el transcurso de la próxima semana, el martes y jueves, la programación de primera división proseguirá con partidos que se disputarán en la cancha del colegio Instituto Americano.

En tenis de mesa

DAVILA GANO EL INTERCOLEGIAL

Hugo Davila ganó el torneo intercolegial de tenis de mesa de la presente temporada. Luego de largas jornadas de competencia, finalizó este certamen que contó con un buen número de participantes. Después de Davila se ubicaron los siguientes colegas: 2 - Instituto Americano, 3 - Franco Boliviano, 4 - San Genaro, 5 - Boliviano Israelita y 6 - Cervantes.

El colegio Hugo Davila revivida de esta manera el título obtenido el año anterior tras una buena campaña. Integraron el equipo de este colegio: Marcelo Torres, Edgar Rodríguez, Fernando Rivasneira y Fernando Salavedra.

El segundo, Instituto Americano, jugó con este equipo: Gaby Auzo y Gabriel Avilés.

SELECTIVO
Por otro lado, el presidente de la Asociación de Tenis de Mesa de La Paz, Marcelo Aramayo, dio cuenta que mañana se iniciará el campeonato selectivo en categoría mayores, para conformar la selección que asistirá al próximo nacional.

Los jugadores que ganaron el derecho de participar en este selectivo están divididos en dos series que son las siguientes:

Serie "A": Renato Moscoso, Carmelo Roca, Rudy Tudela, Esteban Baez, Vladimir Baez y Alejandro Vedia.

Serie "B": Joaquín Zerdín, Félix Espinoza, Oscar Vedia, Mauro Cumbua, Marcelo Torres y Juan Salvador Vargas.

Las finales se jugarán el miércoles en la sede de la Asociación, en el quinto piso del estadio Hernando Siles.

Nacional de voleibol (menores)

LA PAZ Y COCHABAMBA JUEGAN POR EL TITULO



La selección de La Paz. Se clasificó a la final.

compromisos obteniendo dos victorias y sufriendo dos derrotas: Ivett Fernández, Lorena Ayala, Silvia Ramallo, Mirna Guzmán, Jessica Fernández y Andrea Ortiz.

POSICIONES
1º La Paz con 6 puntos, 1º Cochabamba con 6, 3º Oruro con 6, 4º Chuquisaca con 3, y 5º Santa Cruz con 3.

FECHA FINAL
La jornada se jugará este domingo a las 9.00 horas en el Coliseo "José Villazón Peredo" de la avenida Chuquisaca con el partido entre Santa Cruz y Chuquisaca por el cuarto puesto.

En el fondo desde La Paz y Cochabamba, disputando por el título.

PRUEBA DE RUTA EN CICLISMO

El ciclismo departamental proseguirá hoy con la disputa de su calendario de ruta, con una prueba que se disputará a partir de las nueve y media de la mañana en la carretera que une a la trancura de Senkata con Putacuri, aya.

Se trata de la tercera fecha del campeonato rutero y la prueba comprenderá un recorrido de 82 kilómetros en total.

La convocatoria ha sido extendida para las categorías mayores, menores (clase bicicleta) y clase bicicleta montañera categoría infantil.

Una buena cantidad de competidores ha estado inscribiéndose en estas categorías y se espera para hoy la asistencia.

Consejo de comendadores de la comisión técnica de la Asociación de Ciclismo de La Paz tener todo dispuesto para la verificación de esta competencia que contará con el apoyo de los servicios de la Policía.

Por sus altas pretensiones

ECUATORIANOS DESCARTARON CONTRATACION DE AZKARGORTA

El vasco pedía 600.000 dólares, residencia, automóviles y otros

Quito, 1 oct (EFE). La Federación Ecuatoriana de Fútbol (FEF) descartó al español Xabier Azkargorta de su lista de posibles técnicos para la selección absoluta, dado sus altas aspiraciones económicas y su disponibilidad para trabajar sólo a partir de enero.

Según el diario "El Comercio" de Quito, "la FEF dio un paso atrás en sus pretensiones, pues Azkargorta pide un salario muy alto y la selección requiere que el técnico trabaje inmediatamente". Según el diario, el español solicitó 600.000 dólares al año, más los gastos de residencia, automóviles y pasajes aéreos, así como iniciar su trabajo en enero, pues en estos tres últimos meses del año se dedicará a descansar.

La eliminación de Azkargorta de las pretensiones ecuatorianas deja al argentino Salvador Capitanio, que el año pasado llevó al título ecuatoriano al Emelec, y al croata Andrea Percic, técnico del Antofagasta chileno, como principales candidatos para dirigir al combinado de este país andino.

Este último es "un ilustre des-

No sabía nada de Ecuador EL "BIGOTON" RUMBO A ESPAÑA

"Ah, muy bien, pero no tengo conocimiento de nada". Así reaccionó ayer por la tarde Xabier Azkargorta al conocer la versión procedente de Ecuador en sentido que la Federación de Fútbol de ese país lo descartó debido a lo que consideró altas pretensiones económicas.

El director técnico -afinado en empacar sus cosas- insistió en la intención de tomarse un descanso en España antes de tomar una decisión con respecto a su futuro profesional.

El vasco viajará esta mañana rumbo a su país y en el marco de un breve contacto periodístico señaló que "mañana (hoy), en el aeropuerto, hablaré más largo ya que ahora tengo muy poco tiempo".

Azkargorta se mostró agradecido por las muestras de aprecio y los pedidos para que vuelva al país.

"Recibir el Cónsul de los Andes ha sido una sorpresa que no esperaba, me llevo -como lo dije tantas veces- un gran recuerdo de Bolivia y espero volver", afirmó.

En ese sentido declinó de anticipar una declaración y remarcar que "en la medida que haya algo por hacer será más factible pensar en trabajar nuevamente en Bolivia".

El entrenador aborradó una combinación del Lloyd Aéreo Boliviano que lo trasladará a Buenos Aires; desde la capital argentina abordará un vuelo de Iberia rumbo a Barcelona.

Cóndor de los Andes DISTINCION NO AGRADO A TODOS

Santa Cruz, 1 (Presencia). Dirigentes de Blooming expresaron aquí su contrariedad por la distinción que el gobierno confirió al director técnico Xabier Azkargorta.

El preparador español recibió el viernes en ceremonia especial El Cóndor de los Andes en el grado Oficial.

"Mas que el técnico quienes se hicieron acreedores a dicha distinción fueron los jugadores", dijo un portavoz de Blooming al periodico "El Mundo".

"No es posible que se entregue la máxima distinción a un hombre que se lleva tanto dinero, obviándose de los jugadores que pusieron su sacrificio en la cancha", señaló.

"Estoy en completo desacuerdo con el gobierno por hacerle tan gran homenaje a quien se contrató para que haga un trabajo el cual fue bueno, pero darle una medalla de tal significación, creo que no corresponde", agregó.

A LOS CLUBES

Otro dirigente bloomista manifestó que "los clubes, que son los que han contribuido directamente a la selección con sus jugadores también debieron ser distinguidos, antes que nadie, y sin embargo el gobierno los ha ignorado", acotó.

Por cuidar campo de juego

SUSPENDIERON FINAL DE LA "B"



La anegada cancha el estadio González.

La final del torneo de la Primera "B" que debían disputar ayer Don Bosco y Porvenir, fue suspendida debido a que el campo de juego del estadio "Mauricio González" de Calacoto no se encontraba en las mejores condiciones.

Las últimas precipitaciones pluviales causaron sobre esta ciudad obligaron a dirigentes de la AFLP a suspender el encuentro y de esta manera proteger el terreno de juego del estadio de Calacoto.

Además del encuentro final, el Ags Constructor debía enfrentar a Villa Dolores en la cancha "Alberto Terrán".

ABB EXAMINA A LA SUB-16

La selección nacional sub-16 que se prepara para intervenir en el campeonato nacional de la categoría "B", fue examinada por la ABB en la ciudad de Cochabamba, jugará hoy su segundo encuentro de práctica enfrentando a la representación de ABB. El partido se jugará a partir de las 13:00 horas en el estadio "Mauricio González" de Calacoto.

PARTIDOS

Por los diferentes torneos que organiza la Asociación de Fútbol de la Paz, se jugarán los siguientes encuentros: Aficionados: estadio Primera

EL PLATO FUERTE EN EL SILES

El adiós de Barrientos
ANTELO REAPARECE
EN FILAS CELESTES

Bolivia enfrentará a San José esta tarde en partido que significará la despedida de Víctor Barrera como director técnico de la "Academia".

Se podría decir que la misma manera, no en la de Julio César Ballesteros. "Juro por todos los santos que me voy a ir a un complicador, pero yo voy a ir a descansar al vertice", pero ¿y está bien y podrá jugar?", comentó.

Con esa pueranería, Bolívar presentará una sola variante en su alineación con el técnico fernandés: el delantero de última hora, el atacante otro cambio.

En todo caso, la "Academia" quiere ser hoy un equipo defensivo. "Pero al mismo tiempo no podemos descuidarnos, de mien-

[illegible]

Como de costumbre — acotó — nosotros vamos a entrar a hacer nuestro folio y ojalá podamos conseguir un tirante de esta manera según subiendo en la tabla de posturas.



ARBITRO: Marcelo Ortíz
JUECES DE LINEA: Esteban Perca y Francisco Mora



HORA: 15:30
ESTADIO: Hernando Siles



10

El esfuerzo de Darío Rojas en el marco de la última práctica de Bolivia, en Terribleram, antes de embarcar esta tarde a San José en un partido que promete. El gráfico también registra la presencia del zapatero Tito Morán.

**CORIA DEBUTA
EN SAN JOSE
ESTA TARDE**

Un equipo ejecutivo está en la búsqueda de algunas ideas y el diseño de proyectos para mejorar los sistemas de transporte de pasajeros, desde las 25 a las 30 personas por vehículo, según los "estudios" realizados por el La Paz, hasta donde se

[illegible]

Son los tres que han "construido una cultura para la vida y el bienestar en su aldea con el compromiso sin límites de mejorarla".

[illegible]

Señalamos en parte buena, es-
pecialmente en el caso de las
ciudades que se van a crear, la
necesidad de que se establezcan
relaciones de gél y vóculo a
través de la escritura.

...en José María y en
de hoy a los siguientes
Mauricio, Alberto, Car

agible. Oscar Villagrán, Director de Asesoría Jurídica, Freddy Castañeda, Juan Carlos Rodríguez Ángel, Néstor Rodríguez, Roberto Pérez, Mauricio Wilson Arévalo, Juan Esteban Larciano, Mario Oregana y Carlos y Luis Orellana.

... por lo que los líderes
... en presencia en una hora
... y adelantando a sus equi
... es efectiva, surten buen
... en muy sorprenden a los
... "maestro".

González, Rioja, Galarza...
**INDEPENDIENTE
CON AUSENCIAS**

Quinto

Sucre, 1 (PRESENCIA)
Favio Pérez A. Sin la pre-
sencia de Oscar González



Pedro Boglá, Luis Calzadilla y otros en su conformación Independiente, recibirá a Oriente de Santa Cruz.

Gonzales, el centro de la tierra y actual poblador ligero, no será de la partida en la razón: a sufrir castigo tras la espel:

INDEPENDIENTE
FRANCISCO



siendo en Oruro frente a San José. Pedro Rojas que por propia voluntad se desvinculó de Independiente tampoco será de la partida, lo propio ocurrirá con Luis Caldera por estar sufriendo del país. A estas bajas se sumará la del



Mauro Hilario, Fanny Sotoca y
Abdón Murillo: la defensiva con
Neto y Edmundo Zambrana.

HISTORIA DE LOS PARTIDOS

El choque **Rodriguez-San José**—que durante mucho tiempo fue ampliamente favorable a los "académicos"—había más purga y misterio en los torneos más prestigiosos y el técnico puertorriqueño parece haber refinado la sujeción de los atletas. En sus cuatro últimos torneos (este año se enfrentará), Rodríguez logró tres triunfos, aunque se puso a torrar en el último.

En total, célebres y abundantes jugaron en cuarenta, ochenta ocasiones.

VERIFICADO triunfo de Bolívar, sede de San José y dos empates. Noventa y siete goles para Bolívar, y cuarenta y nueve para el plantel de Oruro.

En La Paz, sobre veintitrés partidos, San José ganó dos, empató cinco y perdió los dieciséis restantes.

0000

Por tierra a una obsesión: **Matanzas**

temporales. En los colchones antierresores, cada uno ganó como dueño de casa. Metabolán por dos a uno (20 de marzo), y Quabirá por el mismo marcador, en un encuentro jugado en Santa Cruz el primero de mayo.

Si bien la historia dice que **Oriente Petrolero** ganó más veces que **Independiente Petrolero**, la misma estadística anota que el equipo de la Capital se impuso en los cinco últimos partidos que jugó como local.

En total se enfrentaron en diechocho oportunidades, con ocho éxitos de los albiverdes, cinco de independiente y cinco empates.

En Oriente
RIVERO OCUPA
PUERTO DE TAKO

Santa Cruz. I Presencia por Gonzalo Velazquez. Con deseos de continuar por la senda victoriosa, el plantel de Oriente Petroero consiguió dar su apretada de cara al compaño que sostenía la mancha en la ciudad de Sucre frente a Indipendencia Petroero.

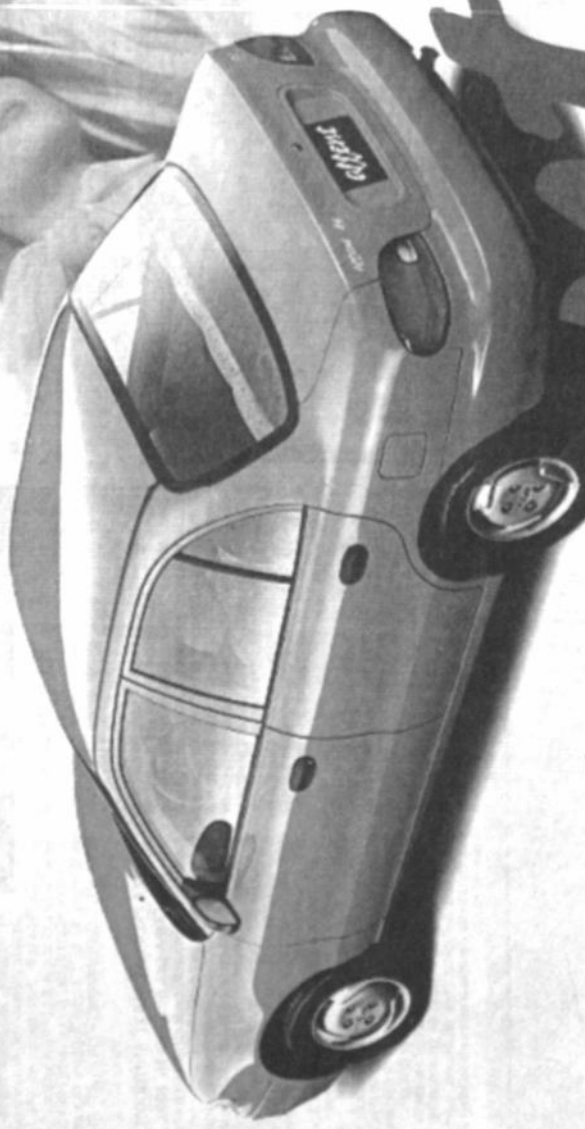
Animados por su reciente victoria, frente a Real Santa Cruz, la columna de Oriente Petroero se

Clausura, el pintor se entregó a la tarea de malabarizar con mentalidad ganadora y bouscarla imponer su juego, ante un difícil adversario. Decidido, Francisco Tabero, por fin, se dio a la tarea de bouscarla, después que sea reemplazado por Sergio Rivera, lo que implica que el plantelino será conservador, habida cuenta las características de los jugadores.

Oletrante Petróleo ingresaría a jugar a la cancha del estadio Petra con Barrero en el arco; Pinto, Parah, Guerrero y Carvajal, en la defensa; Parah, Mediano, Rivera Pinedo, en el medio campo; Rasmallo y Méndez, adelante.

El viaje del equipo vendrá en la prevista para mañana a las 10 horas en un vuelo de itinerario de Acrostar.

a la República de Corea
su fundación por Tangün 2.333
años a de J.C.



HYUNDAI

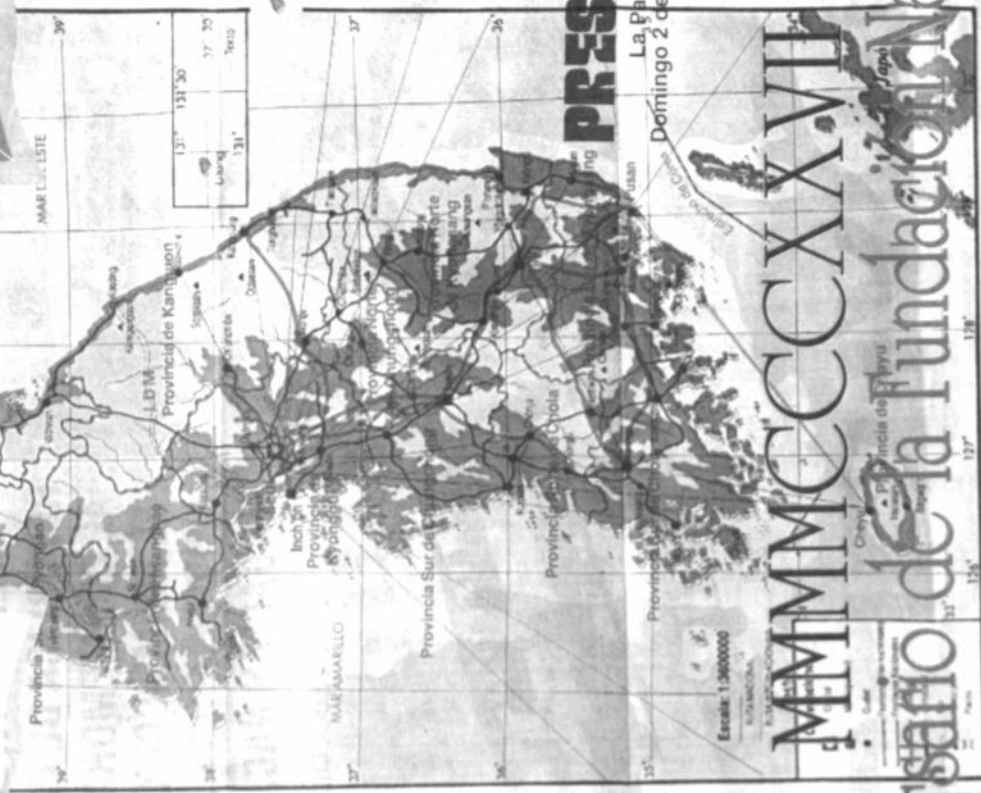
Stylo

IMPORTADORA "HAY MAX"

Av. Busch Nº 1899 esq. Díaz Romero Teléfono 358248 - 322413 Fax 358248

MAPA DE CQREA
República de

MAPA DE CQREA
República de



PRESENZA

La Paz, Bolivia
Domingo 2 de octubre de 1994

MMCCXXVII

Aniversario de la Fundación Nacional.

Deportes en Corea

Sevilla en agosto. Los Juegos Olímpicos de Seúl, Corea del Sur, se celebrarán en 1988.

Los Juegos Olímpicos de Seúl, Corea del Sur, se celebrarán en 1988. La ciudad de Seúl, Corea del Sur, es la sede de los Juegos Olímpicos de 1988. La ciudad de Seúl, Corea del Sur, es la sede de los Juegos Olímpicos de 1988. La ciudad de Seúl, Corea del Sur, es la sede de los Juegos Olímpicos de 1988.



Los atletas coreanos en acción durante los Juegos Olímpicos de Seúl, Corea del Sur, 1988.

UNICUERO S.R.L.
Felicidades República de Corea

en el día de la Fundación Nacional
el 3 de octubre de 2.333 a. de J.C.



Urb. Pucallpa, Maricao Nº 7, Tel. 813106
Fax. 02-391695 • La Paz, Bolivia

Además de todo, son



FELICITA A LA REPUBLICA DE COREA AL CONMEMORARSE EL MMMMCCXXVII ANIVERSARIO DE SU FUNDACION NACIONAL

HUN SOOK CHONG DE OH



La Papelera S.A.
Rendimos nuestro sincero homenaje a la República de Corea



DEPORTES TRADICIONALES
En el tercer campeonato de deportes tradicionales de Corea del Sur, se celebró el tercer campeonato de deportes tradicionales de Corea del Sur. El tercer campeonato de deportes tradicionales de Corea del Sur se celebró en 1988.

LA COPA DEL MUNDO EN 2002
La Copa del Mundo de Fútbol de 2002 se celebrará en Corea del Sur y Japón. La Copa del Mundo de Fútbol de 2002 se celebrará en Corea del Sur y Japón.

en el MMMMCCXXVIII Aniversario de fundación y fiesta nacional.

Calle Loayza Nº 178 - Tel. 327050-343521 • Casilla 4601
• TLX 2424 PAPEL SA BV • FAX 02-325533
La Paz - Bolivia

Cultura y artes

LITERATURA

La literatura coreana primitiva se encuentra varios milenios atrás y pertenece a la época de los mitos, leyendas y poemas épicos. Algunas leyendas suministran interesantes claves al origen del pueblo coreano y la fundación de su nación, en tanto que los poemas épicos presentan episodios encantadores sobre la alborada de la civilización coreana. Hay canciones milenarias, improvisadas por acompañados amantes, transmitidas oralmente hasta que finalmente encontraron sitio en la literatura.

Aunque Corea tenía su propia lengua, durante varios milenios utilizó los ideogramas chinos para escribirlos. A pesar de que no había ninguna relación lingüística entre los dos idiomas, se utilizó el chino, como los europeos utilizaron el latín, para la escritura de obras científicas y literarias.

En consecuencia, casi toda la literatura coreana afluente recibió influencia de la tradición china y la leyenda que se redujo al coreano moderno, durante este siglo, para los escritores coreanos. Después de la independencia del siglo XVI, los escritores coreanos comenzaron a utilizar la lengua propia. La poesía coreana fue un dominio de las mujeres y esta hecho explica la producción de una primitiva colección de poemas clásicos de esta popular en los que se pinta la vida de las mujeres en la corte real o en las familias aristocráticas durante el período dinástico.

PINTURA

Las muestras más antiguas que existen de pintura coreana se encuentran en los muros de las tumbas de Koryŏ (37 a. de J.C.-698) al sur de Manchuria y cerca de Pyongyang. Estas pinturas, de colores en muchos estilos pertenecen al siglo IV o V. Muestran la vida de la aristocracia del antiguo estado guerrero y su concepto de la belleza del mundo del más allá. Una tumba de Shilla en Koryŏ, perteneciente al mismo período, tiene otra mo-

numeral muestra pictórica: un par de tapas para silla de montar, hechas de corteza de árbol y pintadas con la figura de un caballo que vuela hacia el cielo.

El período de Koryŏ (918-1392), dominado por el budismo, fue una época de gran creatividad artística, produciendo una rica colección de obras de extraordinaria habilidad artística. Sin embargo, casi todas las pinturas desaparecieron, las pocas que quedan, se conservan en la tumba de un príncipe de Koryŏ, muchos artistas coreanos viajaron a China de Song para estudiar y recibieron la influencia prevalente en la comunidad artística de Corea durante los siglos siguientes de suerte que los artistas se dedicaron a imitar la pintura de paisajes magníficos.

MÚSICA Y BAILE

Al largo de toda su historia, los coreanos han tenido un impresionante amor por la música y el baile. Existen documentos históricos que afirman que hace miles de años los coreanos se reunían para cantar y bailar aplicando los principios de la música y el baile a la política y la moral del estado que la corte de hoy manifiesta por la música de danza folclórica.

La música tradicional de Corea se divide en dos grandes categorías: chong-sŏ, música de la nobleza, y sogak, música popular. La primera está compuesta por música secular de origen chino de Tang y Song y la música religiosa de la corte y de los ritos confucianos. Sus obras son lentas, solennemente y complejas en el entrelazado de sus largas y elaboradas líneas melódicas. La segunda está compuesta por la música de los ritos chamánicos y budistas, las canciones folclóricas, la música de las bandadas de agricultores y las obras de parodia. Sus piezas están llenas de color, vibraciones, energía y emociones. Los bailes que se ejecutan con la música de la corte son exageradamente lentos y altamente estilizados. Los bailes folclóricos, por el contrario, son rápidos y vigorosos. Entre los instrumentos musicales típicos de Corea,

adaptados de los chinos, se cuentan las cítaras, flautas y caramillos, y una gran variedad de instrumentos de percusión. La voz humana va acompañada tradicionalmente de un tambor para marcar el ritmo.

La música clásica occidental llegó a Corea a fines del siglo XIX, traída por misioneros extranjeros, en forma de música religiosa. Luego de la liberación y de la Guerra de Corea, se establecieron departamentos de música occidental en las universidades coreanas. Muchos músicos coreanos han estudiado en el exterior con notable éxito y

han regresado al país para enseñar la vida musical de la nación. Corea ha producido años musicales de fama internacional como Chong Myŏn-gu, y un gran número de artistas coreanos: trabaja en arquitectos extranjeros de estilo occidental. En la actualidad hay varias orquestas en Seúl y en las principales ciudades del país. Los coreanos sienten un especial gusto por la ópera. Hasta ahora existían muchos grupos de ópera en toda la nación que músicos coreos interpretaron. La tradición en 1948.

KOREAN AIR

Se adhiere a los festejos del
MMMMCCCXXVII

Aniversario de la fundación
Nacional de la República de Corea.

C. Alto de la Alianza N° 741 3er. Piso • Tel: 361444 - 361182 - 361842
Fax: (591-2) 390313 • Casilla 2014 • La Paz - Bolivia

En el Aniversario de la Fundación Nacional

Mensaje del Embajador de la República de Corea, Dr. Sang Chul Kim

El día 3 de Octubre es de gran significado para los coreanos puesto que celebramos la Fundación Nacional, hace 4.327 años, siendo para mí un gran placer y privilegio, extender un mensaje de salutación al pueblo de Bolivia, transmitiendo en él mis profundos deseos de bienestar y progreso, en nombre del Gobierno y pueblo de la República de Corea.

El comienzo de la historia de Corea se sitúa hacia el año 2333 a. de J.C. cuando Tangun, personaje legendario nacido del matrimonio del hijo de un dios y de una mujer de una tribu cuyo totem era el oso, estableció el primer reino llamado Chosŏn o "Tierra de la Madraña Tranquila". La leyenda dice que el Príncipe Hwanung, hijo de la deidad suprema del cielo, descendió a Taeboaksan junto con 3.000 criados y construyó la "Ciudad de Dios". Fue un buen gobernante que enseñó a su pueblo más de 360 industrias para ganarse la vida, entre las cuales estaban la agricultura, medicina, carpintería, tejeduría y pesca. Escribió además un código de leyes que debían cumplir sus súbditos.

En tanto que se discute sobre la autenticidad histórica del mito de Tangun, se sabe que la antigua Corea se caracterizó por sus comunidades de clanes que se organizaron hasta formar pequeñas ciudades-estados.

Desde el siglo VII en que un reino antiguo Shilla absorbió sus

dominios a sus dos vecinos y unificó la península, Corea tuvo un solo gobierno durante casi trece siglos, manteniendo la nación homogénea que habla una sola lengua y comparte las mismas tradiciones y cultura.

Luego de la Segunda Guerra Mundial, a consecuencia del juego de las potencias que se conoció como Guerra Fria, la nación quedó dividida por una Línea de Demarcación Militar, fuertemente resguardada, que continúa siendo una terrible amenaza para la paz del mundo. Tras la división de la Guerra de Corea (1950-1953) fue una trágica experiencia para el pueblo coreano.

La herida que causó la guerra de tres años fue profunda y dolorosa; sin embargo, el pueblo coreano ha logrado superar gracias a su optimismo y dedicación al trabajo. En las últimas tres décadas los coreanos han logrado un crecimiento económico milagroso. Asimismo, han realizado un gran esfuerzo en la construcción de un Estado maduro, democrático y garante del bienestar social mediante la incorporación del pensamiento occidental en sus propios conceptos políticos y tradiciones.

La República de Corea, a la que el mundo llama Corea del Sur, se ha convertido en una nación líder en muchos aspectos. Del 17 de septiembre al 2 de octubre de 1988 Seúl, su capital, fue sede de los Juegos de la XXIV Olimpiada, los más grandes que se hayan

celebrado hasta ahora por la cantidad de encuentros deportivos celebrados, naciones y deportistas participantes.

Lo que el visitante olímpico vio durante ese otoño fue que Corea, otrora "Tierra de la Madraña Tranquila", con 5.000 años de historia, se había convertido en un país moderno y dinámico y estaba ocupando el puesto que le correspondía dentro de las sociedades industriales más avanzadas del mundo. Con la experiencia ganada en los Olímpicos de 1988, Corea se



Foto: "UNICOLOR"

Saluda a la República de

Corea

al conmemorar el

MMMMCCCXXVII Aniversario
y Fiesta Nacional.

Calle Comercio 859 - Telf. 378156 - La Paz-Bolivia

Nuestro homenaje a la República de

Corea

en el MMMCCCXXVII Aniversario
de su Fundación Nacional

Cristalería Margarita

Dirección: Santa Cruz de la Sierra, Centro Comercial Cañoto, Local 115
• Telf.: 337256 • Fax: 360244

HILPAZ LTDA

Rinde su homenaje a la República de Corea en su fundación nacional conmemorando el 4327 aniversario

EL KENKO
CALLE 7 EL ALTO



al 3 de Octubre
Fiesta Nacional de la patria coreana
en su MMMMCCXXVII

Comunidad Coreana de Santa Cruz
Sr. Lee Taek Han, Presidente

El Presidente Kim Young-sam dijo, a mediados de agosto de este año, que Corea del Sur debería estar preparada para una unificación inmediata con

Kim Jong-il, el líder japonés, en conferencia de prensa durante la ceremonia de liberación de la isla de Jeju, en el archipiélago de Jeju, en Corea del Sur. El presidente Kim Jong-il, en la ceremonia de liberación de la isla de Jeju, en el archipiélago de Jeju, en Corea del Sur.

Es la primera vez que el Presidente suptanense se ha declarado sobre la unificación sobre las políticas de Corea del Norte, desde la muerte del líder supremo, Kim Il-Sung, fundador de la dinastía.

Son embajador el Presidente de Corea del Sur

El Presidente, en una declaración, durante el 49 aniversario de la liberación de Corea como colonia del japon, llamó a Pyongyang a depositar sus ambiciones nucleares y cumplir con el convenio de desnuclearización de la Península coreana.

Kim entendió que los líderes norcoreanos debían mejorar la situación en cuanto a los Derechos Humanos y resolver el problema de las familias.

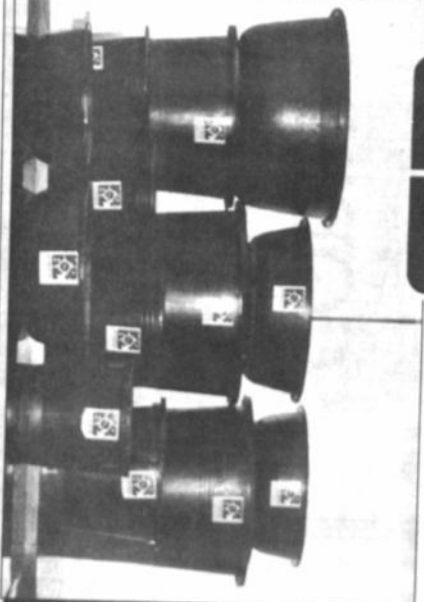
"Sin embargo, existe, por supuesto, la proba-

Nuestro más ferviente
saludo a la

KORBOL

**Nuestro más ferviente
saludo a la
República
de Corea**

**en el aniversario
de su fundación
nacional
en el año
2.333 a. de J.C.**



INDUSTRIA Y COMERCIO
KOROL S.R.L.

Km 81/2 Carr al norte
Telf. 425277 • Fax 425276

Casilla 4271
Santa Cruz - BOLIVIA

- RECIPIENTES DE PLÁSTICO
- BAÑADORES • BALCÓN
- MACETAS
- BOLSAS PLÁSTICAS (ALTA Y BAJA)
- BOBINAS

ossible

dad de que la unificación por la

“Cada vez que examinamos la capacidad y el nivel de cumplimiento de la legislación, nos damos cuenta de que la legislación no es suficiente.”

1. 0.05

enthusiastically targets the Keri, who has some temporary difficulties, (corrected) can be made out-

Los directores de Carra

des fue rechazado nuevamente en pos de las políticas del Primer Ministro, algunas organizaciones estarían en desacuerdo de ser posibles cambios de política.

Sin embargo, Kim dijo, los miembros del Bureau del Partido "no

"La competencia entre Sur y Norte sobre quién puede crear una sociedad mejor ya ha sido decidida", declaró Kim.

Kim, temido en cuanto algunos conceptos surcoreanos concierne al costo económico de absorber una alta Corea desintegrada, al estilo de la unificación de Alemania, dijo que el pueblo debe prestar atención a las dificultades experimentadas por los norcoreanos.

de unificación del Gobierno está diseñada para terminar de edificar una nación-estado dispuesta de enfrentar las rigurosas intenciones de la integración", dijo Kofi.

Manifiesto que esperaba que el First Norte de Hon Hsing pudiera iniciar un sendero de reformas y abrir una amistad de estabilización.

Nuestro Gobierno y nuestra gente, como bucanos barmatos, no necesitamos espaldas para ayudar y cooperar al Norte en Tai Tsuru.

(PASA A LA PAGINA 8)

(PASA A LA PÁGINA 8)

GLAY PACIFIC S.r.l.
 Representante exclusiva para toda BOLIVIA
 de las afamadas llantas;

Nosotros siempre
sabíamos que
eramos buenos

Ahora
aquí está
la prueba



Saluda y se refiere a la
comunicación del MIMMOCCEXVIII
para crear de la fundación de la

**REPUBBLICA
DE
COREA**



Relación a la hermana República de KOREA, en su fiesta NACIONAL, con la expresión más cordial de AUTOSID LTDA. La Empresa líder en automotores le augura un futuro lleno de éxitos como tierra llena de esperanza y progreso para beneficio y adelanto de nuestro país BOLIVIA.

Oficina central Av. Busch N° 2061 Tel. 379511 La Paz Fax 362773

¿Mamífero yo?



Si, tú y tus hermanos, tus papás, tus amigos, tus vecinos, tu perro es también mamífero ¿verdad? Pues es un mamífero, hasta los ratones son mamíferos. ¿Pero porque somos mamíferos los humanos y algunos animales? Porque los mamíferos son los animales vertebrados, que tienen glándulas mamarias para la alimentación de sus crías, tienen la piel cubierta de pelos, dos pulmones y corazón y un encéfalo relativamente desarrollado. Su temperatura es constante y la mayoría de ellos son vivíparos. ¿Eres tú así?, bueno no tendrás la piel cubierta de pelos, pero tienes un corazón, dos pulmones y cuando naciste tu mamá te alimentó con su leche. También eres vivíparo, lo que quiere decir que naciste vivo, y desde ese momento empezaste a vivir tu niñez.

ADIVINANDO entretenimientos



Si lo sabes responde...

Leiste nuestra lección de hoy, entonces sabes como son los mamíferos y puedes llenar estos espacios con las palabras que aprendiste

Advinanza
Culí es la sabana blanca que se corta sin lileras, pero que veía cortada nodule en realidad quisiera

melecra

DE ROMA CON HUMOR

Los mamíferos tienen un y dos
Las crías de los mamíferos son
El perro, el gato y el ratón son animales.....

¿Qué es un gladiador?
El que cuida los gladiolos.
¿Que es un centurión?

Los AMIFEROS



Si un día visitas el zoológico de tu ciudad, verás un gran surtido de aves, algunos serpientes y cocodrilos y hasta peces, en el acuario.

Pero lo que hoy sobre todo en los zoológicos son los animales mamíferos: leones, tigres, cebras, llamas, monos, zorros, etc.

Los mamíferos son los animales más próximos al hombre, incluso nosotros mismos somos mamíferos: la especie humana.

Pero el total de especies que forman la clase de los mamíferos es muy pequeño: algo más de 15.000 especies repartidos por todos los continentes, mares, (las ballenas) y cielos (murciélagos).

El volumen cerebral de los mamíferos es superior al de los demás clases de animales y de ello se desprende que son los más inteligentes. Los biólogos han llegado a la conclusión de que esto se debe a la evolución de los especíes. A simple vista es bastante fácil decir cuándo un animal es un mamífero: los mamíferos son los únicos animales que tienen pelo (excepto los mamíferos marinos, que solo tienen unas pocas cerdas) y los únicos que don de mamar a sus crías, hecho del que les viene la denominación.



Los mamíferos tienen, además, una gran importancia económica para el hombre. De los mamíferos obtenemos proteínas para nuestra alimentación (carnes de ternera, de cordero, etc.), leche y sus derivados, lanas y pieles para nuestros vestidos, grasas para la alimentación y usos industriales, etc. Y también sufrimos grandes pérdidas a causa de los destrozos en campos y graneros que realizan animales mamíferos. También recibimos enfermedades terribles, como la rabia, que nos transmiten animales mamíferos. Y obtenemos sueros y vacunas valiosísimas que nos previenen de graves dolencias infecciosas gracias al sacrificio de algunos animales.



NIÑOS DE PAÍS

ONDO

Los niños en Honduras que están en el campo, lejos de la ciudad, no tienen acceso a la educación. Por eso, el gobierno de Honduras ha creado un programa para que los niños de estas zonas puedan ir a la escuela.

Y CADA HORA DE CADA DIA, LOS DE VERDES SE ANDEABAN DE MAS Y MAS REGIONES. Y CADA HORA DE CADA DIA, LOS DE VERDES SE ANDEABAN DE MAS Y MAS REGIONES. Y CADA HORA DE CADA DIA, LOS DE VERDES SE ANDEABAN DE MAS Y MAS REGIONES.

LOS PATRULLEROS ESTABAN ALLI... LOS NIÑOS SE REUNIERON BAJO TECHO DESDE QUE EN PAIS HONDO YA NO HABIAN MAS DISTRITAS SUS PROPIOS ROSALES, LAS RONDAS, ROSAS, TRABAJANDO EN MEMORIA ESCOLAR Y LA IMAGINACION. EN UNA OCASION LOS REALES REUNIAN... COMO PODEROS SACAR A LOS VERDE OCUPANTES DE PAIS HONDO PARA QUE NO HACIAN MAS DANO. HASTA PENSAR DOMINOS. PARA ME HABIA UNA VEZ DE LOS NIÑOS HEROES. Y QUEBES SON LOS NIÑOS HEROES.

SON REALES QUE LUCHAN JUNTOS A SUS PADRES CONTRA LOS OCUPANTES. ENTANDEBOS POR LA INDEPENDENCIA DE PAIS HONDO. LOS NIÑOS SON COMO LOS NIÑOS, APRENDEN CON MUCHA RABIA Y HAY EL DE LA FELICIDAD POR ELEGIRLO Y LOS NIÑOS ESTUBIERON SEANEN JUNTOS A SUS PADRES EN EL PAIS HONDO.

MUCHAS GENERACIONES DESPUES PAN... QUE PASO CON LOS OCUPANTES VERDES. EN PAIS HONDO SÓLO HAY ESPERO PARA EL AMOR. EL BASTANTE QUE HANAN ELEVADO ROMANO EL PAIS Y SE FIBRO EN EL CIELO.

FIN

